

تطبيق طريقة حفظ نظم العمرىطى مع ترجمته فى تعلللم علم النحو
بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونسارى لوماجانج لطالبات الصف الرابع

للسنة الدراسة ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م



البحث العلمى

إعداد الطالبة :

سافطرى

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
شعبة تعلللم اللغة العربىة

قسم التربىة الإسلامىة و اللغوىة

كلىة التربىة و العلوم التدرىسىة

جامعة كىاهى الحاج أحمء صءىق الإسلامىة الحكومىة جمبر

م ٢٠٢٥

تطبيق طريقة حفظ نظم العمرىطى مع ترجمته فى تعلل علم النحو
بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونسارى لوماجانج لطالبات الصف الرابع

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

البحث العلمى

مقدم لاستفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعة الأولى
شعبة تعلل اللغة العربىة قسم التربىة الإسلامىة و اللغوىة بكلىة التربىة و العلوم التدرىسىة

جامعة كىاهى الحاج أحمد صدىق الإسلامىة الحكومىة جمبر



إعداد الطالبة :
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
سافطرى
JEMBER
الرقم الجامعى : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٦٩

شعبة تعلل اللغة العربىة

قسم التربىة الإسلامىة و اللغوىة

كلىة التربىة و العلوم التدرىسىة

جامعة كىاهى الحاج أحمد صدىق الإسلامىة الحكومىة جمبر

م٢٠٢٥

رسالة الموافقة من المشرف
تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو
بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعة الأولى
شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية و اللغوية بكلية التربية و العلوم التدريسية
جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالبة :

سافطري

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٦٩

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJJACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

محمد أرضي زيني الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦١٢١٢٢٠١٩٠٣١٠١٠

رسالة الموافقة من المناقشين

تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو
بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
وقررت اللجنة بنجاح الباحثة وقبول بحثها العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة
وتستحق صاحبها الدرجة الأكاديمية "S.Pd"

اليوم : الإثنين

التاريخ : ١٧ نوفمبر ٢٠٢٥

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

(سلفية زحماني الماجستير)

(أحمد وينرنو الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٨٨١٠٣٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رقم التوظيف: ١٩٨٨١٠٧٠٦٢٠١٩٠٣١٠٠٤

الممتحن :

()

١. الدكتور أسيب مولانا الماجستير

()

٢. محمد أرضي زيني الماجستير

يصدق عليها عميد كلية الشريعة والعلوم الإسلامية



الدكتور الحاج عبد الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٢٤٢٠٠٠٣١٠٠٥

إقرار الطالبة

أنا الموقعة :

الاسم الكامل : سافطري

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٦٩

العنوان : روجوفولو - جاتيراطا - لوماجانج

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستفتاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى بشعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية والإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جيمر تحت العنوان : تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م كتبته بنفسه وما صورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر .

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي أتحمّل المسؤولية على ذلك وليست على المشرف أو على شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية والإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جيمر .

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يحتري أبدا عليه .
١٦ أكتوبر ٢٠٢٥
الطالبة



سافطري

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٦٩

الشعار

وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ (الكهف: ٢٤)*



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

* Al-Qur'an dan Terjemahannya (Jakarta: Kementerian Agama RI,2016)

الإهداء

الحمد والشكر لله سبحانه وتعالى على جميع النعم والبركات وسعة رحمته التي يسّرت لي كل خطوة في مسيرة الحياة، حتى وفقني الله لإتمام كتابة هذا البحث العلمي ولا ننسى أن نُصَلِّيَ ونُسلِّمَ على سيدنا ونبينا محمد صلى الله عليه وسلم. وبناءً على ذلك، وبكل امتنان وسعادة، أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. والديّ العزيزين، والدي المحبوب (منصور) ووالديّ المحبوبة (آني)، اللذين قدّما لي كل

أشكال الدعم، من الدعاء المتواصل، والتحفيز الدائم، والدعم المادي، فلهما مني كل

الشكر والتقدير، فلولاهما لما واصلتُ دراستي الجامعية.

٢. زوجي المحبوب (رؤف الأمين) الذي كان له دور كبير في دعمي، سواء من جهة

الدعاء، أو التحفيز، أو الدعم المالي، فجزاه الله خير الجزاء .

٣. أختي العزيزة (سلفيا دوي ميشرة) التي قدّمت لي دعماً صادقاً من قلبها، فلهما مني كل

الشكر والعرفان

شكري الجزيل موصول لكل من ساهم وساند في إتمام هذا البحث العلمي، ممن لم أذكر

أسماءهم، فلکم مني كل الاحترام والتقدير، جزاكم الله عني خير الجزاء .

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله والحمد لله والشكر على نعمة الله ولا حول ولا قوة إلا بالله والصلاة والسلام على رسول الله محمد ابن عبد الله و على آله وصحبه ومن والاه. أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم التربية والإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمر، ولذا فمن الجدير على الباحثة أن تقدم الشكر العميق على كل من أسهم في كتابة هذا البحث العلمي، وهم :

١. فضيلة الكريم، الأستاذ الدكتور الحاج حفني الماجستير كرئيس الجامعة كياهي الحاج

أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمر، الذي يعطي المرافق الكافية عندما تعلمت الباحثة في جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمر.

٢. فضيلة الكريم، الدكتور الحاج عبد المعيز الماجستير كعميد كلية التربية والعلوم

التدريسية، الذي قد دبر كلية التربية والعلوم التدريسية.

٣. فضيلة الكريم، الدكتور نور الدين الماجستير كرئيس قسم التربية الإسلامية اللغوية،

الذي قد بذل جهده في رئاسة هذا القسم المحبوب.

٤. فضيلة الكريم، محمد أرضي زيني الماجستير كرئيس شعبة تعليم اللغة العربية، الذي قد

بذل جهده في رئاسة هذا الشعبة المحبوب و بصفته مشرفا للباحثة الذي قد أرشدني في

كتابة هذا البحث العلمي.

٥. فضيلة الكريم، يولي إندرتي الماجستير كمرشدة أكاديمية، التي قد أرشدني في كتابة هذا

البحث العلمي.

٦. فضيلة الكريم، محمد زهري يقين كرئيس المدرسة الدينية نور الهدى الذي قد أذن الباحثة

على قيام ببحثها في مدرسته.

٧. فضيلة الكريم، امرأة الحسنة كمدرسة علم النحو في المدرسة الدينية نور الهدى ، التي قد

ساعدت الباحثة حتى نهاية بحثها.

شعرت الباحثة أن كتابة هذا البحث العلمي لم تكن كاملة، فلذا راجت الاقتراحات

والانتفاذات والإرشادات لتكميل هذا البحث العلمي. فطلبت الباحثة من الله الكريم أن تكون

أعمالهم مقبول ويكون هذا البحث العلمي نافعا ومفيدا لنا وبارك الله فينا . آمين يا رب العالمين.

جمبر، ١٥ أكتوبر ٢٠٢٥

الطالبة

سافطري

الرقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٦٩

مستخلص البحث

سافطري، ٢٠٢٥: تطبيق طريقة حفظ نظم العريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م. البحث العلمي، شعبة التعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية و اللغوية بكلية التربية و العلوم التدريسية جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، تحت إشراف محمد أرضي زيني الماجستير

الكلمات الرئيسية : طريقة حفظ، نظم العريطي، النحو، المعهد

تتبع خلفية هذا البحث من أهمية إتقان علم النحو بوصفه أساساً لفهم النصوص الإسلامية المكتوبة باللغة العربية. ومن الطرق التعليمية المطبقة في تدريس النحو في معهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج هي طريقة حفظ نظم العريطي مع ترجمته، وهي طريقة لا تقتصر على الحفظ اللفظي فحسب، بل تهتم أيضاً بفهم المعنى.

يهدف هذا البحث إلى وصف: (١) تطبيق طريقة حفظ نظم العريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م. (٢) الدافعة و العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م.

استخدمت من الباحثة المنهج الوصفي النوعي، مع اعتماد تقنيات الملاحظة والمقابلة والوثائق في جمع البيانات. أما تحليل البيانات فتم من خلال مراحل اختزال البيانات، وعرضها، واستخلاص النتائج، في حين تم التحقق من صحتها بواسطة أسلوب التثليل في المصادر والتقنيات والزمن.

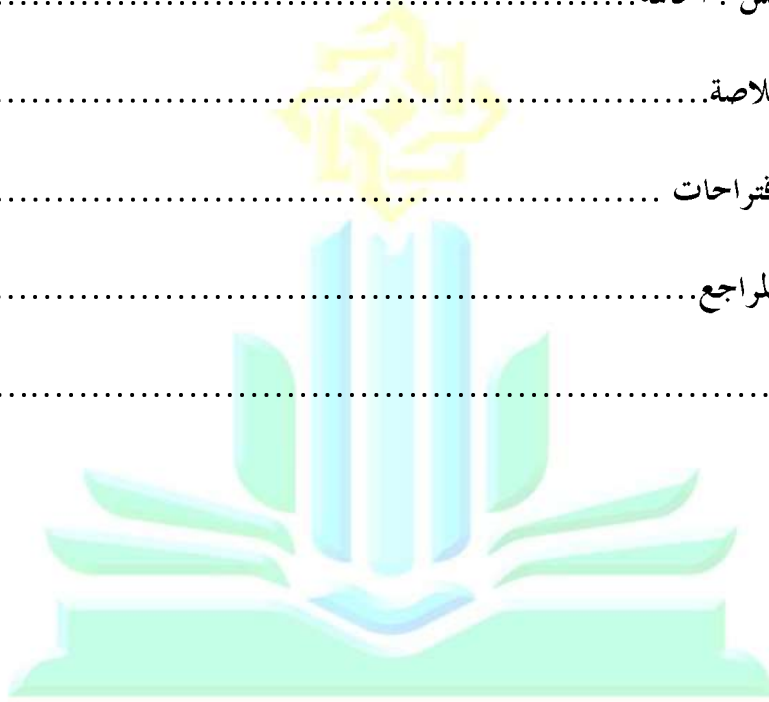
وأظهرت نتائج البحث أن: (١) تطبيق طريقة حفظ نظم العريطي مع ترجمته يتم عبر ثلاث مراحل: التخطيط، والتنفيذ، والتقييم. ففي مرحلة التخطيط يقوم المدرّس بإعداد الأهداف، الوسائط، موارد التعلم و إتقان مادة و فصل وقت التعلم عن ودائع الحفظ و تحديد الاهداف الحفظ والتقييم، بينما يستعد الطالب بمراجعة المحفوظات السابقة، وإضافة محفوظات جديدة، وفهم ترجمة الأبيات، والتدرّب على الأداء. أما مرحلة التنفيذ، تُنفَّذ أنشطة الحفظ والتعليم في أوقات منفصلة، ويكون الهدف من تسليم الحفظ حفظاً ما لا يقل عن خمسة أبيات في كل لقاء، بينما تُجرى عملية التقييم بشكل دوري من خلال الوديع الحفظ الأسبوعية والاختبارات في منتصف ونهاية كل فصل دراسي. (٢) تشمل الدافعة لتطبيق هذه الطريقة توفر الكتاب المقرر، وكفاءة المدرّسين، وحماس الطالبات. أما العائقة فتتمثل في ضعف الانضباط والدافعية لدى بعض الطالبات، وتدهور الحالة الجسدية كالمريض، والضعف النفسي كالتوتر وكثرة التفكير، والانشغال بالعلاقات العاطفية، وضعف إدارة الوقت، وقصور الفهم للترجمة مما يجعل الحفظ آلياً خالياً من الفهم العميق.

المحتويات

الموضوعات	
صفحة الغلاف أ.	
رسالة الموافقة من المشرف ب.	
رسالة القرار من المشرف ج.	
إقرار الطالبة..... د.	
الشعار هـ.	
الإهداء و.	
كلمة الشكر ز.	
مستخلص البحث ط.	
المحتويات ي.	
قائمة الجداول م.	
قائمة الصور..... ن.	
الباب الأول : المقدمة..... ١.	
أ) خلفية البحث ١.	
ب) أسئلة البحث..... ٧.	

٧	ج) أهداف البحث
٨	د) فوائد البحث
٩	هـ) تعريف المصطلحات
١٢	و) هيكل البحث
١٣	الباب الثاني : الدراسة المكتبية
١٣	أ) الدراسة السابقة
١٧	ب) الدراسة النظرية
٣٨	الباب الثالث : مناهج البحث
٣٨	أ) نوع و جنس البحث
٣٩	ب) موقع البحث
٣٩	ج) موضع البحث
٣٩	د) طريقة جمع البيانات
٤١	هـ) تحليل البيانات
٤٣	و) صحة البيانات
٤٥	ز) مراحل البيانات
٤٦	الباب الرابع : عرض البيانات و تحليلها
٤٦	أ) وصف موقع البحث

٥٧.....	ب) عرض البيانات و تحليلها
١٢٤.....	ج) المناقشة والتأويل
١٣٤.....	الباب الخامس : الخاتمة
١٣.....	أ) الخلاصة
١٣٥.....	ب) الاقتراحات
١٣٨.....	المصادر و المراجع
١٤٤.....	الملاحق



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قائمة الجداول

الرقم	نوع الجدول	الصفحة
٢.١	الدراسة السابقة	١٥
٤.١	هيكل المنظمة المعهد نورالهدى	٥١
٤.٢	أحوال المدرّس والمدرّسة في المعهد نور الهدى	٥٢
٤.٣	عدد من الطلاب في المعهد نور الهدى للسنة ٢٠٢٣/٢٠٢٤	٥٤
٤.٤	أحوال المرافق والبنية التحتية المعهد نورالهدى	٥٥
٤,٥	الخلاصة النتائج المحفوظة الطلابة	٦٥



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قائمة الصور

الرقم	نوع الصور	الصفحة
٤.١	أنشطة الحفظ للطلالة مع أقرانهم	٧٤
٤.٢	تنفيذ وديعة الحفظ	٨٦
٤.٣	جائزة مسابقة نور الهدى	٩٨
٤.٤	تنفيذ مسابقة الحفظ	١٠١
٤,٥	كتاب نظم العمرى بالترجمة	١١٢



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الأول

المقدمة

أ) خلفية البحث

لتعليم في إندونيسيا أنواع مختلفة، كما هو منصوص عليه في قانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣، الفصل السادس، المادة ١٥ المتعلقة بنظام التعليم الوطني (سيسديكناس)، والذي ينص على أن أنواع التعليم تشمل التعليم العام والمهني والأكاديمي والمهني والديني والخاص.^١ تُعد المعهد من أقدم المؤسسات التعليمية الإسلامية في إندونيسيا، وهي مؤسسة تعليمية إسلامية متخصصة في إتاحة الفرصة للطلاب لتعلم وممارسة التعاليم الإسلامية. تتميز المعهد بجاذبيتها الفريدة، لا سيما في نظامها التعليمي. ليس من المستغرب أنه في العقود الأخيرة، وجه العديد من العلماء والأكاديميين من داخل البلاد وخارجها اهتمامهم إلى المعهد كموضوعات للدراسة. بالطبع، تختلف خلفياتهم وأهدافهم البحثية، لكنهم في النهاية يخلصون إلى أن المعهد تتميز بخصائص فريدة لا توجد خارج المعهد أو المؤسسات التعليمية الأخرى. كما تمتلك المعهد مجموعة من القيم الفريدة والمثيرة للاهتمام التي يمكن استخدامها كمواول للدراسة والتعلم.^٢

بشكل عام، يمكن تصنيف المعهد إلى ثلاثة أنواع: تقليدية، وشبه حديثة، وحديثة.

يعتمد النظام التعليمي المتبع في المعهد التقليدية عادةً على المدرسة الدينية، التي تشمل

¹ Undang-Undang No. 20 Tahun 2003 (Jakarta: Cipta Jaya, 2003), 31

² Sirojul Wafi Komarodin, "Penerapan Metode Hafalan Dalam Meningkatkan Pemahaman Ilmu Nahwu" *jurnal Perspektive*, Vol. 12 No. 2 (Oktober 2019): 100

دراسات إسلامية متنوعة، مثل النحو، والصرف، والتاريخ، والتجويد، والفقه، والتي تُدرّس باستخدام مناهج متنوعة تُميّز المدارس الداخلية الإسلامية. ومن بين هذه الدراسات، يحتل النحو مكانة بالغة الأهمية. فهو مادة أساسية تُهدف إلى تنمية قدرة الطلاب على فهم قواعد اللغة العربية الفصحى، ليتمكنوا من قراءة وفهم النصوص القديمة (الكتب الصغرى).^٣

يُعرف علم النحو بأنه تخصص استراتيجي في تعلم اللغة العربية. فإتقانه يُمكن المرء من قراءة الكتب العربية وفهمها جيداً، بما في ذلك القرآن الكريم والحديث الشريف. وبتعريفه، فإن النحو هو علم القواعد المشتقة من علم الكلام العربي، وهو يشرح قواعد بناء الجملة في اللغة العربية، سواءً كانت مفردة (مثل النداء، وحذف الحروف، وإبدالها، والإدغام) أو مركبة في التركيب، مما يؤدي إلى حالة من المعرب أو المبني. لذلك، يُعد النحو جانباً مهماً يجب على الطلاب إتقانه في تعلم اللغة العربية. فبدون إتقانه، يصعب فهم اللغة العربية، ويختلط ترتيب الكلمات، ويلتبس معنى الحمل.^٤ وهذا يتفق مع رأي الإمام شريف الدين يحيى الذي قال:

وَالنَّحْوُ أَوَّلَى أَوْلَى أَنْ يُعْلَمَ *** إِذَا الْكَـ _____ لَامُ
دُونَهُ لَنْ يُفْهَمَ _____ فَفَهَمَ

³Mochamad Mu'izzuddin, "Aktualisasi Penggunaan Metode dan Pengembangan Materi Nahwu di Pondok Pesantren Salafi Al-Fathaniyyah Serang", *Journal of Arabic Studies*, Vol. 1, No. 1 (June 2021):2

⁴A.Mualif, "Metodelogi Pembelajaran Ilmu Nahwu Dalam Pendidikan Bahasa Arab", *Jurnal Al-Hikmah* Vol 1, No.1 (2019):27

^٥عبد الخلق، علم النحو نظم العمريني (نغانيلوك: دارالسلام)، ٣

من هذا الوصف، يمكن فهم أن معرفة النحو ضرورية للطلاب في تعلم اللغة العربية، لأن إتقانها سيساعدهم على فهم القراءة والتحدث باللغة العربية. ومع ذلك، فإن الواقع على أرض الواقع يُظهر قصة مختلفة. تعلم النحو ليس من السهل فهمه وتطبيقه. وهذا يؤدي إلى ظهور مشاكل مختلفة يواجهها الطلاب. ذكر أ. مؤلف، في عمله العلمي، أن النحو علم صعب الفهم. على الرغم من استخدام المعلمين لأساليب تعلم مختلفة، لا يزال الطلاب يواجهون صعوبات في تعلمه. إذا لم يتم التعامل مع هذه الصعوبات على الفور، فإن تعلم النحو غالبًا ما يفشل ويؤدي إلى طلاب غير قادرين على قراءة الكتب الصفراء بشكل صحيح.⁶

في تعلم النحو، يُعد اختيار الأساليب والمواد والتقييم أمرًا بالغ الأهمية. يسعى العديد من المعلمين إلى تطوير أساليب جديدة لنقل معرفة النحو بهدف تحسين فهم الطلاب. ومع ذلك، قد يُربك هذا أحيانًا الطلاب ويجعل النحو من المواد الأقل شيوعًا. لذلك، يلزم اتباع أساليب مناسبة تتوافق مع خصائص الطلاب لتحقيق تعلم أكثر فعالية. تُعدّ الأساليب أهم جانب في التعلم، فبدون الأسلوب الصحيح، ستفقد النظرية معناها. حتى المعلمين الذين يتقنون المادة الدراسية إتقانًا حقيقيًا غالبًا ما يواجهون صعوبة في إيصالها للطلاب. من خصائص التعلم التقليدي في المعهد استخدام السروجان، والويتونان، والمسيرة، والتلاوة التقليدية، والعروض (ممارسة العبادة)، والحفظ. المعهد نور الهدى مانجونساري هي إحدى

⁶ A.Mualif, "Metodelogi Pembelajaran Ilmu Nahwu",27

المعهد التي تُطبق هذه الأساليب التقليدية، بما في ذلك طريقة الحفظ.^٧ تهدف طريقة الحفظ إلى استرجاع المادة التي تم تعلمها بشكل صحيح كما كانت في الأصل. بمعنى آخر، الحفظ هو طريقة لتخزين البيانات (المعلومات، الخيال، أو الأحداث) في ذاكرة الدماغ، ثم تلاوتها دون الحاجة إلى مراجعة النوتات. الهدف الرئيسي من طريقة الحفظ هو حفظ الدروس وحفظها وتذكرها.^٨ كما ورد في حديث رواه الترمذي:

"نَصَرَ اللَّهُ امْرَأً سَمِعَ مَقَالَتي فَوَعَاها فَأَدَّاهَا كَمَا سَمِعَهَا"^٩

يؤكد هذا الحديث على فضل الحفظ كوسيلة لحفظ العلم ونشره. لذا، فإن تطبيق طريقة الحفظ نظم عمريطي في تعليم علم النحو لا يُدرَّب الذاكرة فحسب، بل يُرسَّخ فهمًا عميقًا لقواعد النحو، ويُسهِّل التعليم، ويُحافظ على التراث العلمي الإسلامي الراسخ القائم على الحفظ.

في معهد نور الهدى، يُطبَّق طريقة حفظ في تعليم النحو في الصف الرابع من المدرسة الدينية، وذلك باستخدام كتاب العمريطي للشيخ شرف الدين يحيى العمريطي. يناقش هذا الكتاب أساسيات قواعد النحو من خلال ٢٠٤ النظام. أما المادة التي يحفظها الطلاب فهي قصائد العمريطي مرتبة بناءً على ملخص لأهم قواعد النحو. ميزة كتاب العمريطي أن هذا الكتاب على شكل شعر مما يسهل على الطلاب تعلمه، هذا الكتاب مفضل لدى الطلاب لأنه سهل الحفظ لأنه مكتوب على شكل شعر أو نظم، وهذا يختلف

^٧ الملاحظة ، في المعهد نور الهدى، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢٣

^٨ Muhammad Hilmi Bahar Rusyadi, "Metode Hafalan dalam Pembelajaran Nahwu di Madrasah Diniyah Kyai Mojo, Tembelang, Jombang", Jurnal Budaya, Bahasa, dan Sastra Arab, Vol. 17, No. 2 (Oktober 2020):120

^٩ Jami' at-Tirmidhi, Jāmi' at-Tirmizī, no. 2656.

عن كتاب الجرومية الذي يصعب فهم محتوياته وحفظها لأن شكل المحتويات أكثر رتابة بحيث يشعر الطلاب أحياناً بالملل والارتباك وهذا الكتاب على شكل شعر أو نظم تم تبسيطه قدر الإمكان لتسهيل الأمر على القراء الذين يريدون فهم القواعد إما عن طريق الحفظ أو مجرد التعلم والفهم.¹⁰

لا تطلب المعهد من الطلاب حفظ النظام فحسب، بل تطلب منهم أيضاً حفظ الترجمة. والغرض من هذا التعديل هو ألا يحفظ الطلاب ميكانيكياً فقط للوفاء بالتزاماتهم، ولكن أيضاً فهم محتوى النظام كدليل لتعلم النحو. بناءً على الملاحظات والمقابلات، يتم تنفيذ عملية تعلم النحو لكتاب عمريطي في الصف الرابع لدي الطالبات نور الهدى كل أربعاء وخميس من الساعة ٣:٣٠ إلى ٤:٣٠ مساءً بتوقيت غرب الهند. قبل بدء الدرس، يتلو الطلاب دعاء ثم يواصلون نشاط تلاوة نظام عمريطي حتى يدخل المعلم الفصل. بعد ذلك، يستمر بدراسة متعمقة للمادة. يتم تنفيذ جدول تقديم حفظ النظام في ليالي الأربعاء في الساعة ٩:٠٠ مساءً بتوقيت غرب الهند بعد نشاط مداولة الطلاب. الحد الأدنى لعدد النظام المحفوظة التي يجب تقديمها هو ٥ نظام، بدون حد أقصى. بعد إتمام الطلاب ٢٠٤ نظام، يُطلب منهم أيضاً حفظ ترجمتها. الهدف ليس فقط أن يحفظ الطلاب النص، بل أن يفهموا معناه أيضاً. اختار الباحثة معهد نور الهدى كموقع للبحث لأنها دأبت على استخدام طريقة الحفظ منذ نشأتها، مع ابتكارها بإضافة حفظ الترجمة. تُعد هذه الخطوة

¹⁰Ika rinanti, "Implementasi Pembelajaran Nahwu Kitab Naz am Al-'Imriṭ i Pada Siswa Kelas Viii Mts Salafiyah Hidayatul Athfal Banyurip Alit Kecamatan Pekalongan Selatan Kota Pekalongan," (Skripsi, UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan, 2023), 3.

أساسية لمعالجة ظاهرة حفظ الطلاب لنظام دون فهم معناها. ومن خلال إضافة حفظ

الترجمة، يُتوقع من الطلاب الاستفادة من نظام العمريطي كدليل حقيقي لتعلم النحو.^{١١}

إن تطبيق هذه الطريقة وثيق الصلة أيضًا بنظرية البنائية (بياجيه وفيجوتسكي)،

والتي تؤكد على أن المعرفة بينها الطلاب بنشاط. إذا تم الحفظ دون فهم، فإنه يكون

ميكانيكيًا فقط (الحفظ عن ظهر قلب) ويسهل نسيانه.^{١٢} بالإضافة إلى ذلك، تتوافق هذه

الطريقة مع نظرية الترميز المزدوج لأن بايفيو والتي توضح أن المعلومات المكتسبة من خلال

قناتين في وقت واحد، وهما الرمز اللفظي (لفظ نظم) والرمز الدلالي (الترجمة)، سيتم تخزينها

بسهولة أكبر في الذاكرة طويلة المدى.^{١٣} كما أكد الغزالي أيضًا أن المعرفة غير المفهومة

ستصبح مجرد حفظ جاف لا يوفر فوائد عميقة للمتعلم.^{١٤} تُظهر الحقائق في هذا المجال أن

تطبيق طريقة الحفظ نظم العمريطي مع ترجمتها يمكن أن ينتج عنه مخرجات جيدة. أحدها

نجاح الطلاب في الفوز بالمركز الثالث في مسابقة عمريطي للمعرفة على مستوى المنطقة.^{١٥}

ويعزز هذا النجاح الدليل على أن طريقة الحفظ المعدل مع الترجمة لا يحسن ذاكرة الطلاب

فحسب، بل يحسن أيضًا فهمهم لمعرفة النحو.

بناءً على الوصف السابق، يرى الباحثة ضرورة إجراء دراسة معمقة حول تطبيق

طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو. بمعهد نور الهدى الإسلامي

^{١١} الملاحظة ، في معهد نور الهدى ، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢٣

^{١٢} Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya* (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), 83.

^{١٣} Mutrofin, *Teori Belajar & Pembelajaran Kontemporer* (Yogyakarta: LaksBang Pressindo, 2015), 62.

^{١٤} Abu Hamid al-Ghazali, *Ihya' Ulum al-Din*, terj. Ismail Yakub (Jakarta: Republika, 2011), 45

^{١٥} المقابلة، امرأة الحسنة، ٢٢ ديسمبر ٢٠٢٣

ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م. تكمن أهمية هذا البحث في احتوائه على جانب جديد، ألا وهو وجود ابتكار في طريقة الحفظ لم يُدرس على نطاق واسع. ومن المتوقع أن يُشكل هذا البحث مرجعًا في تطوير استراتيجيات تعلم اللغة العربية، لا سيما في سياق المعهد، وأن يُسهم في المجالين الأكاديمي والعملية.

ب) أسئلة البحث

١. كيف يتم تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م؟

٢. ما الدافعة و العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة

الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م؟

ج) أهداف البحث

١. لوصف تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

٢. لوصف الدافعة و العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م.

د) فوائد البحث

١. فوائد النظرية

تتمثل الفائدة النظرية لهذا البحث في توسيع المعرفة التي تعلمها الباحثة أثناء طلب المعرفة في الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكيمة جمبر، ومن المتوقع أن يساهم في البيانات العلمية المتعلقة بطريقة الحفظ المستخدمة في تعليم النحو، بالإضافة إلى ذلك، سيقدم هذا البحث رؤى جديدة ومفاهيم جديدة تجارب للباحثة

٢. فوائد عملي

أ. للباحثة، يعد هذا البحث وسيلة لإثبات صحة النظريات الموجودة في ضوء الظروف السائدة في هذا المجال

ب. للمعهد، من المأمول أن يوفر هذا البحث معلومات للمعلمين وحتى الجمهور حول طريقة حفظ نظام عمريطي التي تم تطبيقها حتى الآن والسعي لزيادة فعالية تنفيذ

طريقة حفظ نظام العمريطي بحيث يمكن تحقيق أهداف تعليم النحو بشكل جيد.

ج. للمعلمين، من المأمول أن يساعد هذا البحث المعلمين على فهم وتطبيق المعرفة

الموجودة في هذا البحث بالإضافة إلى مواد التقييم في تطبيق طريقة حفظ نظم

العمريطي في تعليم علم النحو.

د. للطلاب، من المأمول أن يؤدي هذا البحث إلى زيادة المعرفة والقدرة على تطبيقها

في عملية التعليم الخاصة بهم

ه. للقراء، يمكن استخدامه كمحسن للرؤية وكمقارنة ومرجع في مزيد من البحث.

٥) تعريف المصطلحات

١. طريقة الحفظ

طريقة حفظ هي طريقة تعليمية تتطلب من الطلاب حفظ النصوص أو الشعر دون النظر إلى النص. تتطلب طريقة حفظ من الطلاب حفظ مادة معينة خلال فترة زمنية معينة. ثم يودع الطالب حفظه إلى الأستاذ بشكل دوري أو عرضي، حسب التعليمات السابقة.

تساعد طريقة حفظ الطلاب حقاً في استخدام لغة ثانية. وبالمقارنة مع الطلاب الذين لا يستخدمون طريقة حفظ فإنهم يجدون صعوبة في سماع الكلمات ونطقها بشكل صحيح. بشكل عام، طريقة حفظ مفيدة جداً في عملية تعليم اللغة الثانية. فهذه الطريقة توجه الطلاب إلى مجال اللغويات لتحقيق لغتهم الثانية. يعتقد الطلاب أن استراتيجيات الحفظ تساعد في أنشطة التعليم.

٢. كتاب نظم العمريني

كتاب العمريني هو كتاب من تأليف شيخ شريف الدين يحيى العمريني، و يحتوي علي علوم الفداء وتقريباً كل علوم النحو ، ويعود تاريخ هذا الكتاب إلى مئات السنين وهو معروف وشائع بين معاهد ويستخدمه العلماء والطلاب. كتاب العمريني كتاب يناقش علم النحو يناقش الكثير من النقاشات مثل الفصل الخاص بتعريف الكلام وتقسيمه التفصيلي ، هذا الكتاب مناسب جداً لتعلم فهم اللغة العربية. هذا الكتاب في شكل نظم ، وعادة ما تتم مناقشته من خلال حفظ الطلاب للنظم. بلغ مجموع نظم

٢٤٠ نظم العمرطي. الشيخ شرف الدين يحيى العمرطي يبدأ مناقشة كتابه بدءاً من فصل الكلام إلى فصل الاضافة ، فكل شيء كامل يناقش المبادئ الأساسية لعلم النحو.

كتاب نظم العمرطي يتضمن على ثلاثة وثلاثون باباً يعني : (١) المقدمة، (٢) باب الكلام، (٣) باب الاعراب (٤) باب علامات الاعراب (٥) باب علامات النصب (٦) باب علامات الحذف (٧) باب علامات جزم (٨) فصل (٩) باب المعرفة والنكرة، (١٠) باب الأفعال (١١) باب اعراب الفعل (١٢) باب مرفوعات الاسماء، (١٣) باب الفاعل، (١٤) باب مبتدأ والخبر (١٥) باب كان واخواتها، (١٦) باب إن وأخواتها، (١٧) باب ظن واخواتها، (١٨) باب النعت (١٩) باب العطف (٢٠) باب التوكيده (٢١) باب البدل (٢٢) باب منصوبات الأسماء (٢٣) باب المصدر، (٢٤) باب الطرف (٢٥) باب الحال (٢٦) باب تمىيز (٢٧) باب الاستثناء، (٢٨) باب لا العاملة عمل إن (٢٩) باب النداء (٣٠) باب المفعول لأجلة (٣١) باب المفعول معة (٣٢) باب محفوضات اسماء (٣٣) باب الإضافة

٣. الترجمة

الترجمة هي عملية نقل معنى نص من لغة المصدر إلى لغة الهدف. تتضمن هذه العملية فهماً عميقاً للنص الأصلي، بالإضافة إلى تطبيق معارف قواعد اللغة والنحو والجوانب الثقافية لكلتا اللغتين. هناك أنواع مختلفة من الترجمة، منها الترجمة البراغمية، والشعرية، والإثنوغرافية، والتكيفية، والتواصلية، ولكل منها تركيز وهدف محدد. يمكن أيضاً تنفيذ عملية الترجمة يدوياً أو باستخدام تقنية الترجمة الآلية التي تتطلب تحريراً من

مترجم بشري لضمان دقة الترجمة. تتضمن الترجمة ثلاثة مكونات رئيسية: لغة المصدر، والمادة النصية، ولغة الهدف. تبدأ عملية الترجمة بقراءة وفهم كامل محتويات الوثيقة المراد ترجمتها.

٤. التعليم

التعليم يعني العملية والطريقة والإبداع والضرورة لكائن حي متعلم. التعليم هو عملية التفاعل بين الطلاب والمعلمين ومصادر التعليم في بيئة التعلم. التعليم هو عملية يقوم بها المعلمون لتوجيه طلابهم ومساعدتهم وتوجيههم للحصول على خبرات التعلم. وبعبارة أخرى، يشمل التعليم كيف يقوم المعلمون بالتدريس وكيف يتعلم الطلاب. في هذه الحالة، يعد التعليم نشاطاً مؤسسياً ومخططاً يتضمن ثلاثة مكونات: التخطيط والتنفيذ والتقييم. التعلم هو جزء من التعليم. ومن الواضح أن التعليم هو أحد مكونات التعليم. التعليم هو شكل من أشكال التعليم الذي يوفر المعرفة أو المعرفة والمهارات. التعليم هو التفاعل بين التعلم ويعلم. وهي عملية تأثير متبادل بين المعلمين والطلاب، حيث توجد علاقة أو تفاعل تواصل بين الاثنين. يقوم المعلمون بالتدريس من جهة، والطلاب يتعلمون من جهة أخرى.

٥. علم النحو

النحو بحسب اللغة هو الطريق والجهة. أما النحو في اصطلاح القدماء فيقتصر على المسائل البحثية (الإعراب والبناء)، وهي تحديد آخر الكلمة بحسب موضعها في الجملة التي يحدونها على النحو التالي: النحو قواعد يمكن التعرف عليها. أشياء تتعلق

بالكلمات العربية سواء من حيث الإعراب أو البناء. النحو هو فرع من القواعد باللغة العربية والذي يناقش التغييرات في الشكل في نهاية الجمل. وهذا ما أكدته الغلاييني، وقال إن علم النحو هو علم يبحث في موضع الألفاظ ووظيفتها في تكوين الجمل. علم النحو هو قواعد اللغة التي ولدت بعد وجود اللغة. ولدت هذه القواعد بسبب أخطاء في استخدام اللغة.

و) هيكل البحث

هيكل البحث يحتوي عن ما ذكر ف هذا البحث من المقدمة إلى الخاتمة بحيث يكون القارئون أن يسهلوا في تفهيمه. هيكل البحث في هذا البحث العلمي تقسم الباحثة أن تكون خمسة الأبواب كما يلي :

الباب الأول : المقدمة يحتوي عن سياق البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث

و فوائد البحث و تعريف المصطلحات و هيكل البحث.

الباب الثاني : الدراسة المكتبية يحتوي عن الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

الباب الثالث : منهج البحث تتكون من نوع و جنس البحث و موقع البحث و

موضع البحث و طريقة جمع البيانات (الملاحظة و المقابلة و التوثيق) و التحليل البيانات و صحة البيانات و مراحل البيانات.

الباب الرابع : عرض البيانات يحتوي عن وصف موقع البيانات و عرض البيانات

و تحليلها و إكتشاف البحث.

الباب الخامس : الخاتمة تحتوي عن الخلاصة والاقتراحات.

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ) الدراسة السابقة

في الإطار سعي الباحثة إلى إيجاد مقارنات ودعم في كتابة هذا البحث، قامت الباحثة بإجراء بحث مكتبي على شكل أوراق علمية سابقة كانت ذات صلة ومرتبطة بالبحث الذي سيقوم به الباحثة، وذلك لتجنب العناصر المكررة:

(١) نور حياتي، ٢٠٢٠، نحو صرف التعليم باستخدام طريقة المفتاح العلوم في المدرسة الدينية مصباح الهداية صبح سيتوبوندو، ناقش هذا البحث السابق طرق التعليم في زيادة فهم علم النحو بمعهد، إلا أن الباحثة وجد اختلافات، في البحث السابق كان التركيز على مناقشة تطبيق تعليم علم النحو باستخدام الطريقة مفتاح للعلوم أثناء البحث ما سيفعله الباحثة هو التركيز أكثر على مناقشة تعليم النحو باستخدام طريقة حفظ مع الترجمة باستخدام المواد التعليمية لكتاب العمري^{١٦}

(٢) إيكسا ساني كوسوما ورداني وخير ريجال فهمي ومحمد أرضي زيني، ٢٠٢٢، تطبيق طريقة لالاران نظم في تعليم علم النحو بمعهد البركة جنوب تانجيرانج. البحث الذي سيقوم به الباحث هو أن كلاهما يناقش طرق التعليم في زيادة فهم علم النحو بمعهد، بينما الفرق هو أنه في البحث السابقة كان التركيز على مناقشة تعليم علم النحو

¹⁶ Nur Hayati, "PEMBELAJARAN NAHWU SHARAF DENGAN MENGGUNAKAN METODE AL-MIFTAH LIL ULUM DI MADRASAH DINIYAH PUTRI PP. MISBAHUL HIDAYAH SUBOH SITUBONDO"(Skripsi,UIN Kiai Ahmad Shiddiq Jember,2020)

باستخدام نظام لالاران. وهي طريقة موجودة في عدة كتب النحو، أما في البحث الذي سيجريه الباحث، فيركز الباحثة على مناقشة تعليم النحو باستخدام طريقة حفظ نظم العمرطي مع ترجمته فقط.^{١٧}

(٣) هناء عواليه، ٢٠٢٣، حيث أن أوجه التشابه بين هذا البحث كلاهما يناقش أساليب التعليم في زيادة فهم علم النحو بمعهد، في حين أن الفرق هو أنه في البحث السابقة كان التركيز على تحليل تدريس علم النحو والصرف باستخدام اللغة السوندية، أما في هذا البحث، فقد ركز الباحث على تطبيق طريقة حفظ النحو مع ترجمته إلى اللغة الإندونيسية.^{١٨}

(٤) محمد ديمالين عبد السيار، ٢٠٢٢، تطبيق طريقة التعليم النحو في تحسين القدرة على قراءة كتاب الجريمة في الصف الثاني ب في مدرسة نور الهداية الإسلامية المركزية للعام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢، هذا ويناقش البحث أيضاً أساليب التعلم في زيادة فهم علم النحو بمعهد، والفرق هو أنه في البحث السابق، استخدم تعليم النحو طريقتي السوروجان والوتونان باستخدام مواد تدريس كتاب الجرومية، بينما في البحث الذي سيتم تنفيذه من قبل الباحثة، يستخدم تعليم النحو طريقة حفظ نظم العمرطي باستخدام المواد التعليمية.^{١٩}

¹⁷ Eka Santi Kusumawardani, Et al, "Implementasi Metode Lalaran Nadzham dalam Pembelajaran Ilmu Nahwu di Pondok Pesantren Al-Barkah Al-Islamiyah Tangerang Selatan," *Muhibbul Arabiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (2022)

¹⁸ Hana Awaliyah, "implementasi pembelajaran nahwu sharaf dengan terjemah arab-pegon pada mahasiswa sunda di pondok pesantren al-luqmaniyyah Yogyakarta." (skripsi, UIN Kalijaga 2023.)

¹⁹ Muhammad Dimalin Abdussyakir, "Penerapan Metode Pembelajaran Nahwu Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Jurumiyah Di Kelas Ii B Pondok Pesantren Nurul

٥) ايكّا نور فجرية، ٢٠٢٠، طريقة التعليم النحو في فصل العمرطي. معهد نور الفلاح

جبرس ، منطقة سرويونج الفرعية، مقاطعة كيومين في ٢٠١٩/٢٠٢٠. هذا البحث

السابق له أوجه تشابه مع البحث الذي سيجريه الباحث، وهما مناقشة طرق التعليم في

زيادة فهم علم النحو. معهد، لكن الباحثة وجدت أيضا اختلافات، في البحث السابقة

كان التركيز على مناقشة تعليم كتاب العمرطي باستخدام العديد من الأساليب بما في

ذلك الاستنباط الطريقة، الطريقة الاستقرائية، الطريقة النصية، طريقة النشاط، طريقة

تحليل المشكلة وطريقة التركيز، أما في البحث الذي سينفذه الباحث فقط يركز على

طريقة حفظ نظم العمرطي.^{٢٠}

جدول ٢.١

التشابه و اختلاف بين الدراسات السابقة في هذا البحث العلمي

رقم	اسم (السنة)	موضع البحث	التشابه	اختلاف
١	٢	٣	٤	٥
١	نورحياتي ٢٠٢٠	نحو صرفّ التعلم باستخدام طريقة المفتاح للعلوم في التعليم في زيادة فهم علم النحو تطبيق تعليم علم النحو باستخدام الطريقة المدرسة الدينية لدي الطالبات معهد مصبح الهداية صبح سيتوبونديو	هذا البحث السابق طرق في البحث السابق كان التركيز على مناقشة علم النحو تطبيق تعليم علم النحو باستخدام الطريقة مفتاح للعلوم أثناء البحث ما سيفعله الباحثة هو التركيز أكثر على مناقشة تعلم النحو باستخدام طريقة الحفظ مع ترجمته باستخدام المواد التعليمية لكتاب العمرطي	كان التركيز على مناقشة طريقة المفتاح للعلوم في التعليم في زيادة فهم علم النحو باستخدام الطريقة مفتاح للعلوم أثناء البحث ما سيفعله الباحثة هو التركيز أكثر على مناقشة تعلم النحو باستخدام طريقة الحفظ مع ترجمته باستخدام المواد التعليمية لكتاب العمرطي

Hidayah Pusat Tahun Pelajaran 2021-2022”(Skripsi, Sekolah Tinggi Agama Islam Nida El-Adabi,2022)

²⁰ Ika Nur Fajriyati,” Metode Pembelajaran Nahwu Di Kelas Al- 'Imrithi Pondok Pesantren Nurul Falah Jabres, Kecamatan Sruweng Kabupaten Kebumen Tahun 2019/2020”(Skripsi,IAIN Purwokerto,2020)

١	٢	٣	٤	٥
٢	إيكاسانتي كوسوما ورداني و خيروريجال فهمي و محمد أرضي زيني ٢٠٢٢	تطبيق طريقة لالاران نظم في تعليم علم النحو. معهد البركة جنوب تانجيرانج معهد	ناقش هذا البحث السابق طرق في البحث السابقة كان التركيز على النحو مناقشة تعليم علم النحو باستخدام نظام لالاران. وهي طريقة موجودة في عدة كتب النحو، أما في البحث الذي سيجريه الباحث، فيركز المؤلف على مناقشة تعليم النحو باستخدام طريقة حفظ نظم العمرطي مع ترجمته فقط	
٣	هناء عواليه ٢٠٢٣	تطبيق تعلم النحو والشرف باستخدام الترجمة العربية- بيجون لطلاب سوندان في معهد معهد اللقمانية في يوجيا كارتا	ناقش هذا البحث السابق طرق في البحث السابقة، كان التركيز على تحليل النحو تدریس علم النحو والصرف باستخدام اللغة السوندية، أما في هذا البحث، فقد ركز الباحث على تطبيق طريقة حفظ النحو مع ترجمته إلى اللغة الإندونيسية.	
٤	محمد ديمالين عبد السيار ٢٠٢٢	تطبيق طريقة التعليم النحو في تحسين القدرة على قراءة التعليم في زيادة فهم علم النحو طريقي السوروجان والوتونان باستخدام كتاب الجريمة في الصف الثاني ب في مدرسة نور الهداية الإسلامية المركزية للعام الدراسي ٢٠٢١- ٢٠٢٢	ناقش هذا البحث السابق طرق في البحث السابقة، استخدم تعليم النحو طريقي السوروجان والوتونان باستخدام مواد تدریس كتاب الجريمة، بينما في البحث الذي سيتم تنفيذه من قبل الباحثة، يستخدم تعليم النحو طريقة حفظ نظم العمرطي باستخدام المواد التعليمية	
٥	ايكانور فجرية، ٢٠٢٠	طريقة التعليم النحو في فصل العمرطي. معهد نور الفلاح جبرس ، منطقة سرويونج الفرعية، مقاطعة كيومين في ٢٠٢٠/٢٠١٩	ناقش هذا البحث السابق طرق في البحث السابقة كان التركيز على النحو مناقشة تعليم علم النحو باستخدام العديد من الأساليب بما في ذلك الاستنباط الطريقة، الطريقة الاستقرائية، النصية، النشاط، تحليل المشكلة وطريقة التركيز، أما	

في البحث الذي سينفذه الباحث فقط يركز على طريقة حفظ نظم العمرطي مع ترجمته				
--	--	--	--	--

يتبين من مجمل الدراسات السابقة أنّ جميعها تتقاطع في الهدف العام، وهو تحسين فهم الطالبات لعلم النحو في المعاهد الدينية من خلال توظيف طرائق تعليمية متنوعة. فقد استخدم بعض الباحثين طريقة المفتاح للعلوم، بينما ركّز آخرون على طريقة لالاران، كما اعتمدت بعض الدراسات على استخدام اللغة السوندية في تعليم النحو، في حين ناقشت دراسات أخرى تطبيق طريقتي السوروجان والوتونان أو توظيف عدة أساليب في تدريس كتاب العمرطي. وهذه الجهود تشير إلى وحدة المقصد في الارتقاء بمهارات النحوية لدى الطالبات. ومع ذلك، تظهر الفروق في طبيعة كل دراسة من حيث الطريقة المتبعة والمحتوى المستخدم؛ فلكل دراسة تركيزها الخاص الذي يميّزها عن غيرها. ويأتي هذا البحث ليقدم منظورا أكثر تخصيصاً، حيث يركّز بشكل حصري على تطبيق طريقة حفظ نظم العمرطي مع ترجمته إلى اللغة الإندونيسية دون دمج أي أساليب أخرى، مما يجعله متميّزاً عن الدراسات السابقة التي تناولت طرائق متعددة أو محتويات مختلفة، وبذلك يسهم في تقديم تحليل أعمق لفاعلية هذه الطريقة في تعليم علم النحو.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ J E M B E R

ب) الدراسة النظرية

١. طريقة الحفظ

أ) تعريف طريقة الحفظ

الطريقة بشكل عام هي كل ما يتعلق بعملية التدريس حيث توجد وسائل وأسلوب للعرض كعملية في أنشطة التعلم. يستخدم الشخص الطريقة لتحقيق الهدف المنشود. لذلك، يمكن تعريف الأساليب على أنها طرق ووسائل العرض الموضوع.

الطريقة هي إستراتيجيات التدريس التي يستخدمها المعلم في عملية تعلم اللغة من أجل إنشاء الأهداف التي يجب تحقيقها^{٢١}

طريقة حفظ هي طريقة كلاسيكية تستخدم بكثرة اليوم في البيئات التعليمية وخاصة المعهد. كلمة "يحفظ" مشتقة من الكلمة العربية "حفظا - يحفظ - حفظا"، والتي تعني "يحمي"، أو "يحرص". كلمة "يحفظ" تأتي من كلمة "حفظ" والتي تعني ترسيخ الموضوع في الذاكرة أو القدرة على قوله بشكل عفوي دون النظر إلى الكتب أو الملاحظات الأخرى. طريقة حفظ هي طريقة تدريس يُطلب فيها من الطلاب حفظ جمل على شكل آيات من القرآن والحديث والشعر والقصص وكلمات الحكمة وغيرها.^{٢٢}

التذكر والحفظ عمليتان متوازيتان. وتتم عملية الحفظ بثلاث مراحل، وهي

أولاً التسجيل (encoding)، ثم التخزين (storage)، وأخيراً الاسترجاع (retrieval).^{٢٣} بشكل عام، تبدأ العملية عندما تتلقى أعضاؤنا الحسية عدداً من المحفزات الخارجية. وفي الحالات التي يكون فيها نداء من الخارج، مثل سؤال، فإن هذه الاستجابات تخرج على شكل ردود أفعال سلوكية معينة. سيتم تخزين المواد التي تم تعلمها حديثاً في الذاكرة. كلما كانت مساحة التخزين أقوى، كلما تم تذكرها

^{٢١} ستي رافينا رندريني سعت، فعالية استخدام طريقة السماع والمحافظة لتعلم المفردات في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة معارف المكرم المتوسطة، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ١٥، ٢٠٢٣.

^{٢٢} Devi Suci Windariyah, "Kebertahanan Metode Hafalan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal studi Pendidikan Islam*, Vol. 1 No. 2 (Juli 2018): 318

^{٢٣} Rofiq Hidayat, "Komunikasi Intrapersonal dalam Pengambilan Keputusan Perspektif Al-Quran", *The Journal of Islamic Communication and Broadcasting*, Vol. 1 No. 2 (2 Februari 2022) : 122

لفترة أطول وتم تحريرها بشكل أسرع. تعتبر المادة متقنة إذا تم تخزينها في الذاكرة لفترة طويلة، وعلى العكس من ذلك، إذا تم تخزينها لفترة طويلة، فسيتم نسيان المادة بسرعة.

وذكر الأكاديمي سوريا براتا أشياء يمكن أن تساعد في الحفظ أو التذكر، وهي: النداء يمكن أن يزيد من الحفظ، والتوزيع المناسب للوقت يمكن أن يزيد من الحفظ، واستخدام أساليب التعلم المناسبة يمكن أن يعزز الحفظ. والطرق المناسبة المشار إليها أعلاه هي: طريقة حفظ بالتكرار عدة مرات من البداية إلى النهاية، والحفظ جزءاً جزءاً (يُحفظ كل جزء بشكل مستمر)، وحفظ الأجزاء الصعبة أولاً، ثم الدراسة بالطريقة كاملة.^{٢٤}

عند تنفيذ طريقة حفظ، يحتاج المعلمون إلى أخذ الآراء حول الحفظ في التعلم بعين الاعتبار، لأنه ليس كل الطلاب لديهم حفظ قوي. من خلال النظر في مستوى الحفظ، فإن التعلم سيجعل الأمر أسهل للطلاب الذين يحفظون بصعوبة. وفي طريقة الحفظ يجب عرض المادة بطريقة تسهل على الطلاب فهمها وحفظها. يجب على المعلمين استخدام كل قدراتهم لجعل المادة المحفوظة التي سيتم حفظها لاحقاً سهلة التذكر وتبقى في ذاكرة الطلاب.

²⁴ Yusron Masduki, Karoma Burlian dan Yulsaini, Psikologi Pendidikan dan Pembelajaran (Yogyakarta : UAD Press, 2020), 86

يمكن أن يؤدي الحفظ عمومًا إلى الحفاظ على المادة المعرفية التي تم إتقانها. في الواقع، فإن الطالب الذي يحفظ العديد من القواعد سيكون له تأثير قوي على ذاكرته. يمكن أيضًا تعليم دراسة قواعد النحو عن طريق حفظ عن ظهر قلب، كما في آية نظام العريطى التي يسهل إتقانها. في الحفظ، يجب على الطلاب أيضًا الموازنة بين الجوانب العاطفية (الحفظ) والمعرفية (الفهم العقلاي) بحيث تساعدهم مادة الدرس التي يحفظونها على الاستمرار في تذكر المواد التي درسوها.

(ب) مزايا وعيوب طريقة حفظ

لقد شكلت طريقة حفظ جزءا لا يتجزأ من "قلوب" الشعب العربي منذ بداية الإسلام، لدرجة أنهم اشتهروا بذوي الحفظ القوي. لذلك، تُستخدم هذه الطريقة على نطاق واسع في تدريس اللغة العربية، بما في ذلك تعليم علوم النحو في

المعهد في إندونيسيا.^{٢٥}
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
LEMBER

١. يمكن للطلاب حفظ النظرية الأساسية، والتي يمكنهم استخدامها كدليل في

عملية تعليم اللغة العربية.

٢. يستطيع الطلاب فهم قواعد اللغة العربية بسهولة.

٣. تدريب ذاكرة الطلاب، بحيث يتمكن الطلاب، من خلال عادة الحفظ، من

تذكر مواد الدرس المختلفة التي قدمها معلمهم

²⁵ Yusron Masduki, Karoma Burlan, dan Yusraini, *Psikologi Pendidikan dan Pembelajaran* ..., 86

٤. المعرفة التي اكتسبها الطلاب لن تضيع بسهولة لأنهم حفظوها بالفعل
٥. يتمتع الطلاب بفرصة تطوير التنمية والشجاعة والمسؤولية والاستقلال.
٦. يستطيع المعلمون تقييم قدرات الطلاب لفظيًا وسيتمكن الطلاب من الرد على

الأسئلة بشكل جيد

٧. يمكن الشعور بالمرجات الناتجة مباشرة بعد التقييم

ب. اما عيوب طريقة حفظ هي: ^{٢٦}

١. حفظ الأشياء مناسب الصعبة يؤثر على السلام النفسي.
٢. غير أو يتطلب المزيد من الاهتمام عندما يُعطى للطلاب ذوي الخلفيات المختلفة
٣. يحفظ الطلاب قواعد اللغة التي يتم تقديمها بشكل توجيهي. من الممكن ألا

تنطبق هذه القواعد على اللغة اليومية.

٤. ظهور اللفظية، أي أن الطلاب يعرفون كيفية تسمية الكلمات والتعريفات والصيغ ونحوها ولكنهم لا يفهمونها،

٥. يتلقى الطلاب دروسًا في صنف معين، لذا فهم أقل دراية بالأصناف الأخرى

الأوسع.

²⁶ Aspani, "Implementasi Metode Menghafal dalam Pembelajaran Al-Qur'an Hadits Di MTs Negeri 9 Hulu Sungai Tengah", JURNAL ILMIAH PENDIDIKAN DAN SOSIAL, Vol. 7 No. 1 (Juli-Desember 2020): 3

٢. كتاب نظم العمريطى

كتاب نظم العمريطى هو كتاب للشيخ شريف الدين يحيى العمريطى ، والذي يشرح في كتابه المبادئ الأساسية لعلم النحو. قد أطلق العلماء لقب العلم على أم العلوم التي تعني أم المعرفة، وأطلقوا على أبو العلوم لقب علم النحو الذي يعني أبو العلوم لأن كليهما يجب عليهما فهم جميع العلوم الدينية مثل الفقه وأصول الفقه والتوحيد سوف تكون الصوفية وجميع العلوم الناطقة بالعربية سهلة. فهمها بسبب هذين العلمين بحيث يكون هناك ورقة تقول كل من ثابت في إتقان التفاصيل وعميق مثل المحيط في العلم وعلم نحو فسيكون ذلك الشخص قادرون على أن يضيفوا لك كل المعرفة التي ساهم بها العلم وعلم النحو في إتقان العلم والمعرفة مثل الأم والأب في ولادة أطفالهما.^{٢٧}

العنوان الأصلي لكتاب نظم العمريطى هو الدروتو البهية نظام الآجرومية. يأتي اسم هذا الكتاب من كلمتين: "نظم" التي تعني "شعر"، و"عمريطى" وهو نصاب المنطقة الأصلية للمؤلف في مصر. يغطي هذا الكتاب بشعبية كبيرة بين المعهد، حيث تستخدم جميع المعهد تقريباً في إندونيسيا هذا الكتاب كمرجع لتعليم علم النحو. وهذا الكتاب متن من كتاب الآجرومية الذي تم تشكيله في شعر أو نظم.^{٢٨} فمادة هذا الكتاب مأخوذة من كتاب المتن الجرمية الذي تحول بعد ذلك إلى نظم. يتكون نظم العمريطى نفسه من ٢٠٤ مقطعاً مع ١١٣ مقطعاً شعرياً إضافياً من نظم مقصود للشيخ أحمد بن

^{٢٧} منحة المولى، "تطبيق محافظة نظم العمريطى في تحسين فهم النحو في معهد هداية الصالحين توروس كديري" (البحث العلمي

الجامعة الإسلامية الحكومية كديري، ٢٠٢٢)، ٣٣.

^{٢٨} Sayati Zamanun, "Efektivitas pembelajaran kitab imrthy "Tegalrejo" di kelas awaliyah 1 Pondok Pesantren Al-Luqmaniyah Yogyakarta" (Skripsi, UIN Sunan Kalijaga, 2013), 23.

عبد الرحيم. والذي يتضمن الأبيات الافتتاحية، وآيات باب الكلام، والإعراب، وعنوان الإعراب (رفع، نصب، خفض، وجزم)، نكيره ومعرفة، مرفوعات الاسماء و منصوبات الاسماء.^{٢٩} الطلاب الذين يرغبون في تعلم علم النحو يحبون هذا الكتاب حقاً لأن شكله الشعري يجعل من السهل حفظ كل تغيير وموضع الجمل التي تمت مناقشتها في الكتاب الأصغر. ومن مميزات كتاب عمريطي:^{٣٠}

١. كتاب قديم موجود وهو المفضل اليوم
٢. الكتاب الأكثر تأثيراً في المعهد
٣. الكتاب تطوير لكتاب الجمهورية الذي كتبه المؤلف على شكل نظام. وهذا يعني أن الإمام شرف الدين يحيى العمريطي أخذ مادة كتاب الجرومية نثراً، ثم أعاد ترتيبها في كتاب على شكل نظام مع زيادة بسيطة في شرح المادة.
٤. كتاب فيه ٢ شرح فتح رب البرية على الدرة البهية نظم الجرومية تأليف شيخ الإسلام الشيخ إبراهيم البيجوري وشرح الكتاب الدرة البهية علي متممة الجرومية تأليف مجد محمد رغب

٣. الترجمة

الترجمة هي نشاط لتحويل الرسائل أو ترجمة معنى النص من لغة المصدر إلى لغة الآخر (لغة الهدف في الترجمة تحدد مصطلحات لغة المصدر ولغة الهدف لغة المصدر هي

²⁹ Muhammad Farid Wajdi, "Nadham imrthi dan terjemahannya," immimpangkep.ponpes.id, Juni 2021,1 <https://immimpangkep.ponpes.id/blogguru/blog/nadhom-imrithi-dan-terjemahnya/>

³⁰ tim redaksi majalah tebuireng., 33 kitab paling berpengaruh dipesantren (tebuireng: majalah tebuireng, 2021), 31

اللغة المستخدمة كمقدمة في لغة الأجنبية اللغة هي لغة الأصل قبل ترجمتها إلى لغة الأخرى، بينما لغة الهدف في اللغة أن تصبح الرسالة التي في من لغة المصدر بعد عملية النقل.³¹ جاء في المعجم الوسيط، الذي أعده مجمع اللغة العربية بالقاهرة: "ترجمة الكلام توضيحه وشرحه، وترجمة كلام غيره نقله من لغة إلى أخرى. التعريف الاصطلاحي للترجمة تقول الدكتور صفاء الخلوصي عن المعنى الاصطلاحي للترجمة (الترجمة فن جميل ينقل الفاظاً ومعاني وأساليب من لغة إلى أخرى ، حيث إن المتكلم باللغة المنقول إليها يتبين النصوص ويشعر بها بقوة كما يتبينها ويشعر بها المتكلم باللغة الأصلية. ويقول الإمام الزرقاني : فهي التعبير عن معنى كلام في لغة بكلام آخر من لغة أخرى مع الوفاء بجميع معانيه ومقاصده. وعرفها الدروي بأنها نقل الكلام من لغة إلى أخرى عن طريق التدرج من الكلمات الجزئية إلى الجمل والمعاني الكلية، ومن معاني الترجمة في الإصلاح أيضاً : نقل الكلام من لغة إلى آخر بل مثلاً نقل نص مكتوب باللغة العربية إلى اللغة الألمانية أو الإنجليزية أو العكس. أما علماء النظرية اللسانية المنسوبة إلى اللسانيات على منطلق نظري فإنه الترجمة تعد احتكاكاً بين اللغات باعتبار أن الترجمة من حيث التعريف يتكلم لغتين أو لغات عديدة فيكون بذلك محل احتكاك بين لغتين أو لغات عديدة يستعملها بصفة متناوبة.

³¹ O. A. Fitrah, R. Baya'gub, dan Muhsin, "فعالية تعليم الترجمة الفورية من الإندونيسية إلى العربية في ترقية مهارة " Journal of Arabic Language Teaching, vol. 3, no. 2(2023): 118

من خلال نظرية الترجمة التفسيرية التي تطورت في مدرسة الإيزيت للنقطة والترجمة في باريس لمإن الترجمة عملية تقوم على مبدأ الانتقال من لغة إلى أخرى للتعبير عن فكرة أو أفكار معينة. تقول الدكتورة ربا ماجد أنها تشير إلى ثلاثة مفاهيم محددة فالترجمة تعني أولاً: العملية التي تقوم بها الترجمة الانتقال من نص معبر عنه في لغة معينة نسميها اللغة الأولى إلى نص معبر عنه في لغة أخرى نسميها اللغة الثانية. وأما المعنى الثانية للترجمة فهو النتيجة التي يحصل عليها إثر القيام بهذه العملية، أي النص النهائي ، وأما المعنى الثالث للترجمة فهو عالم لترجمة (TRADUCATOLGIE) أي دراسة نظريات الترجمة عبر العصور والتنظير في هذا المجال . وكذلك يعرفها ادموند كاري هي العملية التي تقوم بإيجاد نظائر بين نصين معبر عنهما بلغتين مختلفتين بحيث تراعي هذه النظائر بشكل دائم ضروري طبيعة النصين جمهورهما أي مستقبلي النصين ، وكذلك العلاقة الكائنة بين ثقافة الشعبين ومناخهما النفسي والفكري والعاطفي بالإضافة إلى

جميع الظروف المحيطة بالعصر والمكان اللذين يترجم منهما واليهما^{٣٢}

الترجمة أسلوبٌ مهمٌ في تعلّم النصوص العربية الكلاسيكية (الكتب الصفراء)، بما في ذلك حفظ نظم العمريطى. في هذا السياق، للترجمة من العربية إلى الإندونيسية مزايا وعيوب. من ناحيةٍ أخرى، غالباً ما تعتمد الترجمة الناتجة بشكلٍ كبير على بنية نصّ اللغة المصدر، مما يؤدي إلى فرض قواعد اللغة العربية على اللغة الإندونيسية. هذا

^{٣٢} أبوبكر يونس علي الخيالي، "منهج ترجمة المصطلحات الدينية عند رجبى بلاشير"، مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية، المجلد ٦،

العدد ٣ (٢٠٢٥) ص ١٣٤

الوضع يجعل فهم النصوص المترجمة أمراً صعباً دون الرجوع إلى النص الأصلي. علاوة على ذلك، تتميز اللغة العربية بمفردات أوسع بكثير من الإندونيسية، لذا ليس من النادر ترك المصطلحات دون ترجمة. في الممارسة العملية، نجد أيضاً تناقضات في استخدام اللغة الهدف، سواءً في اختيار الكلمات الخاطئة أو في التعبيرات المبدرة. وكثيراً ما يُغفل طابع اللغة الهدف، مما يؤدي إلى ترجمات غير دقيقة أو حتى غير مبررة. ومع ذلك، للترجمة أيضاً مزايا عديدة. فاستخدام أسلوب ترجمة مُفصّل ومنهجي يُسهّل على القراء فهم الوضع النحوي لنص اللغة المصدر، ثم ترجمته إلى اللغة الهدف. يُساعد تطبيق نموذج الترجمة الحرفية (حرفياً) أيضاً على تجنب فقدان المعنى الذي قد يحدث نتيجة إهمال المترجم أو تلاعبه. علاوة على ذلك، تتضمن الترجمة في بعض الحالات تقديم شرح مباشر لمعنى كلمة ما عندما لا يوجد مرادف دقيق لها في اللغة الهدف.³³

هذه الطريقة، يحصل القارئ على فهم أشمل للمعنى، فيما يتعلق بالتعليم، تتوافق الترجمة مع أهداف التعليم الوطني المنصوص عليها في قانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم الوطني. وتؤكد المادة ٣ من هذا القانون أن التعليم الوطني يهدف إلى تنمية قدرات الطلاب ليصبحوا أفراداً مؤمنين، أتقياء، متعلمين، ذوي شخصية نبيلة، كفؤين، مبدعين، مستقلين، ومواطنين مسؤولين.³⁴ يتعلق هذا الهدف بممارسة الحفظ والترجمة في التعليم بالمعهد. فالحفظ يُنمي الذاكرة والانضباط، بينما

³³ Umar Bukhory "Nahwu dalam Penerjemahan Arab-Madura," OKARA, Vol. I, Tahun. I(Mei 2006)197

³⁴ Undang-Undang No. 20 Tahun 2003 , Pasal 3....,31

تُتيح الترجمة فهم المعنى، بحيث لا يقتصر الطلاب على تكرار النصوص فحسب، بل يربطونها أيضاً بالفهم الديني والحياة اليومية. لذا، يُعدّ حفظ الترجمات شكلاً من أشكال تحقيق هدف التعليم الوطني المتمثل في تخريج طلاب مثقفين، متدينين، ذوي شخصية نبيلة، مستقلين. علاوة على ذلك، يلعب حفظ الترجمات دوراً حاسماً في تعلم الكتب الصفراء في المعهد. لا تقتصر هذه الطريقة على إتقان النص فحسب، بل تشمل أيضاً فهم معناه. تشمل فوائد حفظ الترجمات ثلاثة جوانب رئيسية على الأقل. أولاً، يُمكنه تحسين الذاكرة والفهم. تُظهر الأبحاث الحديثة أن استراتيجيات الترميز المزدوجة التي تجمع بين العناصر اللفظية والبصرية تُحسّن بشكل ملحوظ قدرة الطلاب على حفظ المعلومات وفهمهم لمفاهيم الدروس.³⁵

هذا يدعم فعالية الحفظ المصحوب بالترجمة مقارنةً بحفظ النص دون فهم معناه. ثانياً، يُنمّي حفظ الترجمات المهارات اللغوية والتفكير المنهجي. فمن خلال حفظ النظم مع ترجماتها، يعتاد الطلاب على فهم تراكيب اللغة العربية وإيجاد مرادفات لها في اللغة الإندونيسية، مما يُعزز التفكير الدقيق. ثالثاً، يُساعد حفظ الترجمات أيضاً على استيعاب القيم العلمية والدينية. ونظراً لأن العديد من نصوص النظم معيارية، كما هو الحال في مجالات النحو والعقيدة والحديث، فإن إتقان الحفظ المصحوب بالترجمة لا يُوفر المعرفة المعرفية فحسب، بل يُغرس أيضاً القيم الأخلاقية والروحية. وبالتالي، يُمكن القول

³⁵ Syeda Aliya Fatima, "Impact of Dual Coding Strategy to Enhance Students' Retention of Scientific Concepts in Middle Schools," *Annals of Human and Social Sciences*, Vol. 4, No. 4 (Oktober–Desember 2023), 55.

إن لحفظ الترجمات فوائد مزدوجة. فهو يُقوِّي الذاكرة، ويُحسِّن الفهم، ويُنمِّي المهارات اللغوية، ويُرسِّخ قيم التعليم في المدارس الداخلية الإسلامية. وهذه الممارسة ليست مجرد تقليد وراثي، بل لها أساس علمي راسخ في نظريات التعلم الحديثة، وهي مُرتبطة بأهداف التعليم الوطني.

٤. تعليم

أ) تعريف التعليم

التعليم هو تفاعل بين المعلمين والطلاب، وفي القانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣ بشأن SIDIKNAS، التعليم هو عملية تفاعل بين المعلمين والطلاب ومصادر التعليم في بيئة التعليم.^{٣٦} التعليم هو نشاط مخطط أو غير مخطط يتم داخل الفصل أو خارجه في وقت محدد مسبقاً أو لا ويتم تنفيذه بواسطة معلم أو بدون

معلم بهدف مساعدة شخص ما على التعلم واكتساب الخبرة.^{٣٧}

التعليم هو جهد يبذله المعلمون عمداً بهدف نقل المعرفة، وذلك من خلال تنظيم وإنشاء نظام بيئة تعليمية بأساليب مختلفة حتى يتمكن الطلاب من القيام بأنشطة التعليم على النحو الأمثل، وعلى الرغم من أن المصطلح المستخدم هو "التعليم" إلا أنه لا يعني أنه يجب على المعلمين إلغاء دورهم كمعلمين. وفي سياق التعليم، فإن هذا لا يعني على الإطلاق زيادة دور الطلاب من ناحية وتقليل دور المعلمين من ناحية أخرى. يُعرف التعليم أيضاً بأنه نشاط المعلم في التدريس أو

³⁶ Undang-Undang Sistem Pendidikan Nasional Nomor 20 Tahun 2003....,4

³⁷ Asep Maulana, Strategi pembelajaran Bahasa Arab(Jakarta Timur: PT. Bumi Aksara, 2023), 11

توجيه الطلاب نحو عملية النضج الذاتي، ويؤكد هذا الفهم على عملية النضج، مما يعني أن التدريس في شكل توصيل المادة لا ينقل بالضرورة المادة (transfer of knowledge). بل ينقل ويكتسب قيم (transfer of value) للمواد التي يتم تدريسها بحيث تكون مفيدة للطلاب الناضجين بتوجيه من المعلمين.

بصرف النظر عن ذلك، وفقاً لسوجيهارتونو وآخرين، فإن التعليم هو أكثر عملية، أي أنه جهد يقوم به المعلمون أو المعلمون عمداً بهدف نقل المعرفة، من خلال تنظيم وإنشاء نظام بيئة تعليمية بأساليب مختلفة حتى يتمكن الطلاب من تنفيذ أنشطة التعليم على النحو الأمثل. يركز مفهوم فهم التعليم بشكل أساسي على عملية التعليم كنشاط يتم تخطيطه وتنفيذه وتقييمه من قبل المعلم. يتم التعليم بشكل متعمد لتغيير وتوجيه الطلاب في تعليم شيء ما من البيئة في شكل معرفة لتطوير القدرات المعرفية والعاطفية والحركية النفسية نحو نضج الطالب. للتعليم أهداف معينة سيتم تحقيقها من خلال الاستفادة من البيئة كوسيلة وأداة تعليمية للطلاب. وفي الوقت نفسه، يقسم ييجز في سوجيهارتونو وآخرون مفهوم التعليم إلى

ثلاث مجموعات من حيث الكمي والنوعي والمؤسسي.^{٣٨}

³⁸ Askhabul Kirom, "Peran Guru Dan Peserta Didik Dalam Proses Pembelajaran Berbasis Multikultural" *Al-Murabbi: Jurnal Pendidikan Agama Islam*, Volume 3, Nomor 1, (Desember 2017), 71

(١) التعليم بالمعنى الكمي

ويرتبط التعليم بهذا المعنى بكمية المادة في التعليم، مما يعني أن هذا النوع من مفهوم التعليم يؤكد على نقل أو توصيل الموضوع أو المعرفة من المعلم إلى أكبر عدد ممكن من الطلاب. ولذلك، يتعين على المعلمين إتقان أكبر قدر ممكن من المعرفة حتى يتمكنوا من نقلها إلى عدد كبير من الطلاب، سواء من حيث نوع المعرفة أو شكلها.

(٢) التعليم بالمعنى النوعي

ويرتبط التعليم بهذا المعنى بجودة عملية التعليم التي يتم تنفيذها. وهذا يعني أن مفهوم التعليم مثل هذا يؤكد على جهود المعلم لتسهيل قيام الطلاب بأنشطة التعليم بالإضافة إلى مستوى فائدة مادة الدرس للطلاب. لذلك، يتعين على المعلمين إشراك الطلاب بشكل فعال في عملية التعليم وليس مجرد تزويد الطلاب بأكبر قدر ممكن من المعرفة النظرية. وبالتالي، يؤكد التعليم النوعي على أهمية العملية والمواد التعليمية التي يتلقاها الطلاب لتلبية مهارات الطلاب واحتياجاتهم في تطوير أنفسهم.

(٣) التعليم بالمعنى المؤسسي

ويرتبط التعليم بهذا المعنى بقدرة المعلم على تنظيم التعليم، بما في ذلك تخطيط عملية التعليم وتنفيذها وتقويمها. وهذا يعني أنه من الناحية المؤسسية، يجب أن يتم التعليم بفعالية وكفاءة من قبل المعلمين، وبالتالي، يجب أن يكون المعلمون

قادرين على تكييف وتطوير تقنيات التدريس المختلفة لتناسب اختلافات الطلاب وخصائصهم. وبالتالي فإن نتيجة التعليم بهذا المعنى هي مستوى فهم المعلم وإتقانه للنماذج والأساليب المطورة في التعليم، لوضعها موضع التنفيذ في عملية التعلم.

ب) أهداف التعليم

بحكم التعريف، فإن أهداف التعليم هي السلوكيات التي يجب تحقيقها أو التي يمكن تنفيذها من قبل الطلاب في ظل ظروف ومستويات معينة من الكفاءة. أهداف التعليم هي أيضًا وصف للسلوك الذي من المتوقع أن يحققه الطلاب بعد حدوث التعليم. الهدف من التعليم نفسه هو تطوير إمكانات الطلاب الذين يتمتعون بصحة جيدة، وواسعي المعرفة، وقادرين، ومبدعين، ومستقلين، وديمقراطيين، ومسؤولين، ولديهم إيمان وإخلاص لله تعالى، ويتمتعون بشخصية نبيلة.³⁹

الهدف التعليمي هو تحقيق تغييرات في السلوك أو الكفاءة لدى الطلاب بعد المشاركة في أنشطة التعليم، ويتم صياغة هذا الهدف في شكل عبارة أو وصف محدد. ومن المثير للاهتمام التأكيد على فكرة Kemp و David E. Kapel بأن صياغة أهداف التعليم يجب أن تتحقق في شكل مكتوب. وهذا يعني أن كل خطة تعليمية يجب أن تكون مكتوبة. يمكن أن توفر الجهود المبذولة لصياغة أهداف التعليم فوائد

³⁹Suryawahyuni Latief and Samsuddin , Kebijakan Pendidikan reformasi,komponen, dan isu (Indonesia: Bintang Semesta Media,2022), 8

معينة لكل من المعلمين والطلاب. حددت نانا شؤدي ٤ (أربعة) فوائد لأهداف التعليم، وهي:^{٤٠}

١. تسهيل توصيل الغرض من أنشطة التدريس والتعليم للطلاب، حتى يتمكن الطلاب من تنفيذ إجراءات التعليم الخاصة بهم بشكل أكثر استقلالية؛
٢. تسهيل عملية اختيار المواد التعليمية وترتيبها على المعلمين.
٣. يساعد على تسهيل تحديد أنشطة التعليم ووسائل التعليم على المعلمين
٤. تسهيل قيام المعلمين بإجراء التقييمات.

(ج) عناصر نظام التعليم

وكشف فتح الرحمن أن أنشطة التعليم هي أنشطة تتضمن عدة عناصر في

عملية التعليم:^{٤١}

(١) الطلاب
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
الطلاب هم جميع الأشخاص الذين يشاركون بشكل مباشر في الأنشطة التعليمية أو بمعنى أوضح جميع الأشخاص الذين يشاركون في التعليم في المؤسسات

التعليمية الرسمية وغير الرسمية^{٤٢}

(٢) المعلم

⁴⁰ Dimiyati dan Mudjiono, Belajar Dan Pembelajaran, (jakarta: Rineka Cipta,) 75-80

⁴¹ Muhammad Fathurrohman, Model-Model Pembelajaran Inovasi Alternative Desain Pembelajaran yang Menyenangkan, Yogyakarta : Ar-Ruzz Media, 2015, 20.

⁴² Irjus Indrawan, Jauhari, Edro Pedinata : Manajemen Peserta Didik (Indonesia : Qiara Media , 2022) , 2.

المعلم هو معلم محترف تتمثل مهمته في تثقيف الطلاب وتعليمهم وتوجيههم وتدريبهم وتوجيههم وتقييمهم^{٤٣}.

٣) أهداف التعليم

المهدف من التعليم هو تطوير إمكانيات الطلاب الذين يتمتعون بصحة جيدة، وواسعي المعرفة، وقادرين، ومبدعين، ومستقلين، وديمقراطيين، ومسؤولين، ولديهم إيمان وإخلاص لله تعالى، ويتمتعون بشخصية نبيلة.^{٤٤}

٤) المواد التعليمية

المواد التعليمية أو ما يسمى بالمواد التعليمية هي جميع أنواع المواد التي يتم ترتيبها بشكل منهجي واستخدامها لمساعدة المعلمين والمدرسين في القيام بأنشطة التدريس والتعليم، وبالتالي خلق بيئة وأجواء تسمح للطلاب بالتعليم.^{٤٥}

٥) طريقة التعليم

طريقة التعليم هي عملية منهجية ومنظمة يقوم بها المعلم عند تدريس المواد التعليمية للطلاب. وينص رأي آخر على أن أساليب التعليم هي استراتيجيات أو تكتيكات تستخدم في أنشطة التدريس والتعلم في الفصل الدراسي والتي يستخدمها المعلمون لتحقيق أهداف تعليمية محددة مسبقاً بنجاح

٦) وسائل الإعلام التعليمية

⁴³ Nella Agustin et al., Peran Guru dalam Membentuk Karakter siswa (Antologi Esai Mahasiswa Pendidikan Guru Sekolah Dasar (Indonesia : UAD press, 2021), 344

⁴⁴ Suryawahyuni Latief and Samsuddin , Kebijakan Pendidikan reformasi, komponen, dan isu...., 8

⁴⁵ Ttuti Iriani, and Aghpin Ramadhan, Perencanaan Pembelajaran Untuk Kejujuran (Indonesia : PrenadaMediaGroup, 2019), 88

تعد الوسائط التعليمية مصدرًا تعليميًا ويمكن أيضًا تفسيرها على أنها بشر وأشياء

أو أحداث تتيح للطلاب اكتساب المعرفة أو المهارات أو المواقف.^{٤٦}

(٧) التقييم

في جوهره، تقييم التعليم هو عملية قياس وتقييم التعلم حيث يقوم المعلم بقياس أو

تقييم الطلاب باستخدام أدوات الاختبار^{٤٧}

٥. علم النحو

(أ) تعريف علم النحو

علم النحو هو علم لغة عربي يدرس على وجه التحديد الأحوال النهائية

لل كلمات، وجوانب تحليلها وبنائها، مثل قوانين تحليل الكلمة، وعلامات التحلل،

والمكان الذي تقع فيه الكلمة. علم النحو هو علم يبحث في قواعد اللغة العربية

لمعرفة كيفية ضبط الكلمات حسب مواضعها في الجملة، والهدف من هذا العلم

النحو هو حماية النفس من الأخطاء في فهم القرآن الكريم، الحديث النبوي، والشريعة

الأخرى.^{٤٨} إن علم النحو له ضرورة يجب دراستها وفهمها من قبل الطلاب، لأن

مفتاح القدرة على فهم محتوى القرآن، الكتاب الأصفر، وإتقان اللغة العربية هو

إتقانها. علم النحو . النحو، باعتباره أحد مكونات اللغة العربية، من المهم جدًا

⁴⁶Septy NurFadhilah, et al., Media Pembelajaran (Tangerang : CV. Jejak Publisher, 2021), 7

⁴⁷ Ina Magdalena, Hadana Nur Fauzi dan Raafiza Putri., "Pentingnya Evaluasi Dalam Pembelajaran Dan Akibat Manipulasinya", Jurnal Pendidikan dan Sains, Vol. 2 No. 2(Agustus 2020): 24

⁴⁸ نندانج شريف هداية، "علم النحو العربي و تطوره"، المنار -السنة الثامنة، العدد الاول(يونيو ٢٠١٧) : ١

معرفته وفهمه كمتطلب مطلق لكل نشاط تعليم اللغة العربية لأنه يشير إلى النطق والكتابة الصحيحين أو الصحيحين للنص العربي.

ب) وظائف وأهداف علم النحو

الهدف الرئيسي من دراسة النحو هو فهم القرآن والحديث الذين هما أساس الإسلام. وعلى الرغم من أن المعرفة النحوية ليست هي الهدف الرئيسي لعملية التعليم، إلا أن المعرفة النحوية هي إحدى الوسائل التي من خلالها نتكلم ونكتب بشكل صحيح، ونرشد لساننا، ونحميه من الأخطاء. كما أنه يساعدنا على تقديم التعاليم بعناية وكفاءة وطلاقة.^{٤٩}

والغرض من علم النحو تحصيل ملكة، تمكن صاحبها من وضع تراكيب لغوية سليمة وواضحة، تؤدي المعنى المراد إبلاغه للمتلقي دون تحريف أو إخلال . ومن خصائص هذا العلم تمييز الاسم من الفعل من الحرف، و تمييز المعرب من المبني، وتمييز المرفوع من المنصوب من المحرور من المجزوم، وتحديد العوامل المؤثرة في الإعراب والعارضة في البناء، وقد استنبط هذا كله من كلام العرب بالاستقراء، و صار كلام العرب الأول شعرا ونثرا - بعد نصوص الكتاب والسنة - هو الحجة في تقرير قواعد النحو في صورة ما عُرف بالشواهد اللغوية، وهو ما استشهد به العلماء من كلام العرب لتقرير القواعد.^{٥٠} أهداف تعليم علم النحو هي:

⁴⁹ Dicky Nathiq Nauri, "Metode Pembelajaran Nahwu Pada Pondok Pesantren Miftahul Huda 06 Kecamatan Sumberjaya Kabupaten Lampung Barat" (Skripsi: UIN Raden Intan Lampung), 40

^{٥٠} سليم مزهود، "محاضرات في مادة علم النحو" (البحث العلمي، المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف ميلة، ٢٠٢٣)، ١

١. الحفاظ على اللغة المنطوقة والمكتوبة وحمايتها من الأخطاء اللغوية وتنمية العادات

اللغوية بطلاقة

٢. تدريب طلاب اللغة العربية على إبداء الملاحظات دائماً والتفكير المنطقي

والمنهجي وبذل المزيد من الجهد الذي يمكن أن يساعدهم على تعليم قواعد اللغة العربية بشكل نقدي.

٣. مساعدة الطلاب على فهم التعبيرات العربية لتحسين فهمهم لمعنى المحادثة العربية

٤. يشجذ التفكير وينير المشاعر وينمي مهارات الطلاب اللغوية.

٥. إكساب الطلاب القدرة على استخدام قواعد اللغة العربية في المواقف اللغوية

المختلفة

(ج) تاريخ علم النحو

يتفق جميع خبراء اللغة العربية تقريباً على أن الأفكار الأولية التي تطورت

فيما بعد في علم النحو جاءت من علي بن أبي طالب عندما كان خليفة. وقد

نشأت هذه الفكرة نتيجة لعوامل دينية واجتماعية وثقافية. أما من حيث العوامل

الدينية، وهي محاولة تنقية القرآن من اللهن. وقد أصبحت هذه اللهن أكثر شيوعاً،

خاصة عندما بدأت اللغة العربية في الانتشار إلى بلدان أو دول أخرى، وكثيراً ما

يتحدث غير العرب اللغة العربية، فيخشى أن يحدث ذلك أيضاً عند قراءتهم للقرآن.

ومن الناحية الاجتماعية والثقافية، من المعروف أن العرب لديهم درجة عالية من

التعصب والاعتزاز بأمّتهم. وهذا ما شجعهم على المحاولة الجاهدة لتنقية اللغة العربية

من التأثيرات الأجنبية. لقد أصبح هذا الوعي أكثر تصديقاً، لذلك بدأوا بالتفكير خطوة بخطوة في توحيد اللغة في شكل قواعد. وقد تشكل الإطار النظري الذي ظهر بعد ذلك تدريجياً بفضل جهود علي بن أبي طالب ودعم المهتمين باللغة العربية والقرآن الكريم. لقد تطور علم النحو تدريجياً ولم يقتصر على وجوده وتكامله.⁵¹

والرأي الشائع عند المؤرخين هو أن أبا الأسود هو من وضع الحجر الأول في علم النحو. يكشف الخبراء أن أبو الأسود الدؤلي كان له دور فعال في توفير سياكل (علامات الترقيم) لمخطوطات القرآن. وكما هو معروف فإن الكتابة العربية في البداية لم تكن بها نقاط ولم تستخدم علامات الترقيم. وخوفاً من انتشار الخطأ أكثر، طلب زياد بن أبي سفيان أخيراً من أبي الأسود إيجاد الحل الصحيح. وأخيراً فعل أبو الأسود ذلك من خلال ترقيم المصحف بنقطة فوق الحرف للفتحة، ونقطة أسفل الحرف للكسرة، ونقطة في أعلى اليسار للضمة. ولأن علامات الترقيم تكون على شكل نقاط، فإنها تُعرف باسم "نقطة الإعراب". ولخدماته، عُرف أبو الأسود بأنه مؤسس علم القراءة وأصوله لأنه قام بترقيم مخطوطات القرآن، ومنها عرفت البصرة بأنها مسقط رأس علم النحو. وأصبح العديد من الطلاب الناجحين فيما بعد الجيل التالي الذي طور الأفكار التي كان رائداً فيها، بما في ذلك عنبسة بن معدان،

⁵¹ Anwar Abd.Rahman, *Sejarah Ilmu Nahwu dan Perkembangannya*, Jurnal Adabiyah, Vol. X, No. 1, 2018. 101

المعروف بعبسة الفيل، ونشر بن عاصم الليسي (توفي ٨٩هـ)، ويحيى بن يعمر

العطيسي. العدواني (ت: ١٢٩هـ).^{٥٢}



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

⁵² Anwar Abd.Rahman, *Sejarah Ilmu Nahwu dan Perkembangannya, Jurnal Adabiyah...*,103

الباب الثالث

منهج البحث

أ) نوع و جنس البحث

منهج البحث هو أسلوب أو نشاط موحد في البحث يبدأ من صياغة المشكلة إلى استخلاص النتائج. استخدم الباحثة في هذا البحث المنهج النوعي، وهو البحث الذي يكون وصفيًا بطبيعته ويميل إلى استخدام التحليل. يتم التركيز بشكل أكبر على العملية والمعنى (منظور الموضوع) في البحث النوعي. ويستخدم الأساس النظري كدليل لتركيز البحث وفقًا للحقائق الموجودة في هذا المجال. وبصرف النظر عن ذلك، فإن هذا الأساس النظري مفيد أيضًا في تقديم نظرة عامة على إعداد البحث وكماشة لنتائج البحث.⁵³

نوع البحث هو بحث نوعي، وهو أسلوب بحث تكون فيه طريقة الحصول على البيانات أولية، وفي هذه الحالة سيتم محاولة الحصول على البيانات عن طريق إجراء الأسئلة والأجوبة (المقابلات). البحث النوعي هو البحث الذي يستخدم فيه مصدر البيانات وعملية البحث موقعًا محددًا⁵⁴ إن المقصود في هذا البحث يتعلق بتطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونساري لوماجانج لطالبات

الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

⁵³ M. Askari Zakariah, Vivi Afriani and KH. M. Zakiah, *Metodologi Penelitian kuantitatif, Kualitatif Action Research Research And Development (R And D)* (Kolaka : Yayasan Pondok Pesantren Al Mawaddah Warrahmah Kolaka, 2020), 27

⁵⁴ Imam Samsudin, "Pelaksanaan Metode Lalaran Dalam Peningkatan Kemampuan Menghafal Kitab Ad Durrotu Al Bahiyyah Nadzmu Al Jurumiyah dipondok Pesantren Raudlatul Huda Al Islamy Sidomulyo Negerikaton Pesawaran" (Skripsi: UIN Raden Intan Lampung, 2022), 10

ب) موقع البحث

في هذا البحث، ستقوم الباحثة بدراسة لدي الطالبات الصف الرابع بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج، حيث يطبقن في تعلمهن النحو طريقة حفظ نظم العمرطي مع ترجمته.

ج) موضع البحث

الأشخاص المشاركون في البحث هم مخبرون يمكنهم تقديم معلومات بخصوص البيانات المطلوب البحث عنها. في البحث النوعي، يدرس الباحثون ظروفًا اجتماعية معينة، ويقومون بالملاحظات والمقابلات مع الأشخاص الذين يعرفون هذه الظروف الاجتماعية. تم اختيار مصادر البيانات للأشخاص الذين أجريت معهم المقابلات باستخدام تقنية هادفة، وهي فرزها مع اعتبارات وأهداف معينة. وبهذه الطريقة، فإن الأشخاص الذين تم اختيارهم في هذه الدراسة هم الأشخاص الذين يعتبرون مرتبطين بأهداف الباحث ويفهمونها. شملت موضوعات البحث مدرس كتاب العمرطي والطالبات في الصف الرابع في المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج.

د) طريقة جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات هي الأساليب التي يستخدمها الباحثة لجمع البيانات أو المعلومات والحقائق الداعمة في هذا المجال لتلبية احتياجات البحث. يعد جمع البيانات نشاطًا مهمًا وحاسمًا في البحث، وبالتالي يتم إعلان نجاح البحث إذا أمكن جمع البيانات.⁵⁵ تعد

⁵⁵ Ibrahim, Metodologi Penelitian Kualitatif (Bandung: ALFABETA, 2018), 79

تقنيات جمع البيانات هي الخطوة الأكثر استراتيجية في البحث لأن الهدف الرئيسي للبحث هو الحصول على البيانات. تم استخدام تقنيات جمع البيانات التالية للحصول على البيانات المناسبة للموضوع الذي تمت مناقشته في هذا البحث:

١. الملاحظة

الملاحظة هي نشاط يسجل الأنماط السلوكية للأشخاص والأشياء والأحداث بطريقة منظمة للحصول على معلومات حول الظواهر محل الاهتمام. الملاحظة هي عملية الملاحظة المباشرة والكتابة المنظمة حول سلوك الطلاب وعمليات العمل، سواء بشكل فردي أو في مجموعات لتحقيق أهداف معينة. في هذا طريقة حفظ، أجرى الباحثة مراجعة من خلال مراجعة أنشطة التعلم التي ينفذها الأستاذ والطلاب، وخاصة تلك المتعلقة بتطبيق طريقة حفظ نظم العمرطي مع الترجمة في تعليم علم النحو.

٢. المقابلة

يمكن أيضاً الإشارة إلى المقابلة على أنها عملية تواصل تفاعلي بين طرفين، أو سؤال وجواب، لأغراض جمع البيانات. تعد المقابلات إحدى طرق جمع البيانات، أي عن طريق طرح الأسئلة شفهيًا على الأشخاص الخاضعين للبحث، وتستخدم هذه الأداة للحصول على معلومات حول الحقائق والمعتقدات والمشاعر والنوايا وما إلى ذلك.

٣. التوثيق

التوثيق هو فحص عدة وثائق للحصول على أدلة مكتوبة تدعم أهداف الباحث. طريقة التوثيق هي طريقة لجمع البيانات من خلال الأشياء المكتوبة مثل الكتب والمجلات والوثائق واللوائح ومحاضر الاجتماعات والمذكرات اليومية وغيرها. يمكن اعتبار مراجعة المستندات هنا بمثابة تعزيز للبحث، ويمكن استخدامها كدليل على أن البحث قد تم تنفيذه بالفعل، وتعمل هذه الطريقة أيضًا على الحصول على بيانات مكتوبة مثل تاريخ معهد نور الهدي ماغونساري لوماجانج. والرؤية والرسالة وغيرها من الأمور اللازمة لاستكمال البيانات.

٥) تحليل البيانات

تحليل البيانات هو جهد لدراسة أو فحص شيء ما بعناية. لذا فإن تحليل البيانات في البحث هو نشاط يتعلق بالجهود المبذولة لفهم وتفسير وإيجاد العلاقات بين البيانات التي تم الحصول عليها، وفي البحث النوعي، يتم الحصول على البيانات من مصادر مختلفة، مع تقنيات جمع البيانات المختلفة، ويتم إجراؤها بشكل مستمر حتى البيانات مشبعة. وفقا لمايلز وهوبرمان، يتم إجراء تحليل البيانات النوعية قبل الدخول إلى الميدان، وأثناء وجوده في الميدان، وبعد الانتهاء منه.^{٥٦}

⁵⁶Sudaryono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Indonesia : Prenada Media, 2016) , 219

(١) جمع البيانات

جمع البيانات عبارة عن مجموعة من المعلومات التي توفر للباحثين الفرصة لاستخلاص النتائج واتخاذ الإجراءات.

(٢) تخفيض البيانات

إن تقليل البيانات هو نشاط التلخيص واختيار الأشياء المهمة أو الرئيسية والبحث عن المواضيع والأنماط والتخلص من البيانات غير الضرورية^{٥٧} يتم تعريف تقليل البيانات على أنها عملية اختيار والتركيز على تبسيط واستخلاص وتحويل البيانات "التقريبية" التي تنبثق من الملاحظات الميدانية. يتم التخفيض من خلال جمع البيانات، بدءاً من التلخيص والترميز واستكشاف المواضيع وكتابة المذكرات وما إلى ذلك، بهدف إزالة البيانات أو المعلومات غير ذات الصلة، ثم التحقق من البيانات.

(٣) عرض البيانات

عرض البيانات كامل ومرتب بناءً على النتائج الرئيسية الواردة في تقليل البيانات، ويمكن أن يكون عرض البيانات على شكل جداول ورسوم بيانية وما شابه، ويتم تقديمها بشكل منطقي ومنهجي باستخدام لغة الباحث. يتم تقديم البيانات النوعية في شكل نص سردي، بهدف تصميمه لدمج المعلومات التي يتم ترتيبها في شكل متماسك وسهل الفهم.

⁵⁷ Sudaryono, *Metode Penelitian Pendidikan*.....,338

(٤) استخلاص النتائج والتحقق منها

استخلاص الاستنتاجات هو العملية النهائية في الخطوات المذكورة أعلاه، حيث يتم استخلاص الاستنتاج من البيانات التي يتم تحليلها والتحقق منها بناءً على الأدلة التي تم الحصول عليها في موقع البحث. الاستنتاجات الأولية المطروحة لا تزال مؤقتة، وسوف تتغير إذا لم يتم العثور على أدلة داعمة قوية في المرحلة التالية من جمع البيانات. ومع ذلك، إذا كان الاستنتاج الأولي مدعوماً بأدلة صحيحة وثابتة عند عودة الباحث إلى الميدان، فإن الاستنتاج المطروح هو استنتاج موثوق. يستخدم الباحث هذه التقنية لاستخلاص النتائج من مختلف المعلومات والبيانات التي تم الحصول عليها فيما يتعلق بتطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو.

(و) صحة البيانات

صحة البيانات هي محاولة للتأكد من صحة البيانات التي تم الحصول عليها الباحثين مع البيانات التي تحدث في هذا المجال بيانات أو مواد جيدة وصحيحة سيحدد نتائج الدراسة بأنها جيدة وصحيحة. وللتحقق من صحة البيانات، استخدم الباحثون تقنيات التثليث، هي تقنية للتحقق من صحة بيانات البحث عن طريق مقارنة المصادر والنظريات والأساليب/التقنيات البحث. فصحة البيانات في جوهرها، عدا عن استخدامها لدحضها متهمين بأن البحث النوعي غير علمي أيضاً هو جزء لا يتجزأ من جسد المعرفة البحث النوعي. بحيث يمكن ضمان البيانات في البحث النوعي أحب أنه من المهم، كبحث علمي، إجراء اختبارات صحة البيانات.

في هذا البحث ، أُجريت عملية التثليث من خلال ثلاث مناهج: تثليث المصدر، وتثليث الطريقة، وتثليث الزمن.

١. تثليث المصدر, أُجريت عملية التثليث من خلال مقارنة البيانات المُجمعة من مصادر مُختلفة والتحقق منها. في هذا البحث، حصل الباحثة على بيانات من مدير المدرسة الدينية، ومعلم النحو، وطالبات الصف الرابع في المعهدي نورالهدى. وبالتالي، لم تأتِ البيانات المُجمعة من مصدر واحد، بل تم التحقق من صحتها من خلال وجهات نظر مُتعددة، مما يضمن دقة المعلومات.

٢. تثليث الطريقة, أُجريت عملية التثليث من خلال مُقارنة البيانات المُجمعة من المقابلات والملاحظات والوثائق. لم يتم الحصول على المعلومات المتعلقة بطريقة حفظ نظم العمرى من المقابلات مع المعلمين فحسب، بل أيضاً من الملاحظات الصفية المباشرة والوثائق الداعمة مثل جداول الدروس أو ملاحظات تقييم الطلاب. وقد أدى ذلك إلى بيانات أكثر موضوعية واتساقاً.

٣. تثليث الزمن, أُجريت عملية التثليث من خلال تكرار جمع البيانات في أوقات مُختلفة. هذا مهم لأن المعلومات قد تختلف تبعاً للظروف والأوضاع التي جُمعت فيها البيانات. أجرى الباحثة مقابلات وملاحظات متكررة في أوقات وأيام مختلفة لضمان اتساق الإجابات والسلوك الملاحظ. باستخدام هذه الأشكال الثلاثة من التثليث، يُتوقع أن تكون البيانات المُستقاة في هذه الدراسة صحيحة وموثوقة وقادرة على وصف الظاهرة بشكل أشمل .

ز) مراحل البيانات

أ. مرحلة ما قبل الميدان

(١) وضع خطة البحث

(٢) اختر مجال البحث

(٣) استكشاف وتقييم حالة الحقل

(٤) اختيار استخدام المخبرين

(٥) إدارة التصاريح

(٦) إعداد معدات البحث

ب. مرحلة العمل الميداني

(١) فهم أهداف البحث

(٢) أدخل الحقل

(٣) جمع البيانات

ج. مراحل تحليل البيانات

(١) المفاهيم الأساسية لتحليل البيانات

(٢) معالجة البيانات من خلال فئات البيانات المحددة سلفا

(٣) تحليل البيانات

(٤) إعداد التقارير البحثية

(٥) مراجعة تقرير البحث

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الرابع

عرض البيانات و تحليلها

أ) وصف موقع البحث

١. هوية المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج

أما هوية المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج, وهي:^{٥٨}

اسم المعهد : نور الهدى

رقم المعهد : ٠٨٢٣٣٢٧٦٢٨١٨

عنوان المدرسية : شارع فسنترين رقم ١٧٨ تيكوغ لوماجانج

قرية : ماغونساري

مدينة : لوماجانج

الولاية : جاوة الشرقية

اسم مؤسس المعهد : نور حفيظ

سنة التأسيس : ١٩٩٣

عدد الطلاب : ٢٣٧

٢. تاريخ المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج

المعهد نور الهدى هي المعهد التقليدية لا تزال تعمل بنشاط حتى اليوم. مثل

المعهد بشكل عام، تستخدم العدد نور الهدى الكتاب الأصفر أو الكتب

الكلاسيكية كموضوع للدراسة. المعهد نور الهدى هي المعهد تأسست عام ١٩٩٣،

^{٥٨}الوثائق، هوية المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

أسسها الراحل كياي نور حفيظ S.Pd الذي كان في ذلك الوقت أيضاً المشرف على معهد نور الهدى. اعتباراً من هذا العام، يبلغ عمر المعهد ٣١ عاماً. أسباب إنشاء المعهد نور الهدى هي:

١. تلبية مطالب المجتمع المحلي الذي بدأ يهتم بالعلاقات الاجتماعية للمراهقين الذين بدأوا ينحرفون عن الشريعة الإسلامية، حيث طُلب من كياي نور حافظ إنشاء معهد في قرية ماغونساري، في ذلك الوقت كان كياي نور حافظ شخصية دينية يثق بها السكان لتوجيه المعرفة الدينية.

٢. العمل على تطوير الشريعة الإسلامية من خلال المعهد

ومن هناك تأسست المعهد نور الهدى. في بداية إنشاء هذه المعهد، لم يقيم كياي نور حافظ إلا بإنشاء المعهد للطلاب حيث كان عدد الطلاب في ذلك الوقت ٧ طلاب فقط، ثم عادت مخاوف السكان بشأن التعليم إلى الظهور، وكان السكان يشعرون بالقلق إذا درس أطفالهم العلم الديني فقط ، بدون أي تعليم عام، ثم تم أيضاً إنشاء مؤسسة للتعليم العام، وهي مدرسة التسنوية نور الهدى. لذلك جاء الطلاب للذهاب إلى المدرسة هناك، وازداد عدد الطلاب يوماً بعد يوم، وما زال بعض الطلاب لا يعيشون، لذلك طلب الآباء من كياي نور حافظ إنشاء مدرسة داخلية للفتيات أيضاً يمكن لأطفالهم أيضاً العيش وعدم الذهاب بعيداً جداً إلى المدرسة، حتى تم بناء المعهد للطلبة، مع وجود المعهد للطلبة ، زادت المعهد نور الهدى حتى الآن. يعيش هناك حوالي ٢٣٧ طالباً. أصبحت مرافق المعهد أكثر

ملاءمة، بحيث ارتفع عدد غرف الطلاب حالياً إلى ٢٨ غرفة، في السابق لم يكن هناك سوى ٣ غرف الطلاب، كما تم الانتهاء من المرافق الأخرى.

لكن في ٢٦ نوفمبر ٢٠١١، توفي كيا نور حفيظ متأثراً بمضاعفات المرض الذي كان يعاني منه. شعرت جميع العائلات والطلاب وحتى السكان المحليين بالحزن الشديد لأنهم فقدوا بطلاً جيداً مثله، لكن العائلة أدركت أنه لا ينبغي للبشر أن يستمروا في الحزن، لأنه لا تزال هناك مؤسسات يجب القتال من أجلها، وفي النهاية، تم تسليم المؤسسات إلى أخيه الأصغر لمواصلة القيادة، في ذلك الوقت اختارت الأسرة الأخ الأصغر لاعتقادهم أنه قادر على مواصلة نضال كياي وفي ذلك الوقت كان أطفال المتوفي الثلاثة لا يزالون يدرسون. ولم يكن من الممكن له أن يواصل نضال الفقيه لقيادة المعهد. وبالضبط في عام ٢٠٢٣، تخرج ابن المرحوم الطفل الثاني من المعهد وكان لديه ما يكفي من العلم والعمر لمواصلة نضال والده، وفي ذلك العام بالتحديد، أسندت قيادة المعهد إلى الطفل الثاني اسمه محمد رشيد رضى، وحتى يومنا هذا، تتطور مؤسسة نور الهدى بشكل متزايد من حيث العلوم والمرافق الملائمة

بشكل متزايد.^٩

^٩المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

٣. موقف الجغرافي المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج

وقعت المعهد نور الهدى في الشارع فسترين رقم ١٧٨ قرية ماغونساري

مقاطعة تيكوغ مدينة لوماجانج ولاية جاوا شرقية إندونيسيا ٦٧٣٨١^{٦٠}

٤. الرؤية والبعثة المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج

رؤية

خلق بشر يتمتعون بالأخلاق الكريمة في مجال الإيمان والتقوى، ولديهم بصيرة أهل

السنة والجماعة.

بعثة

(١) تنشئة طلاب يتمتعون بالأخلاق الكريمة

(٢) زيادة إيمان الطلاب وتفانيهم

(٣) تكوين طلاب متكاملين في المجالات الأكاديمية وغير الأكاديمية

(٤) تطبيق الشخصية الإسلامية في المجتمع

(٥) تنمية المعرفة التي لها بصيرة أهل السنة والجماعة^{٦١}

٥. برامج التعليم الرسمي وغير الرسمي في المعهد نور الهدى

تقدم المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج برامج تعليمية

متنوعة، مقسمة إلى مسارات رسمية وغير رسمية. يشمل برنامج التعليم الرسمي

^{٦٠}الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤.

^{٦١}الوثائقية. الرؤية والبعثة المعهد نور الهدى، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

المدرسة الثانوية (MTs) للمرحلة الإعدادية، والمدرسة الثانوية (MA) للمرحلة الثانوية، مع التركيز على المعارف الدينية والعامة، والمدرسة الثانوية المهنية (SMK) التي تُزود الطلاب بالمهارات العملية المتعلقة بتخصصهم الدراسي.

في الوقت نفسه، يُنفَّذ برنامج التعليم غير النظامي من خلال المدرسة الدينية، باعتبارها المؤسسة الأساسية لتعلم الكتب الصغرى، بما في ذلك تدريس النحو باستخدام كتاب "عمرى" للصف الرابع. بالإضافة إلى ذلك، توجد مدرسة قرآنية تعتمد منهج ينبوعاً في تعلم قراءة القرآن وفهمه وحفظه. ومن الأنشطة غير النظامية الأخرى "سوروجان"، حيث يتعلم الطلاب بشكل فردي مباشر مع كياي أو أستاذ، و"ويتونان"، وهي دراسة جماعية للكتاب بقيادة معلم. كما اعتاد الطلاب المشاركة في اجتماعات دراسية مشتركة، أي مناقشات جماعية بين الطلاب لتعميق فهمهم لمادة الدرس.

لتنمية قدرات طلابها ومواهبهم، تُقدم المعهد مجموعة متنوعة من الأنشطة اللامنهجية، بما في ذلك تحفيظ القرآن الكريم، و"الحضرة"، وهي منصة للفنون الإسلامية كالدفوف والصلوات، و"القرية"، التي تُنمّي مهارات قراءة القرآن الكريم مع التجويد والإنشاد الصحيح. من خلال هذا المزيج من البرامج التعليمية الرسمية وغير الرسمية، تسعى معهد نور الهدى إلى تنشئة جيل من الطلاب يتمتعون بمعرفة واسعة وأخلاق نبيلة ومهارات نافعة للمجتمع.^{٦٢}

^{٦٢} الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤.

٦. هيكل المنظمة المعهد نورالهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج

جدول ٤.١

هيكل المنظمة المعهد نورالهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج^{٦٣}

الرقم	الاسم	الوظيفة
١	٢	٣
١	محمد زهري يقين S.Pd.	رئيس المدرسة
٢	عبد الغفار S.Pd.	نائب المعهد الإدارة العامة
٣	إمراة الحسنة S.Pd.	نائب المعهد منهج التعليم
٤	موليانا	الخازنة
٥	سيبي معوي فتي	نائب المعهد الطلابيه
٦	محفوظ S.Pd.	نائب المعهد العلاقات العامة
٧	خير العاكفين	نائب المعهد المرافق المعهد

٧. أحوال المدرّس والمدرّسة في المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج

أما في تنفيذ أنشطة التدريس والتعلم في المعهد نور الهدى يؤيد بأحوال المدرّس

والمدرّسة المتخصصات. وفيما يلي أحوال المدرّس والمدرّسة في المعهد نور الهدى

الإسلامي ماغونساري لوماجانج

^{٦٣} الوثائقية، هيكل المنظمة المعهد نورالهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

جدول ٤.٢

أحوال المدرّس والمدرّسة في المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج^{٦٤}

الرقم	الاسم	الدروس	الوظيفة
١	٢	٣	٤
١	محمد زهري يقين. S.Pd.	قواعد الصرفية, فتح المعين, فتح القريب ٢	رئيس المدرسة
٢	إمرأة الحسنة. S.Pd.	رسالة المحيض, ألفية ابن مالك, مقصود, العمريطي	أستاذة
٣	انيسا نديا. S.Pd.	فتح القريب ١ و ٢, قواعد اللغوي, جواهر التوحيد	أستاذة
٤	صليحة افرلياني. S.Pd.	الجرومية فلاصى	أستاذة
٥	ربيعة الأدوية. S.Pd.	الجرومية, الإعلال	أستاذة
٦	حسن الحتمة. S.Pd.	مبادئ جزء ١ و ٢	أستاذة
٧	جفطا. S.Ag.	جواهر الكلامية, تيسير الخلاق	أستاذ
٨	محمد رشيد رضى. S.Ag.	مصطلح الحديث, مقصود, الفية ابن مالك ٢, العمريطي ١, فرائد البهية, جواهر التوحيد, قواعد اللغوي	أستاذ
٩	محفوظ. S.Pd.	عقيدة العوام, خلاصة نوراليقين ٢	أستاذ
١٠	فائز جوامع امزاد. S.Pd.	سلم التوفيق	أستاذ
١١	موليانا	قواعد الصرفية, تيسير الخلاق	أستاذة
١٢	لؤلؤ نفيسة	خلاصة نوراليقين ١, الاالا, جواهر الكلامية, شفاء الجنان	أستاذة
١٣	سيتي معوي فتى	التصريف اللغوي, التصريف الإصطلاحي	أستاذة
١٤	عين جرية	خلاصة نوراليقين ٢	أستاذة
١٥	ويدرينطا	التصريف اللغوي	أستاذ
١٦	خير العاكفين	خلاصة نوراليقين ١, الاالا	أستاذ

^{٦٤} الوثائقية, أحوال المدرّس والمدرّسة في المعهد نور الهدى, ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

١	٢	٣	٤
١٧	لقمن حكيم	فتح المعين	أستاذ
١٨	محمد ارفان	الجرومية, الإعلال	أستاذ
١٩	عبد اللطيف	الجرومية فلاصى	أستاذ
٢٠	سلامت	فتح القريب ١	أستاذ
٢١	هدي	العمرطي ١	أستاذ
٢٢	نوروس	مبادئ جزء ١	أستاذ

٨. نبذة عن حالة المعلمين في المواد النحو بكتاب عمرطي

هناك العديد من المعلمين الذين يقومون بتدريس مادة العلم النحو بكتاب

العمرطي في معهد نور الهدى ، إحداهم امرأة الحسنة S.Pd. وهي ابنة مؤسس

المعهد نور الهدى ، ولدت في ماغونساري في التاريخ ٦ سبتمبر ١٩٩٣. تاريخها

التعليمي في مجال علم النحو ولا داعي للشك فيه، فهو منذ أن كان صغيراً درس

علم النحو، مع أنه في ذلك الوقت لم يكن قد دخل معهد بعد. لقد علمه والديه

أساسيات علم النحو، بهدف أنه في المستقبل عندما يدخل معهد، لن يكون على

دراية بالمصطلحات الأساسية لعلم النحو، فدرس في المدرسة الابتدائية رؤضة

الصالحين، ثم واصل التحق بالمدرسة التسنوية والمدرسة العليا روضة الطالبين

بروبولينغو لمدة ٦ سنوات، وهناك التحق أيضاً بالمعهد ودرس الكثير من العلوم

النحوية، مثل كتاب الجرومية والعمرطي والألفية، وبعد تخرجه من المدرسة الرسمية،

واصل تعليمه على الفور في المعهد الفلاح كديري لتعميق فهمه للمعرفة الدينية، بما

في ذلك علم النحو. خلال فترة وجوده في المعهد، كان دائماً طالباً نموذجياً وتم

إرساله للمساعدة في تعليم الطلاب، بما في ذلك تدريس علوم النحو وكان إلى أن

ترك المعهد ينشط في تدريس علوم النحو وغيرها من العلوم.^{٦٥}

٩. أحوال الطلاب في المعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج

جدول ٤.٣

عدد من الطلاب في المعهد نور الهدى للسنة ٢٠٢٣/٢٠٢٤^{٦٦}

الرقم	الفصل	العدد
١	٢	٣
١	الصفراً	٢٤
٢	الصفراً ب	٢٠
٣	الأول أ	٢١
٤	الأول ب	١٨
٥	الثاني أ	٢٠
٦	الثاني ب	١٧
٧	الثالث أ	٢٠
٨	الثالث ب	١٧
٩	الرابع أ	١٦
١٠	الرابع ب	١٣
١١	الخامس أ	٢٢
١٢	الخامس ب	١٢
١٣	السادس أ	١٠
١٤	السادس ب	٧

^{٦٥} الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤.

^{٦٦} الوثائق، عدد من الطلاب في المعهد نور الهدى، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤.

١٠. احوال المرافق والبنية التحتية المعهد نورالهدى

المرافق والبنية التحتية المملوكة لشركة المعهد نورالهدى كافية لدعم عملية التعلم

المستمرة. الاقتراحات والبنية التحتية هي:^{٦٧}

جدول ٤.٤

رقم	المكان	عدد	البيان
١	٢	٣	٤
١	المكتب مدير المدرسة	١	حسن
٢	مكتب المدارس	٢	حسن
٣	فصل	١٥	حسن
٤	غرفة الطلاب	٢٨	حسن
٥	مقصف	١	حسن
٦	بريد الصحة	١	ناقص
٧	مصلّى	٢	حسن
٨	مطبخ العام	٢	حسن
٩	غرفة الحمام	٦	حسن
١٠	قاعة العام	١	حسن
١١	قاعة التحفيظ القرآن	١	حسن
١٢	الملعب	١	حسن
١٣	غرفة الجلوس	١	حسن

١١. تطور طريقة حفظ من وقت الآخر في معهد نور الهدى

طريقة حفظ نظم العمريطي مع الترجمته في هذه المعهد ليست جديدة.

وحسب المعلم، تُطبّق هذه الطريقة منذ قرابة عشر سنوات، ولا تزال تُطبّق بانتظام.

^{٦٧}الوثائقية، احوال المرافق والبنية التحتية المعهد نورالهدى، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

في البداية، كانت قدرات الطلاب على الحفظ محدودة نسبياً، حيث كان الطالب العادي يحفظ آيتين فقط في الجلسة الواحدة. ومع ذلك، مع مرور الوقت، تحسّنت قدراتهم على الحفظ، مما يدل على تطورات إيجابية في جودة وكمية الحفظ المُحقّق. يعود هذا التطور إلى عدة عوامل، منها الممارسة المستمرة للحفظ، والتشجيع المستمر من المعلمين الذين يحفزونهم، ووعي الطلاب المتزايد بأهمية حفظ النذمة كأساس لفهم أعمق للنحو. وصرح أحد المعلمين قائلاً:

"في السابق، كان الطلاب يقدمون نذمتين كحد أقصى، أما الآن فهناك المزيد، بل إن بعض الطلاب قادرون على زيادة عدد النظم بسلسلة. وهذا يدل على أن هذه الطريقة تؤتي ثمارها بشكل متزايد".^{٦٨}

مع هذه التطورات، يُؤمّل أن يزداد عدد الطلاب الذين يحفظون النصوص عامّاً بعد عام، ليس فقط من حيث عدد الآيات المحفوظة، بل أيضاً من حيث جودة فهمهم للنصوص نفسها. بعبارة أخرى، لا تُعدّ طريقة حفظ هذه وسيلةً للحفاظ على تقليد دراسة الكتب الصفراء فحسب، بل تُعدّ أيضاً جهداً لتحسين فهم الطلاب لمادة النحو، المعروفة منذ زمن طويل بتعقيدها الشديد.

١٢. كتاب عمريطي كمادة تعليمية

يحتل كتاب عمريطي مكانة محورية في مناهج النحو في المعهد، وخاصةً معهد نور الهدى. فهو امتدادٌ لكتب النحو الأساسية، مثل كتاب "الجُرومية"، ما

^{٦٨}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

يُمهّد الطريق أمام الطلاب لدراسة كتب أكثر تقدماً، مثل ألفية ابن مالك. يهدف تدريس نظام العمريطي إلى تعزيز فهم الطلاب لقواعد النحو، وتدريبهم على تحليل تراكيب الجمل بدقة، وتزويدهم بأساس متين لدراسة النصوص الكلاسيكية اللاحقة. علاوةً على ذلك، يُعتقد أن حفظ النظام وترجمته يُساعد الطلاب على تذكر القواعد بطريقة متماسكة ومنهجية. فمن خلال حفظ النظام وفهم معناه، لا يُعزز الطلاب ذاكرتهم فحسب، بل يربطون الحفظ بالفهم العملي للمادة الدراسية بسهولة أكبر أثناء عملية التعلم^{٦٩} بحسب المعلم المسؤول فإن مميزات كتاب عمريطي هي:

١. المادة مجهزة بنظام لتسهيل الحفظ والحفظ

٢. المادة واضحة وتنتقل مباشرة إلى المناقشة الرئيسية

٣. اللفظ سهل الفهم^{٧٠}

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

(ب) عرض البيانات وتحليلها

يتناول عرض البيانات وتحليلها في هذه الدراسة تطبيق طريقة حفظ نظم

العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو. معهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري

لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م. ويركز الباحثة

^{٦٩}الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤.

^{٧٠}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤.

على محورين رئيسيين، هما: تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو، بما في ذلك مراحل الإعداد التخطيط والتنفيذ والتقييم، والدافعة والعائقة الدراسة لتطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

(١) تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

في هذا الباب، يركز الباحثة على المراحل الثلاث الدراسة لتطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م ، والتي تتضمن أنشطة التخطيط والتنفيذ والتقييم.

أ. مرحلة التخطيط في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

يعد التخطيط الخطوة الأولى في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو. في هذه المرحلة، قسّم الباحثة نتائج البحث إلى نوعين: مرحلة تخطيط المعلم، ومرحلة تخطيط الطالبة.

١. تخطيط المعلم

قبل تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته، يُجري المعلمون ومديرو برامج التعلم سلسلة من الأنشطة التحضيرية، تشمل خطط الدروس، ومنها:

(١) تحديد أهداف تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته.

يهدف تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته إلى تحقيق المفهوم الأساسي لكتاب نظم العمريطى، أي كمرجع فعال في دراسة علم النحو للطلاب. ويهدف تطبيق هذه الطريقة إلى أن يكون جمع نظم العمريطى أداة تعليمية ليس مجرد نظرية، بل تطبيقاً عملياً في العملية التعليمية بالمعهد. ومن خلال تطبيق طريقة حفظ المصحوب بفهم ترجمته، يُتوقع أن يُسهّل

على الطلاب تعلم مواد النحو وفهمها وحفظها وتذكرها. وهذا مهم بشكل خاص للطلاب الإندونيسيين الذين يستخدمون اللغة الإندونيسية في حياتهم اليومية، بحيث يُصبح أسلوب الترجمة جسراً لفهم النصوص العربية.

علاوة على ذلك، يهدف تطبيق هذه الطريقة أيضاً إلى تغيير عقلية الطلاب الذين كانوا يعتبرون الحفظ مجرد فرض شكلي في المعهد. وتهدف هذه الطريقة إلى ترسيخ الوعي بأن حفظ النظام ليس مجرد متطلب إداري للتعليم، بل هو دليل تعلّم يجب تذكره وفهمه وتطبيقه باستمرار في حياتهم

الأكاديمية والدينية. كما أوضح محمد زهري يقين، مدير مدرسة الدينية

نور الهدى، قال:

"الغرض من تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته هو أن

تصبح الآيات دليلاً إرشادياً حقيقياً للطلاب في تعلم النحو. إذا حفظ

الطلاب النظم فقط، فسيجدون صعوبة في تذكرها وفهمها لأنها مكتوبة

باللغة العربية، أي أنها ليست لغتهم اليومية. ومع ذلك، إذا طُلب من

الطلاب حفظها مع ترجماتها الإندونيسية، فسيكون من الأسهل عليهم

تذكر وفهم معاني النظم المحفوظة. لذا، فإن الغرض من النظم هو أن تصبح

دليلاً إرشادياً حقيقياً للطلاب في تعلم النحو."^{٧١}

ويعزز هذا أيضاً تصريح امرأة الحسنة، معلمة عمريطي في الصف

الرابع دينية، الذي قالت:

"إن الهدف من الحفظ بحذ ذاته هو أن يكون لدى الطلاب فهم

أقوى للتعلم وأن يكونوا أكثر ارتباطاً بالمادة التي درسوها، في حين أن

إضافة حفظ الترجمة هذا يهدف إلى تجنب مشكلة حفظ الطلاب للنص

فقط دون فهم المعنى"^{٧٢}

^{٧١}المقابلة، محمد زهري يقين كرئيس المدرسة، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤

^{٧٢}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

٢) إعداد الوسائط وموارد التعلم

الكتاب المدرسي الأساسي المستخدم في طريقة حفظ هو كتاب نظم العمريطي للأستاذ عبد الخالق. أوضحت إمارة الحسنة، معلمة النحو: "اختير هذا الكتاب المدرسي لشموله، إذ يضم آيات النظام، مرتبة ترتيباً منهجياً من أول باب إلى آخرها، ومن باب الكلام إلى باب الإضافة. وهو مُكَمَّل بترجمات إندونيسية وشروح مفصلة ومتسلسلة لكتاب نظم العمريطي. في تطبيق الدرس، لا يعتمد المعلمون على كتاب مدرسي واحد كمرجع أساسي فحسب، بل لإثراء المادة، يستعينون أيضاً بالعديد من الكتب المدرسية الأخرى ذات الصلة، مثل تكريرات المعهد فلوصا و مقاصد النحوية وكتب شرح أخرى متنوعة مثل شرح صابن و حاشية

الحضري وغيرها"^{٧٣}

يهدف هذا الجهد إلى ضمان شمولية فهم الطلاب للنحو (القواعد

الإسلامية) وعدم اقتضاره على منظور تفسيري واحد. وهذا يسمح بتنوع

عملية التعلم وتعمقها وارتباطها بالسياق، بما يتناسب مع الاحتياجات

الأكاديمية لطلاب المعهد.

^{٧٣}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

(٣) إتقان مادة النظام وترجمتها

يجب على المعلمين إتقان محتوى نظم العمرىطى وترجمته ليتمكنوا من شرح معاني ومبادئ النحو الواردة فيه، وتقديم أمثلة تطبيقية في دروسهم. وكما ذكرت إمراة الحسنه، معلمة النحو:

"قبل الدرس، أراجع المادة التي درستها وفهمتها سابقاً. أفعل ذلك لتعزيز فهمي، لأكون أكثر استعداداً لشرح المادة لطلابي. بهذا الفهم الأكثر نضجاً، أمل أن أتمكن من شرح محتوى النظام بطريقة أكثر منهجية وتفصيلاً وسهولة في الفهم."^{٧٤}

من هذا البيان، يمكننا أن نفهم أن مراجعة المادة التي تعلمناها ضرورية لتعزيز الفهم.

(٤) فصل وقت التعلم عن ودائع الحفظ

عند تطبيق طريقة حفظ نظم العمرىطى، يفصل المعلمون بوضوح بين وقت تعلم مادة النحو ووقت الحفظ. يُجرى تعلم النحو خلال ساعات الدراسة الإسلامية بعد الظهر، مع التركيز على النقاش المفاهيمي وفهم المادة. في هذه الجلسة، يتعاون الطلاب والمعلمون لاستكشاف

^{٧٤}المقابلة، امرأة الحسنه كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

محتويات كتاب نظم العمريطي، ومناقشة بنيته النحوية ومعناه وتطبيقاته على قواعد اللغة العربية.

في هذه الأثناء، تُقام أنشطة حفظ خارج أوقات الدراسة الدينية، وتحديدًا في المساء بعد إتمام نشاط الطلاب الإلزامي في معهد نورالهدى، وهو الدراسة الجماعية. يُركز هذا النشاط بشكل أكبر على قدرة الطلاب على حفظ ووديدة النظام التي حفظوها ودرسوها سابقًا. يُلقى الطلاب وديعتهم على مُعلّمين أو مساعدين، بدلًا من المُعلّم الرئيسي، مما يجعل هذا النشاط أكثر خصوصية ويُعزز المواد التي تمت مناقشتها سابقًا. أوضحت امرأة الحسنة، مُعلّمة علم النحو:

"يهدف هذا التوزيع الزمني إلى ضمان سير كلا النشاطين فهم

المادة وحفظ النظم على النحو الأمثل دون تداخل، وإتاحة الفرصة للطلاب للموازنة بين الجوانب المعرفية والحفظية لتعلم القواعد."^{٧٥}

هـ) تحديد أهداف الحفظ والتقييم

عند تطبيق طريقة وديعة الحفظ نظم العمريطي مع الترجمة، يُعد تحديد أهداف الحفظ جزءًا أساسيًا من تخطيط الأنشطة وتنفيذها. تُعدّ هذه الأهداف دليلًا للحفاظ على الحفظ المنتظم وتقييم نجاح الطلاب دوريًا. الحد الأدنى للهدف المحدد في هذا البرنامج هو وديعة خمس نظام في كل

^{٧٥}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

جلسة. يُعد هذا العدد مثالًا لأنه يوازن بين عبء الحفظ وفهم محتوى النظام، بما في ذلك معناه ووظيفته النحوية في علم النحو. لضمان تقدم الطلاب في الحفظ، يُوفر المعلمون نموذج تقييم أسبوعي لتسجيل الزيادة التدريجية في الحفظ. يتضمن هذا النموذج بيانات حول عدد النظم التي يُتلى. بفضل نظام أهداف واضح وتسجيل منتظم لتقدم الحفظ، أوضحت امرأة الحسنة، معلمة علم النحو:

"من المتوقع أن تطبق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته انضباط الطلاب، واتساقهم، وفهمهم لمواد القواعد بطريقة أكثر شمولية واستدامة. علاوة على ذلك، يعتمد هدف حفظ خمس نظم في كل جلسة على الظروف الفردية للطلاب. وذلك لأن طلاب نور الهدى لا يشاركون فقط في أنشطة المدرسة الدينية، بل يشاركون أيضًا في التعليم الرسمي، الذي يستمر من الساعة ٧:٠٠ صباحًا حتى ١:٠٠ ظهرًا بتوقيت غرب الهند".^{٧٦}

لذا، اختيرت نظم الخمس بما يتناسب مع قدرات الطلاب بعد يوم كامل من أنشطة التعلم الرسمية، مما يضمن عدم إرهاقهم. علاوة على ذلك، حُسبت النظم الخمس لكل حصّة لضمان إكمال جميع نظم ٢٠٤ في كتاب عمريطي بنهاية الفصل الدراسي الدينية. أرفق الباحثة وثيقة

^{٧٦} المقابلة، امرأة الحسنة، كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

تلخص حفظ نظم العمريطي وترجماتها في دروس النحو لطالبات الصف

الرابع. تم الحصول على هذه البيانات مباشرةً من المعلم الذي درّس نظم

العمريطي وترجماتها.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

جدول ٤.٥

الخلاصة النتائج المحفوظة الطلابة^{٧٧}

رقم	الاسم	عدد النتائج المحفوظة الطلابة المسجل الي التاريخ ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤															
١	٢	٣															
١	دينا حر النبلا	٥	١٠	١٥	٢٠	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٦٥	٧٠	٧٥	٨٠
٢	سني نور فضيلة	١٥	٢٠	٣٠	٣٥	٤٢	٤٨	٥٣	٦٠	٦٥	٧٠	٧٥	٨٠	٨٥	٩٠	٩٨	١٠٣
٣	فطرية نعمة الخيرة	١٠	-	١٥	٢٠	٣٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	٥٠	-	٥٥	٦٠	٦٥	٧٨	٨٣
٤	ايو اغرين	١٥	٢٠	٢٥	٣٠	٣٧	٤٥	٥٠	٥٦	٦١	٦٦	٧٥	٨٥	٩٠	٩٥	-	١٠٣
٥	ليلي اغوستين	٥	١٢	١٧	٢٥	٣٣	٣٨	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٦٥	٧٠	٧٥	٨٠	٨٨	٩٣
٦	مخطت الصهرة	١٠	١٥	٢٥	٣٠	٣٧	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٦٨	٧٥	٨٠	٨٥	٩٠	٩٥	١٠٠
٧	خميرة	٥	١٠	١٥	٢٠	-	٢٥	٣٠	٣٦	٤١	٤٧	٥٢	٥٧	٦٢	٦٨	٧٣	٧٨
٨	ميغا رزق جوليانتي	٦	١١	١٦	٢١	٢٧	٣٢	٣٧	٤٥	٥٠	-	٥٥	٦٠	-	٦٥	٧٧	٨٤
٩	ديسي نور حليلة	١٠	٢٠	٢٥	٣٠	٤٠	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٦٥	٧٠	٧٥	٨٥	٩٠	٩٥	١٠٠
١٠	اسما سني نور فضيلة	٦	١١	١٦	٢١	٢٦	٣١	٣٦	٤٣	٤٨	٥٣	٥٨	٦٣	٦٨	٧٦	٨١	٨٦
١١	نسوة التريلة الزفرة	٥	١٠	١٥	٢٠	-	٢٥	٣٠	٤٠	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٦٥	٧٠	٧٥	٨٠
١٢	سلفيا كرنياواتي	-	-	٥	١٠	١٥	٢٠	-	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٨١
١٣	سني ميمونة	٥	١٠	١٥	٢٠	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	-	٥٠	٥٥	٦٠	٦٧	٧٢	٧٩
١٤	عين النظيفة الرحمة	٥	١٠	١٥	٢٠	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٦٥	٧٠	٧٥	٨٠
١٥	ميغا اغتفية اريبي	٥	١٠	٢٠	٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥	٥٠	٥٥	٦٠	٦٥	٧٠	٧٥	٨٠	٨٥
١٦	سني الفية السعدية	٥	١٠	١٥	٢٠	٢٥	-	٣٠	٣٥	-	٤٠	٤٧	٥٢	٥٧	٦٢	٦٧	٧٢
١٧	ندن نورا اليسا	٧	١٢	١٧	٢٢	٢٨	٣٣	٣٨	٤٣	٤٨	٥٣	٥٨	٦٣	٦٩	٧٤	٧٩	٨٤

^{٧٧} الوثائقية، الخلاصة النتائج المحفوظة الطلابة، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

٣																٢	١
٨٧	٨٠	٧٥	٧٠	٦٥	٦٠	٥٥	٤٨	٤٢	٣٧	٣٢	٢٧	٢٢	١٧	١٢	٦	نورما مريئة قفتية	١٨
٨٠	٧٥	٧٠	٦٥	٦٠	٥٥	٥٠	٤٥	٤٠	٣٥	٣٠	٢٥	٢٠	١٥	١٠	٥	ديفا ازاكيا دوي	١٩
٨٤	-	٧٩	٧٢	٦٧	٦٢	٥٦	٥١	٤٦	٤٠	٣٥	٣٠	٢٣	١٧	١٢	٦	خلة اللطفية	٢٠
٨٠	٧٥	٧٠	٦٥	٦٠	٥٥	٥٠	٤٥	٤٠	٣٥	٣٠	٢٥	٢٠	١٥	١٠	٥	دندا كوسوما ديوي	٢١
٩٧	٩٠	٨٥	٨٠	٧٥	٧٠	٦٥	٦٠	٥٥	٥٠	٤٥	٤٠	٣٥	٢٥	١٢	-	صفي وردة الرحمة	٢٢

٢. تخطيط الطلاب

وبناءً على نتائج البحث من الملاحظات والمقابلات والتوثيق، فإن مرحلة

التخطيط للطلاب هنا هي المرحلة التي يتعلم فيها الطلاب ويحفظون نظم

العمرطي مع الترجمة التي سيتم تقديمها إلى المعلم المدرس عندما يتم تنفيذ طريقة

حفظ. يُعدّ حفظ نظم العمرطي وترجمته من أهمّ أساليب تعليم علم النحو في

المعهد نورالهدى ولا يقتصر حفظ هذا النظام على حفظ قواعد النحو فحسب،

بل يُسهم أيضاً في فهم بنية اللغة العربية بعمق. لذا، تتمّ عملية الحفظ بطريقة

منظمة عبر مراحل مُختلفة، بدءاً من تكرار الحفظ القديم، وإضافة حفظ جديد،

وفهم محتوى النظام، وتقويته بالممارسة والتلقين. صُمّمت هذه الطريقة بحيث لا

يقتصر حفظ الطلاب على الكلمات فحسب، بل يشمل فهم المعنى أيضاً،

ويُمكنهم تطبيقه في تعلم النحو اليومي.

بتطبيق طريقة حفظ نظم العمرطي مع ترجمة ، يكون طالبات الصف

الرابع قد أتموا حفظ نص نظم العمرطي بشكل عام عندما كانوا في الصف

الثالث دينية، لأن حفظ نظم العمريطي واجب في تلك المرحلة. لذلك، ينتقل تركيز الحفظ في الصف الرابع إلى حفظ نظم العمريطي مع ترجمته. وكما أوضح محمد زهري يقين، مدير المدرسة:

"تدرّس مادة النحو من كتاب العمريطي من الصفين الثالث والرابع في المدرسة الدينية. في الصف الثالث، يبدأ الطلاب بدراسة مادة النحو من كتاب العمريطي، ويُطلب منهم حفظ النظم كاملاً دون ترجمة. علاوةً على ذلك، في الصف الرابع، يواصل الطلاب دراسة مادة النحو في الفصول المتقدمة التي لم يُكملوها بعد في الصف الثالث، مع التركيز أيضاً على حفظ نظم العمريطي وترجمته."^{٧٨}

وهكذا، في الصف الرابع، يستمر تعليم النحو من الفصول المتبقية في

الصف الثالث، بينما يبدأ الحفظ من البداية مع ترجمات إضافية. يتيح هذا النمط للطلاب فهم مادة النحو أولاً مع المعلم، ثم حفظ النظم والترجمة. لهذه الطريقة فوائد عديدة للطلاب، منها:

١. يُعزز الحفظ من البداية بترجمات إضافية، مما يُسهّل فهمه ويزيد من ثباته.
٢. يُعزز ويُذكّر بما تعلّمه الطلاب سابقاً.
٣. يمنع الطلاب من حفظ النصوص الفارغة، إذ لكل آية محفوظة معنى مُفسّر

مُسبّقاً.

^{٧٨}المقابلة، محمد زهري يقين كرئيس المدرسة، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤.

٤. يُتيح مرونة في حفظ الترجمات؛ فهي لا تقتصر على نصوص الكتب المدرسية، بل يُمكن تكييفها لتناسب لغة الطالب.

٥. يعزز الحفظ لأنه مُدعم بالفهم المُعمق.

المرحلة الأولى التي يشرع فيها الطلاب في عملية الحفظ هي المراجعة، أي إعادة الحفظ المجدول. وتُمارس هذه العملية عادةً في الأوقات المناسبة، أي عندما يكون لدى الطلاب وقت فراغ ويكون جو المعهد هادئًا وساكنًا. ومن أوقات المراجعة انتظار صلاة الجماعة، وبعد الانتهاء منها، وقبل صلاة الفجر، وقبل النوم.

الهدف من تطبيق هذه المراجعة هو الحفاظ على استمرارية الحفظ، وتقوية ذاكرة ما حفظه الطالب سابقاً من نظم، وتعميق فهمه لمعانيه. وهذا مهم

حتى يتمكن الطلاب، عند إجراء المعلم أو المدرس اختباراً مفاجئاً في الحفظ، من

نقل حفظهم بشكل جيد. ويحرص الطلاب على ممارسة هذا النشاط بانتظام

كجزء من الانضباط الذاتي، لأنه إذا لم يُمارس بانتظام، فسيكون من الصعب

إعادة الحفظ كاملاً من البداية، سواءً في شكل نظم أو في ترجمته. ويعزز ذلك

قول إسما، طالبة الصف الرابع في معهد نور الهدى :

"إذا لم تراجع النص بدقة، ففي نهاية الفصل الدراسي، عند حلول موعد

امتحانات الحفظ، ستواجه صعوبة حتمًا. لأنه عادةً، إذا لم يُقيّم الحفظ بانتظام،

ستنسى أجزاء كثيرة، بما في ذلك ترتيبها. لذا، تشعر وكأنك بدأت تحفظ من

البداية، ويجب عليك تكرار جميع النظم.^{٧٩}

عملياً، تُجرى المراجعة غالباً في مجموعات مع أقران باستخدام أسلوب

المصافحة، الذي يتضمن الاستماع إلى حفظ بعضهم البعض وتصحيح الأخطاء

وُجدت. علاوة على ذلك، يُغنى النظام عادةً بنفس الإيقاع أو النغم المستخدم

في بداية عملية الحفظ، مما يُسهّل عملية التذكر.

بعد عملية التذكير الناجحة، سيضيف الطلاب حفظاً جديداً. تبدأ هذه

العملية بتكرار واستدعاء حفظ نظام عمريطي دون ترجمة الذي تم إتقانه سابقاً،

وفقاً للتسلسل ووفقاً للهدف الشخصي الذي تم تحديده بحيث يتم الحفاظ على

روح التعلم. عندما يكون الشعر فصيحاً، يقرأ الطلاب ترجمة بيت النظام الذي

سيتم حفظه مراراً وتكراراً حتى تصبح المفردات واللغة المستخدمة مألوفاً في

ذاكرتهم. في هذه المرحلة، يكون الطلاب قد درسوا مادة النحو مع المعلمين في

فصل الدين. ومع ذلك، عند الدخول في مرحلة حفظ نظام عمريطي وترجمته،

يتم توجيه الطلاب إلى قراءة ترجمة بيت النظام عمريطي الذي سيتم حفظه مراراً

وتكراراً أولاً. يهدف هذا إلى ضمان بقاء المفردات وبنية اللغة التي تم تعلمها

راسخة في الذاكرة، بحيث تصبح عملية الحفظ أسهل حتى لو كانوا قد درسوا

المادة مسبقاً.

^{٧٩}المقابلة، اسما كطالبة فصل الرابع، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

في المرحلة التالية، يدرس الطلاب المادة التوضيحية أسفل آيات النظام لفهم محتواها. مع أن الطلاب قد درسوا سابقاً مادة النظام العمريطي وترجمتها مع المعلم في حصة الدين، إلا أن هذه المرحلة ضرورية لاستدكار وتقوية فهمهم. هذا الفهم بالغ الأهمية، لأن المعلم يسألهم كثيراً أثناء عملية الحفظ عن معنى النظام المحفوظ. بهذه الطريقة، لا يقتصر الأمر على تلاوة النظام فحسب، بل يشرحون محتواها ومعناها وفقاً لفهمهم.

علاوة على ذلك، تهدف إعادة القراءة والفهم هذه إلى ضمان عدم تركيز الطلاب على صياغة الكتاب عند حفظ الترجمات. بل يمكنهم حفظ الترجمات وفقاً لفهمهم الخاص، مما يجعل الحفظ أكثر مرونة وفائدة وطويل الأمد. إذا واجه الطلاب صعوبة في فهم شرح ترجمة الناظم، فيُنصح بسؤال كبار السن أو المعلمين الذين سبق لهم فهم المادة. تُتخذ هذه الخطوة لمنع الطلاب من التعثر في عملية الحفظ بسبب عدم الفهم. ومن خلال البحث عن تفسيرات إضافية، يسعى الطلاب جاهدين لضمان أن يكون حفظهم ليس مجرد حفظ للكلمات، بل مصحوباً بفهم المعنى أيضاً، بحيث تكون عملية الحفظ أكثر فعالية وفائدة.

بعد فهم المادة، يحفظ الطلاب الترجمة، والطريقة التي يستخدمونها غالباً هي تقنية التصور، أي تحديد الكلمات المفتاحية أو الأجزاء المهمة في الترجمة بألوان مختلفة أو وضع دوائر عليها، ثم يدونون ملاحظات صغيرة أو يرسمون

خرائط ذهنية توضح العلاقة بين الآيات أو المواضيع. يهدف هذا إلى مساعدة

الطلاب على تنظيم المعلومات وفهمها بطريقة أكثر تنظيمًا ووضوحًا.

باستخدام الخرائط الذهنية، يستطيع الطلاب رؤية الروابط بين النقاط

الرئيسية في المادة، مما يُسهّل الفهم والحفظ. كما تهدف الخرائط الذهنية إلى

تحفيز الإبداع والذاكرة، وتجنب الارتباك الناتج عن العروض التقديمية الطويلة أو

غير المنهجية.^{٨٠} وهذا ما تؤكدُه أيضًا نتائج مقابلة مع ديسي، طالبة في الصف

الرابع المعهد نور الهدى، حيث قالت:

"لقد ساعدني إنشاء هذه الخريطة الذهنية كثيرًا في تلخيص جوهر كل

نظم ومعناها بإيجاز ووضوح".^{٨١}

في عملية حفظ ترجمة نظم عمريطي، يستخدم الطلاب أيضًا طريقة

التقسيم، وهي تقنية حفظ بتقسيم المعلومات إلى أجزاء صغيرة (قطع)، لتسهيل

فهمها وتذكرها. تستفيد هذه الطريقة من طريقة عمل الدماغ البشري، والتي

من الأسهل تذكر المعلومات القصيرة أو المجموعات الصغيرة من النصوص

الطويلة دفعة واحدة. في الممارسة العملية، سيقرأ الطلاب آية نظم عمريطي التي

سيتم حفظها، وبعد ذلك يواصل الطلاب قراءة الترجمة ككل وفقًا لعدد أهداف

الحفظ التي حددها الطلاب، ثم سيقسم الطلاب نص الترجمة إلى ٢-٣ أجزاء،

⁸⁰Dindin Haidar, "Manfaat Teknik Mind Mapping dalam Belajar", Politeknik SCI, Januari 2025

^{٨١}المقابلة، ديسي كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

ويتم تعديل هذا التقسيم وفقاً للمعنى أو الفواصل الطبيعية لجملة الترجمة. بعد تقسيم نص الترجمة، سيحفظ الطلاب كل جزء من نص الترجمة تدريجياً، أي بتكرار جزء واحد حتى يتم حفظه، ثم الانتقال إلى الجزء التالي. بعد حفظ جميع أجزاء النص المترجم، سيجمعها الطلاب في آية واحدة كاملة مع معناها. مثال على تطبيق طريقة القطعة التي نفذها طلبة الصف الرابع في معهد نور الهدى في عملية حفظ ترجمة نظم عمر يطي:^{٨٢}

(أ) قراءة وفهم النظام كاملاً وترجمته

في هذه المرحلة، يقرأ الطلاب النظام كاملاً مع ترجمته، ثم يحاولون فهم معنى النظام بأكمله.

وَالْمُبْتَدَأُ مَا ابْتَدَى الْكَلَامُ بِهِ # مُجَرَّدًا عَنْ عَامِلٍ لَفْظِيٍّ

Terjemahan: "mubtada' adalah sesuatu yang menjadi permulaan dalam kalam (kalimat terlepas dari amil (kata kerja/penyebab) secara lafzhi (lafadz)

(ب) تقسيم الترجمة إلى أجزاء صغيرة

١. تشاك ١ (ركز على التعريفات الأساسية أولاً).

• "Mubtada' adalah kata yang mengawali sebuah kalimat"

٢. تشاك ٢ (أضف فهماً أعمق لاستقلاليتها).

• "yang tidak dipengaruhi oleh amil"

^{٨٢}. الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤.

٣. تشاك ٣) (والتأكيد على أن المراد بالبراءة من العامل هو من جهة اللفظ لا

(من جهة المعنى).

• “secara lafdzi”

(ج) الممارسة التدريجية

١. احفظ الجزء الأول فقط (حتى تتقنه).

٢. احفظ الجزء الثاني وادمج مع الجزء الأول.

٣. أضف الجزء الثالث، ثم كرر كل شيء.

بعد حفظ نظم وترجماتها، يُعزز الطلاب حفظهم بشكل مستقل

بتكرارها مع النظر من حين لآخر إلى الكتاب للتأكد من عدم وجود أخطاء.

وكشكل من أشكال التعزيز، يُطبق حفظ النظم في تعلم النحو، على سبيل المثال

عند العمل على حل المشكلات أو شرح القواعد، بحيث يُفهم معنى النظم حقاً.

كما يمارس بعض الطلاب الحفظ عن طريق كتابتها أو تلاوتها دون النظر إلى

الكتاب للتأكد من أن الحفظ راسخ حقاً. بعد إتقان الحفظ الجديد، يربط

الطلاب النظم القديمة بالجديدة (ربط النظم) لضمان بقاء تدفق الحفظ سليماً.

وفي هذه العملية، غالباً ما يتدربون مع أقرانهم (سوروغان) أو الإستماع

بالتناوب على وديعة حفظهم، بينما يستمع أصدقاء آخرون ويقدمون

التصحیحات. المرحلة الأخيرة هي بروفة، وهي تكرار النظم المحفوظة كاملةً مع

ترجماتها دون الرجوع إلى الكتاب، وذلك لضمان سلاسة الحفظ قبل تقديمها

للمعلم. بهذه الخطوات، يصبح حفظ الطلاب أكثر منهجيةً وتركيزًا. لا تقتصر هذه الطريقة على حفظ الكلمات فحسب، بل تشمل أيضًا فهم المادة، مما يُمكن الطلاب من الجمع بين الحفظ والتطبيق في تعلم النحو. هذا النهج يجعل حفظ نظام العمريطي دليلًا إرشاديًا لا يُحفظ فحسب، بل يُفهم ويُطبق في أنشطة التعلم اليومية.^{٨٣}



الصورة ٤.١

أنشطة الحفظ للطلّابة مع أقرانهم^{٨٤}

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف

الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

ينقسم تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم

النحو بمعهد نور الهدى إلى نشاطين رئيسيين: أنشطة الفهم الصفّي وأنشطة

^{٨٣}الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤

^{٨٤}الوثائقية، ١ أنشطة الحفظ للطلّابة مع أقرانهم، ٣٢ أغسطس ٢٠٢٤

الحفظ. عملياً، يُحقق فهم المادة أسرع في الفصول المتقدمة منه في الحفظ. ويرجع ذلك إلى اختلاف نقاط البداية بين تعلم المادة والحفظ. في الصف الثالث، يكون الطلاب قد درسوا كتاب عمريطي ويُطلب منهم حفظ النظام كاملاً، حتى بدون ترجمات. عند دخول الصف الرابع، يستمر تدريس المادة في نفس فصول كتاب عمريطي، وبالتالي التقدم إلى مستوى أكثر تقدماً. على العكس من ذلك، تبدأ أنشطة الحفظ في الصف الرابع من البداية، مع متطلب إضافي للطلاب لحفظ النظام وترجماته. لذلك، من الطبيعي أن تصل عملية تعلم المادة إلى الفصول المتقدمة أولاً، بينما يبقى الحفظ في الفصول الأولية.

على الرغم من اختلاف النتائج، يبقى كلا النشاطين ضمن نطاق تعلم النحو. فالحفظ يُعزز الذاكرة ويدعم الاحتفاظ بها على المدى الطويل، بينما يُركز تعلم صف الدين على فهم قواعد النحو وتحليلها. وبالتالي، كلاهما متكامل ومتكامل، وفقاً لنظرية بلوم في المجال المعرفي، التي تضع الحفظ أساساً لتحقيق فهم وتحليل أعمق.⁸⁵

(١) تطبيق التعليم الدينية

تُقام أنشطة التعليم الدينية في معهد نور الهدى يومياً بعد صلاة العصر حتى الساعة ٤:٣٠ مساءً بتوقيت غرب إندونيسيا (WIB)،

⁸⁵ Sutaman, Suci Ramadhanti Febriani, dan , Imam Asrori, *al- 'Arabiyyah 'Ala Asas Takamul al-Manhaj fi Dhu'i Tashnif Bloom*, *Arabiyatuna: jurnal Bahasa Arab* 7, no. 1 (Mei 2023): 142.

باستثناء يوم الجمعة، وهو عطلة رسمية. يُعد هذا النشاط بمثابة منتدى رسمي للطلاب لتعميق معارفهم الدينية، وخاصةً في مجال القواعد من خلال دراسة كتاب نظم العمريطي. يُجرى التعلم بشكل شامل، ولكن على مراحل، وفقاً لتسلسل الفصول. وبالتالي، لا يقتصر الطلاب على دراسة جزء من محتويات الكتاب فحسب، بل يُكملون المادة بشكل منهجي من البداية إلى النهاية بالتسلسل، مما يُعزز فهمًا أكثر شمولاً واستمرارية.

تبدأ أنشطة المدرسة الدينية لدى الطالبات في الصف الرابع بمعهد نور الهدى بدخول الطالبات إلى الفصل وفقاً للتقسيم الذي اتفقت عليه المعلمة المسؤولة. يُوزع كل طالبة في فصل منفصل، وذلك بهدف منع رتابة جو التعلم وتكرار نفس الجو كل يوم. بعد أن يشغلن صفوفهن،

يُجهّز موارد التعلم مثل السبورات والطباشير ومقاعد الجلوس، بالإضافة إلى وسائل تعليمية مثل كتب نظم العمريطي مع ترجمتها. ثم يُفتتح النشاط بقراءة دعاء جماعية، وهو تقليد شائع في المعهد قبل بدء الدرس. بعد ذلك،

يقرأ الطالبات لالاران نظم العمريطي باستمرار حتى دخول المعلمة المسؤولة إلى الفصل لبدء النشاط الرئيسي. هذا التقليد في قراءة "لالاران" ليس مجرد ملء وقت انتظار المعلم، بل له هدفٌ بالغ الأهمية، ألا وهو تقوية حفظ النظام المدرّس، وتدريب القراءة الجماعية المكثفة، وغرس عادة التكرار (المراجعة) التي تُعدّ مفتاح النجاح في الحفاظ على الحفظ. لذا، يُعدّ

هذا النشاط بمثابة إحماءٍ فكريٍّ وروحيٍّ قبل الخوض في مناقشةٍ مُعمَّقةٍ للمادة.

المرحلة التالية هي مراجعة المادة السابقة، حيث يُكلف المعلم عددًا من الطلاب بقراءة معاني كتاب العمريطي الذي درسوه في الجلسة السابقة بصوت عالٍ. يُعد هذا النشاط بمثابة تكرار وتقييم لدقة المعنى المكتوب (التفسير اللفظي) والاستخدام الصحيح لقواعد النحو، مثل التطبيق الصحيح للإعراب. ووفقًا للنظرية السلوكية، يعمل هذا النوع من النشاط كتفاعل بين المحفز والاستجابة: حيث يُعزز الطلاب عند نجاحهم في القراءة الصحيحة، ويُصحَّحون إذا أخطأوا.

بعد المراجعة، يُلقى المعلم دعاءً خاصًا (خشوعًا) موجهًا للعلماء ومؤلفي الكتب والمعلمين السابقين وأولياء الأمور. هذا تقليدٌ دينيٌّ مُشبعٌ بالقيم الروحية، راجيًا بركة العلم.

يبدأ دخول نشاط التعلم الأساسي، أي أن المعلم يملئ معنى كتاب عمريطي الفارغ، بينما ينسخه الطلاب في دفاترهم الخاصة. يتم تعديل حدود المادة المدروسة وفقًا لتخصيص وقت التعلم. الغرض الرئيسي من كتابة معنى الكتاب هو تسهيل فهم الطلاب للنص العربي المستخدم في عملية التعلم. من خلال كتابة المعنى، لا يُساعد الطلاب على الترجمة كلمة بكلمة فحسب، بل يُوجهون أيضًا إلى التعرف على الهياكل النحوية، بحيث

يمكن استيعاب فهم قواعد النحو بشكل أكبر. وبالتالي، فإن كتابة المعنى لا تعمل فقط كوسيلة مساعدة في الترجمة، بل أيضاً كوسيلة لتعزيز فهم المادة، ودعم عملية حفظ النظام وترجمته، وتطوير قدرة الطلاب على ربط النظرية بالممارسة العربية بطريقة أكثر قابلية للتطبيق. بعد اكتمال مرحلة كتابة المعنى، تستمر عملية التعلم بشرح المادة.

عند شرح المادة، يستخدم المعلمون أساليب متنوعة لتجنب الرتابة. تُستخدم المحاضرات لتوضيح النقاط الرئيسية، والأسئلة والأجوبة لاختبار تفاعل الطلاب، والعروض التوضيحية لتوضيح أمثلة على قواعد النحو، والواجبات لتعزيز الفهم.

ولدعم ذلك، غالباً ما يصمم المعلمون خرائط ذهنية على

السبورة. هذه الخرائط ليست مجرد أدوات بصرية، بل تُخدم أيضاً عدة

أغراض مهمة. أولاً، تُعدّ أداة تعليمية تُسهّل على الطلاب قراءة ومراجعة

المواد التي تعلموها سابقاً. ثانياً، تُعزز فهم الطلاب لمادة نظم العمريطي،

والتي سيتم حفظها لاحقاً مع ترجمتها. ثالثاً، تُعزز الخرائط الذهنية ذاكرة

الطلاب للمواد التي تعلموها سابقاً، حيث تُمكنهم خرائط المفاهيم من

رؤية العلاقات المتبادلة بين قواعد النحو بإيجاز ومنهجية. يوضح امرأة

الحسنة، المعلمة علم النحو:

"الطلاب الذين يستمعون فقط ينسون بسرعة. لذلك عادةً ما
أرسم خرائط ذهنية على السبورة. وأطلب من الطلاب تدوين
ملاحظاتهم."^{٨٦}

علاوة على ذلك، تُعدّ الخرائط الذهنية بمثابة جسر بين فهم المادة
وحفظها. فمراجعة خرائط المفاهيم التي يُنشئها المعلم، لا يقتصر فهم
الطلاب للمحتوى على فهمهم له فحسب، بل يربطون أيضاً بين النظم
المحفوظة وترجماتها والقواعد التي يدرسونها بسهولة أكبر. وهكذا، حتى وإن
اختلفت أوقات تعلم المادة وفصولها، فإنهما يدعمان بعضهما البعض.
وفقاً لنظرية فيجوتسكي البنائية، يُساعد هذا النوع من استراتيجية
التصور الطلاب على بناء المعرفة بنشاط من خلال تمثيلات أبسط وأسهل
تذكرًا. هذا يعني أن الخرائط الذهنية لا تُثري تنوع أساليب التدريس
فحسب، بل تدعم أيضاً استيعاب المعرفة، سواءً في مجالات الحفظ أو الفهم
أو التطبيق.^{٨٧}

يؤكد هذا القول أن تعليم الدينية لا يُركز فقط على الحفظ، بل
يُركز أيضاً على الجوانب المعرفية من خلال تدوين الملاحظات والتخيل. في
الواقع، غالباً ما يلجأ المعلمون إلى كتب أخرى، مثل كتاب الشريعة كتاب

^{٨٦}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

^{٨٧} Sonpedia, *Metode & Model Pembelajaran Inovatif*, (Jakarta: Sonpedia, 2024),19.
repository.peradaban.ac.id

صاين لإثراء فهم طلابهم. بعد انتهاء الشرح، يُتيح المعلمون للطلاب فرصة نسخ الخرائط الذهنية إلى دفاترهم الشخصية.

لقياس مدى فهم الطلاب، غالبًا ما يطرح المعلمون أسئلة عفوية حول المادة المعروضة. إذا واجهتهم صعوبات، يُكرر المعلمون الشرح حتى يفهمه الطلاب تمامًا. أحيانًا، يُكلف المعلمون الطلاب بواجبات مباشرة على شكل أمثلة لتطبيق قواعد النحو. إذا كان الوقت محدودًا، تُعطى الواجبات كواجبات منزلية. يتوافق هذا مع نظرية بلوم للمجال المعرفي، حيث يُعد الحفظ المرحلة الأولية فقط، بينما الهدف الأساسي من التعلم هو الفهم والقدرة على تطبيق تلك المعرفة.^{٨٨} أوضحت ليلي، طالبة في الصف الرابع :

"عادةً، بعد الشرح، يُعطي المعلم أسئلة أو واجبات مباشرة. أحيانًا، يطلبون مني تقديم أمثلة من فصل قواعد النحو الذي يُدرس آنذاك. إذا لم أستطع، أشرحه مجددًا حتى أفهمه."^{٨٩}

تُختتم أنشطة التعلم الدينية بدعاء ختامي، آمِلين أن تكون المعرفة المكتسبة نافعة وبارك الله فيها. وهكذا، فإن عملية التعلم في معهد نور

^{٨٨} Daryanto dan Mulyo Hartono, *Teori Belajar dan Proses Pembelajaran yang Mendidik* (Yogyakarta: Gava Media, 2014), 45.

^{٨٩} المقابلة، ديسي كطالبة علم النحو، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

الهدى لا تقتصر على نقل المعرفة فحسب، بل تشمل أيضاً القيم الروحية والفكرية والعملية.^{٩٠}

٢) تطبيق الحفظ

يُطبق تطبيق طريقة حفظ نظم العمريني وترجمته في معهد نور الهدى ، بطريقة مُجدولة ومنهجية. يُقام هذا النشاط مساءً بعد مداوولات الطلاب، وذلك لتجنب تعطيل جدول دروس الدين الإسلامي أو أنشطة المداوولات التي أصبحت جزءاً من الروتين اليومي. كما يُعتبر المساء أكثر فعالية، إذ يكون الطلاب أكثر هدوءاً وتركيزاً بعد إتمام أنشطة التعلم الجماعي في الصف. وهذا يسمح بنشاط الحفظ بأن يكون أكثر جدية وتركيزاً. وقد أكد ذلك أيضاً إمراة الحسنة، المعلمة علم النحو، الذي

قالت في مقابلة:

"نحدد مواعيد جلسات الحفظ ليلاً عمداً ليتمكن الأطفال من التركيز بشكل أفضل. فإذا كان لديهم الكثير من الأنشطة خلال النهار، نخشى ألا يكون حفظهم مثالياً."^{٩١}

يُدار هذا النشاط الحفظي مباشرةً من قبل مُرشد حفظ، وليس مُعلم المادة المُشرف على الفصل. المُرشد المُعين هو مُعلمة مُتمكّنة من إتمام كتاب عمريني وترجمته، مما يؤهلها لتوجيه الطلاب في إتقان الحفظ وفهم

^{٩٠} الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤

^{٩١} المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

محتوى النظام. يُوفّر عادةً مُستمعان لضمان سرعة عملية الحفظ نظرًا لكثرة عدد الطلاب.

يُحدّد موعد الإيداع أسبوعيًا، ليلة الخميس (ليلة الأربعاء). يُراعى في هذا الموعد انشغال الطلاب في الأيام الأخرى، وضرورة حفظ كتبهم المقدسة الأخرى. علاوة على ذلك، يُعدّ موعد الإيداع ليلة الخميس أنسب، إذ لا يتعارض مع أنشطة الطلاب التعليمية الرسمية في حصص الدين الإسلامي أو جدول الاجتماعات المسائية. ومن منظور نظرية الإدارة التربوية، يتوافق هذا الموعد مع مفهوم إدارة الوقت في التعلم، الذي يُركّز على الأنشطة المعرفية الشاقة، كالحفظ، في أوقات هادئة، ليتمكن الطلاب من التركيز بشكل مثالي.^{٩٢}

الوسيلة الرئيسية المستخدمة في هذا النشاط هي كتاب نظم العمريطي وترجمته لعبد الخالق، من معهد دار السلام في نغاجوك. اختير هذا الكتاب لأنه، بالإضافة إلى احتوائه على أبيات من نظم العمريطي، مزود أيضًا بترجمات وشروحات شاملة لأحكام النحو. شروحات الكتاب مرتبة ترتيبًا منهجيًا من الفصل الأول إلى الأخير، ومقدمة بلغة موجزة يسهل على الطلاب فهمها. لذا، لا يقتصر دور هذا الكتاب على الحفظ

⁹² Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya* (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), 83.

فحسب، بل يُمثل أيضاً مرجعاً تعليمياً يجمع بين الحفظ والفهم وتطبيق معارف النحو. ووفقاً لنظرية فيجوتسكي البنائية، لا تقتصر عملية التعلم على توصيل المعلومات فحسب، بل تشمل أيضاً فهم المعنى واستيعابه. لذلك، من الضروري وجود كتاب مُترجم وشروحات حتى لا يقتصر حفظ الطلاب على جانب الحفظ فقط. وهذا يتوافق مع قول طالبة الصف الرابع، اسما:

"إذا حفظتَ النظم فقط، فغالباً ما تنسى معناها. لكن باستخدام هذه الترجمة، ستفهم المعنى وتذكره بسهولة أكبر لأنها تُقدّم شروحات موجزة."^{٩٣}

تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته إلزامي بشكل خاصٍ لطلّابة الصف الرابع في المدرسة الدينية. أما طلبة الصف الثالث، فيُطلب منهم فقط حفظ نظم دون ترجمتها. ويتم ذلك لمواءمة قدرات الطلاب مع مستوى مدرسة الدينية. وبالتالي، لا يُثقل كاهل الطلاب بمسؤوليات حفظ مُرهقة، بل يُدرّبون ويُحسّنون جودة حفظهم تدريجياً. الحد الأدنى المُستهدف للحفظ هو خمس نظم لكلٍ إجابة. وقد اختير هذا الهدف لتجنب صعوبات الطلاب، مع الالتزام بالانتظام لحفظ جميع النظم

^{٩٣}المقابلة، اسما كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

كاملةً وفقاً للموعد النهائي الذي حددته المعهد . وكما ذكرت المعلمة
المُشرفة:

"لا تُثقل كاهل الطلاب بحفظ الكثير دفعةً واحدة. خمس نظم في
كل جلسة كافية، طالما أنها متسقة. إذا كانت صعبةً جداً، فلن تكون
متسقة."^{٩٤}

سارت عملية الحفظ الفني بشكل منهجي. بدأ النشاط بتجمع
الطلاب مع معلمهم المرافق في قاعة الصلاة المخصصة للحفظ. بعد حضور
جميع الطلاب، طلب منهم المعلم الجلوس بترتيب ووقار. ثم افتُتح النشاط
بدعاء جماعي، راجياً من الله أن يُتمم العملية بسلاسة ويسر. بعد ذلك،
اصطف الطلاب تلقائياً للحفظ. بشكل عام، كان الطلاب الذين رأوا أنهم
حفظوا النص جيداً يتقدمون أولاً، بينما اختار من لم يتأكدوا من حفظه
البقاء في آخر الصف.

خلال جلسة الحفظ، يُطلب من كل طالب تقديم خمس نظم على
الأقل من نظام العمريطي مع ترجماتها وفقاً للأحكام. يستمع المعلم المرافق
إلى الحفظ بعناية، ويتأكد من سلاسة التلاوة ودقة الصياغة. بعد الانتهاء،
لا يكتفي المعلم بتقييم سلاسة الحفظ، بل يطرح أيضاً أسئلة حول محتوى
النظام الذي تم تقديمه للتو. يهدف هذا إلى تحديد مدى فهم الطالب لمعنى

^{٩٤}المقابلة، فترتي كمعلمة الحفظ ، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

آيات النظام، وليس مجرد حفظ الصياغة والترجمة. تدور الأسئلة عادةً حول المعنى الأساسي وقواعد النحو الواردة في الآيات. وبالتالي، يُعد حفظ النظام وسيلةً لتعلم علم النحو عملياً. وقد روى أحد طلبة الصف الرابع تجربته، قالت:

"عندما تُلقى خطبةً دينية، غالباً ما تسألنا المعلّمة عن معنى النظم أو حكمها. لذا، لا يكفي حفظ الكلمات فحسب، بل يجب علينا أيضاً فهم معناها."^{٩٥}

لضمان تقدم الطلاب في الحفظ، يُقدّم المعلمون أو المشرفون نموذج تقييم أسبوعي لتسجيل تقدمهم في الحفظ. يتضمن هذا النموذج بيانات عن عدد النظام المُقدّمة أسبوعياً، مما يُسهّل متابعة عملية الحفظ

المستمرة. بفضل نظام أهداف واضح وتسجيل مُنظم لتقدم الحفظ، يزداد حماس الطلاب لتحقيق حفظ كامل لكتاب نظم العمريطي وترجمته.

إذا كان حفظ الطالب سلساً وتمكن من الإجابة على الأسئلة بشكل جيد، يُسمح له بالعودة إلى المنزل بعد تلاوة دعاء الختام. مع ذلك، في بعض الحالات، يُطلب من الطلاب الذين أخطوا واجبهم مساعدة زملائهم بالاستماع إلى الحفظ كنوع من التدريب الإضافي. أما بالنسبة للطلاب الذين يواجهون صعوبة في الحفظ، فيُقدّم المعلم عادةً كلمات

^{٩٥}المقابلة، ميغا كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

رئيسية أو مفردات أولية لمساعدتهم على التذكر. يُتاح للطلاب فرصة تكرار العملية حتى ثلاث مرات. إذا لم يتمكنوا من إكمال العملية بعد ثلاث مرات، يُطلب منهم العودة إلى آخر الصف لإعادة حفظهم والعودة إلى المقدمة عندما يكونون مستعدين.^{٩٦}



الصورة ٤.٢

تنفيذ وديعة الحفظ^{٩٧}

إن تطبيق هذا الحفظ، من منظور نظرية التعلم السلوكية، يعمل كنظام تفاعل بين المثير والاستجابة، حيث يُعزز الحفظ الصحيح (يُسمح للطلاب بالعودة إلى منازلهم)، بينما يُصحح الحفظ الخاطئ حتى يصبح صحيحًا. ومع ذلك، تتضمن هذه الطريقة أيضًا عناصر من الإدراك المعرفي، لأنها لا تقتصر على الحفظ اللفظي فحسب، بل تتبعها أسئلة فهم. وهذا يتوافق مع رؤية بلوم في تصنيفه لأهداف التعلم، بأن الحفظ (التذكر)

^{٩٦} الملاحظة في المعهد نور الهدى، ١٤ أغسطس ٢٠٢٤

^{٩٧} الوثائقية، تنفيذ وديعة الحفظ، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

هو المرحلة الأولى فقط، بينما الهدف الرئيسي هو الفهم والقدرة على

تطبيق تلك المعرفة.^{٩٨}

بهذا النظام، لا يقتصر الحفظ على ترديد الكلمات فحسب، بل يُدرَّب الطلاب أيضًا على الانضباط الذهني والثبات والشجاعة لمواجهة اختبارات الحفظ أمام معلمهم وزملائهم. والأهم من ذلك، يُدرَّب الطلاب على فهم مضمون النظام، فلا يكون الحفظ فارغًا، بل يُصبح دليلًا حقيقيًا في فهم قواعد علم النحو. وهذا يتوافق مع مبادئ التربية الإسلامية التي تُؤكِّد على التوازن بين الحفظ والفهم، كما أكَّده الغزالي أن المعرفة غير المفهومة لن تكون سوى حفظ جاف لا يُقدِّم فوائد عميقة للمتعلم.^{٩٩}

(ج) مرحلة التقييم في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم

علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات

الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

يُعد التقييم جزءًا أساسيًا من عملية التعلم، بما في ذلك تطبيق طريقة

حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو. يهدف التقييم إلى تحديد

مدى نجاح الطلاب في حفظ وفهم وتطبيق معارف النحو الواردة في كتاب

نظم العمريطي. أساليب التقييم المُطبقة في معهد نور الهدى هي كما يلي:

⁹⁸ Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar* (Jakarta: RajaGrafindo Persada, 2013), 97.

⁹⁹ Abu Hamid al-Ghazali, *Ihya' Ulum al-Din*, terj. Ismail Yakub (Jakarta: Republika, 2011), 45.

١) التكرير وتدريب الحفظ

يُجرى التقييم الأول من خلال أنشطة التكرير وتدريب الحفظ. التكرير هو شكل من أشكال المراجعة المستقلة التي يُجريها الطلاب لمراجعة ما حفظوه. يُمارس هذا النشاط عادةً بمرونة، إما بعد صلاة الجماعة، أو بعد صلاة التهجد، أو قبل النوم. يُراجع الطلاب الحفظ تدريجيًا من البداية إلى الأجزاء التي أتقنوها. الهدف من التكرير هو تقوية الذاكرة، وتصحيح القراءات الخاطئة، والحفاظ على الحفظ. أحيانًا، تُشرك أنشطة التكرير أقرانهم كمراجعين، أو حتى مُعلمين في أوقات فراغهم. بهذه الطريقة، يُمكن للطلاب تحديد أخطائهم مباشرةً وتصحيحها.

بالإضافة إلى التكرور، يُجرى التقييم أيضًا من خلال أنشطة

"لالاران". لالاران هي تلاوة جماعية للنظم تُجرى قبل بدء الأنشطة

الأساسية لتعلم الدينية. هذا النشاط إلزامي في المعهد، ليعتاد جميع الطلاب

على تلاوة النظم معًا. وقد أثبت نشاط "لالاران" فعاليته في تنشيط حفظ

الطلاب ومساعدتهم على تذكر آيات النظام التي حفظوها سابقًا. كشفت

مقابلة مع طالبة في الصف الرابع أن القراءة المستقلة ضرورية للحفاظ على

الحفظ. قال:

"عادةً ما أراجع بعد صلاة العشاء، وإلا أنسى بسهولة. إذا كان

لديّ صديق، أطلب منه أحيانًا الاستماع لأرى أين أخطئ. هذا يُساعدني

كثيراً".^{١٠٠}

تُعزز هذه العبارة أهمية أنشطة التكرور كتقييم شخصي للطلاب

٢) الامتحانات التحريرية في منتصف الفصل الدراسي والنهائي

التقييم التالي هو امتحان تحريري، يُجرى دورياً في منتصف الفصل

الدراسي ونهايته. يهدف هذا الامتحان التحريري إلى قياس مدى فهم

الطلاب لمادة النحو في كتاب عمريطي، وربطها بالنصوص المحفوظة

لديهم. بخلاف الحفظ الشفهي الذي يُركز على طلاقة القراءة، يُركز

الامتحان التحريري على الفهم والاستدلال، وقدرة الطلاب على ربط

القواعد بقواعد النحو. وبالتالي، يُعدّ الامتحان التحريري أداةً مهمةً في

تقييم القدرات الأكاديمية للطلاب بشكل أشمل.

تُنظّم إجراءات الامتحانات التحريرية في معهد نور الهدى بانتظام.

تُعقد الامتحانات مرتين في الفصل الدراسي، وهما: امتحان منتصف الفصل

(UTS) والامتحان النهائي (UAS). يشغل كل طالب قاعة امتحان

مُجهزة لمنع الغش. تُرتّب المقاعد على مسافات مُحددة، وتُوزّع أرقام

المقاعد عشوائياً. أثناء الامتحان، يُشرف المُعلّم على الامتحان لضمان جوّ

ملائم ومنظم وهادئ. يتكوّن شكل وعدد أسئلة الامتحان التحريري عادةً

^{١٠٠}المقابلة، ديسي كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

من ثلاثة أنواع، وهي:

١. أسئلة اختيار من متعدد (٢٠ سؤالاً تقريباً) لقياس قدرة الطلاب

الأساسية على فهم قواعد النحو، وبنية الجملة، أو معنى نظام معين.

٢. أسئلة متابعة قصيرة أو نظام (١٠ أسئلة تقريباً) حيث يُطلب من

الطلاب ملء جزء نظام فارغ عمداً، إما كسطر واحد أو مقطع

كامل، وكتابة ترجمة.

٣. أسئلة مقالية (٥ أسئلة تقريباً) تتطلب من الطلاب شرح معنى نظام، أو

تطبيق قواعد النحو على جمل أمثلة، أو مقارنة عدة قواعد متشابهة.

يتراوح إجمالي عدد أسئلة الامتحان بين ٣٥ سؤالاً، بمدة زمنية

تبلغ حوالي ٩٠ دقيقة. يكمن الفرق بين الامتحان النصفى والنهائى في

نطاق المادة الدراسية. يختبر الامتحان النصفى نصف المادة الدراسية فقط في

منتصف الفصل الدراسي، بينما يغطي الامتحان النهائى جميع المواد

الدراسية في الفصل الدراسي. يعتمد نظام التقييم على وزن الأسئلة.

تُحتسب نقطة واحدة لكل سؤال في أسئلة الاختيار من متعدد، وتُحتسب

٣ نقاط للإجابات القصيرة، وتُحتسب ١٠ نقاط للأسئلة المقالية، وذلك

حسب عمق الإجابة. ثم يُراجع المعلم نتائج الامتحان بعناية. عادةً، يحصل

الطلاب القادرون على ربط النظام منطقيًا بشرح النحو على درجات أعلى

من أولئك الذين يكتفون بالحفظ الحرفي. وفي مقابلة مع المعلم، قال:

"لا يقيس هذا الاختبار الكتابي مدى حفظ الطلاب للقواعد فحسب، بل يقيس أيضًا مدى فهمهم لمحتويات كتاب عمريطي. من الممكن أن يكون بعض الطلاب قد حفظوا النص بطلاقة، لكنهم يواجهون صعوبة عند طلب شرح القواعد. وهنا يأتي دور الاختبار الكتابي: فهو يسمح لنا بتقييم كلا الجانبين: الحفظ والفهم."^{١١}

تُعدّ الامتحانات التحريرية أيضًا معيارًا لنجاح أساليب التعلم الصفي. فإذا لم يتمكن غالبية الطلاب من الإجابة على الأسئلة بفعالية، فهذا يُشير إلى وجود فجوة في عملية التعلم يجب معالجتها فورًا. في المقابل، إذا كانت درجات الطلاب في الاختبارات مرتفعة، يُمكن الاستنتاج أن أساليب التدريس والحفظ المطبقة فعّالة.

٣) امتحانات الحفظ النصفية والنهائية

تُعدّ امتحانات الحفظ النصفية والنهائية من أهم أساليب التقييم في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو. لا يقتصر هذا التقييم على التركيز على قدرة الطلاب على نطق النظام العربي بطلاقة ودقة، بل يختبر أيضًا فهمهم لمعنى النظام من خلال حفظ ترجمته. وبالتالي، يتضمن امتحان الحفظ بُعدين: حفظ النص (النظم) وحفظ المحتوى (الترجمة).

^{١١}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

يُجرى الامتحان مرتين في الفصل الدراسي، وهما: امتحان منتصف الفصل و امتحان النهائي. يغطي امتحان منتصف الفصل عادةً نصف مستوى الحفظ المحدد مسبقاً، بينما يختبر الامتحان النهائي جميع النظم وترجماتها التي تعلمها الطالب خلال الفصل الدراسي. في هذا الامتحان، يُدعى كل طالب إلى الأمام واحداً تلو الآخر لمواجهة الممتحن. يُطلب من الطالب تلاوة النظام بناءً على طلب الممتحن، والذي عادةً ما يُختار عشوائياً من الآيات التي درسها. بعد ذلك، يُطلب من الطالب أيضاً تقديم ترجمة للآية التي قرأها، إما كلمة بكلمة أو ترجمة حرة تتضمن معنى النظام. بهذا الشكل، يمكن للمعلم تقييم أمرين في آن واحد: قوة حفظ النصوص العربية وفهم محتوى النظام. يوضح امرأة الحسنة ما يلي:

"إذا حفظوا النظم فقط ولم يعرفوا معناها، فلن يكتب لهم النجاح. هدفنا ليس فقط تلاوة النظم، بل فهم معانيها أيضاً. لذلك، نطلب من الطلاب تقديم ترجمات أيضاً."^{١٠٢}

الجوانب التي يتم تقييمها في تنفيذ هذا الاختبار هي: (١) طلاقة حفظ نص النظم وفي هذه الحالة يتم تقييم الطلاب من طلاقة نطق النظم دون أخطاء كثيرة. (٢) دقة النطق والحركات وفي هذه المرحلة تؤثر الأخطاء في الحروف أو الحركات أو ترتيب الآيات على النتيجة. (٣) حفظ

^{١٠٢}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

الترجمة في تقييمه يجب أن يكون الطلاب قادرين على بيان معنى النظم بشكل صحيح، على الأقل وفقاً للمعنى الذي علمه المعلم. ٤) علاقة النظم بالمادة، يختبر الفاحص أحياناً عن طريق مطالبة الطلاب بشرح معنى النظم بإيجاز للتأكد من أن الحفظ ليس فقط في الفم ولكن أيضاً في الفهم. ٥) وضوح الصوت والشجاعة، على الرغم من أنها ليست الجانب الرئيسي، فإن الشجاعة للظهور أمام يتم تقييمها أيضاً كشكل من أشكال الاستعداد العقلي للطلاب.

عادةً ما تُظهر نتائج امتحانات منتصف الفصل الدراسي تبايناً. فالطلاب الذين يراجعون النص يومياً باجتهاد يتمكنون من حفظ كلِّ من النظام وترجمته بطلاقة. في المقابل، يستطيع بعض الطلاب قراءة النظام

لكنهم يواجهون صعوبة عند طلب ترجمته. أما في الامتحانات النهائية، فيُفضل الطلاب أداءً أفضل لاعتيادهم على نمط الحفظ المزدوج. ويُقيم المعلمون أنه كلما طُلب من الطلاب تكرار الترجمات أكثر، زاد فهمهم لمادة النحو. وهذا يتماشى مع نظرية الترميز المزدوج في علم النفس المعرفي، والتي تنص على أن حفظ كلِّ من النص (الرمز اللفظي) والمعنى (الرمز

الدلالي) يُقوّي الذاكرة طويلة المدى.^{١٠٣}

¹⁰³Intan Naqiya Rabbani, et al, “Pengaruh Metode Dual-Coding terhadap Long-Term memory Mahasiswa,” *PSYCHE: Jurnal Psikologi* 5, no. 1 (Februari 2023): 83.

٤) مسابقة الحفظ في نهاية الفصل الدراسي

تُعدّ مسابقة الحفظ في نهاية الفصل الدراسي شكلاً من أشكال التقييم الذي يُقام في المعهد لقياس قدرة الطلاب على حفظ نظام عمريطي وترجماته بعد اجتيازهم عملية تعلم وتقديم أوراقهم بانتظام. وعلى عكس امتحانات الحفظ الرسمية والفردية، تُنظّم مسابقة الحفظ في جو تنافسي وتعليمي في آنٍ واحد. يشجع هذا الجو التنافسي الطلاب على بذل قصارى جهدهم، مما يزيد من دافعيتهم للحفاظ على حفظهم.

تُعقد هذه المسابقة عادةً بعد إتمام سلسلة اختبارات التحرير والحفظ. تُقام الفعالية في ساحة المعهد، وتشرف عليها لجنة تحكيم مكونة من أساتذة (معلمي النحو) وعدد من كبار المعلمين. يُختار المشاركون من

بين ممثلي كل فصل دراسي من خلال عملية اختيار أولية يُجريها معلم الفصل، بحيث تُتاح الفرصة لأفضل عشرة طلاب فقط للمشاركة. في المسابقة، يُطلب من الطلاب تلاوة نظم العمريطي بالتسلسل أو عشوائياً وفقاً لتعليمات الحكام، مع تقديم الترجمة باللغة الإندونيسية. بالإضافة إلى ذلك، غالباً ما تُقدم لجنة التحكيم تحديات إضافية تتمثل في شرح معنى النحو من نظم معينة، بهدف تمكين الطلاب ليس فقط من حفظ النص، بل أيضاً من فهم معناه. يشمل نظام تقييم المسابقة دقة القراءة، وسلاسة الحفظ، ودقة الترجمة، وإتقان المعنى، وآداب الطالب في عرض الحفظ أمام

الجمهور.

المهدف الرئيسي من هذه المسابقة ليس مجرد اختيار فائز، بل تعزيز دافعية الطلاب للتعلم والحفظ من خلال أجواء تنافسية إيجابية. من خلال المسابقة، يُعزز حفظ الطلاب من خلال التدريب المكثف قبل المسابقة، مع تعزيز ثقتهم بأنفسهم عند الأداء أمام جمهور غفير. وهكذا، تُرسخ مسابقة الحفظ ثقافة أكاديمية في بيئة المدرسة الداخلية الإسلامية، مفادها أن حفظ النظام ليس مجرد فرض، بل هو إنجاز يُفتخر به. وكما ذكرت نور الهدى، طالبة الصف الرابع:

"أنا متحمس دائماً كل عام لاجتياز الاختيار للمشاركة في المسابقة، لأنه في ذلك الوقت بالنسبة لي هناك فرصة مفتوحة لجعل والدي فخورين، من خلال المشاركة في المسابقة، وخاصة إلى حد الفوز، فإنه يفتح لي الفرصة لإظهار نتائج عملي الجاد في الدراسة أثناء وجودي في المعهد."^{١٠٤}

من منظور علمي، لهذا النوع من المسابقات أساس متين. ووفقاً لنظرية دافعية التعلم، يمكن للمنافسة الصحية أن تعزز دافع الإنجاز، أي دافع الفرد نحو التميز. في سياق مسابقات الحفظ، يسعى الطلاب إلى تقديم أداء مثالي ليس فقط للفوز بالجائزة، بل أيضاً لنيل تقدير معلمهم

^{١٠٤}المقابلة، ديسي كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

وزملائهم. علاوة على ذلك، فإن وجود الاختبارات في الأماكن العامة يشجع الطلاب على تقوية ذاكرتهم طويلة المدى. وهذا يتماشى مع مفهوم ممارسة الاسترجاع في علم النفس المعرفي، والذي يوضح أن استرجاع المعلومات تحت الضغط يقوي ذاكرة الذاكرة بشكل أفضل من مجرد تكرار الحفظ في حالة استرخاء.^{١٠٥} ومن ثم فإن مسابقة الحفظ في نهاية الفصل الدراسي ليست مجرد وسيلة للتقييم، بل هي أيضاً استراتيجية تربوية فعالة في تعزيز الحفظ والفهم لدى الطلاب فيما يتعلق بمنهج عمريطي.

من الجانب المعرفي، تُظهر بيانات التقييم أن ٨٥٪ من الطالبات تمكن من تحقيق أهداف الحفظ ضمن الجدول الزمني المحدد. وتتوافق هذه النتائج مع نظرية ممارسة الاسترجاع في علم النفس المعرفي، والتي تُفسر أن تكرار استدعاء المعلومات (في هذه الحالة من خلال حفظ القواعد) يُعزز آثار الذاكرة طويلة المدى مقارنةً بالقراءة السلبية وحدها. وهكذا فإن تكرار الحفظ مع شرح معنى الناظم يسهل على الطالب تذكر قواعد النحو عند تحليل النصوص العربية.

من منظور عاطفي، لا يُحسّن تطبيق هذه الطريقة الذاكرة فحسب، بل يُعزز أيضاً الانضباط والالتزام بالتعلم. يعتاد الطلاب على المراجعة المنتظمة، فردياً وجماعياً، مما يُعزز الشعور بالمسؤولية تجاه الحفاظ على الحفظ. يتوافق هذا مع نظرية تكوين

¹⁰⁵ Suwardi, H., Nadjamuddin, L., & Arifin, N. A. I. (2021). *Pengaruh Pemberian Tes (Testing Effect) terhadap Performansi Memori pada Mahasiswa Fakultas Psikologi Universitas Negeri Makassar*. Jurnal Psikologi Talenta, 7(1)

العادات، التي تنص على أن السلوك المتكرر باستمرار يُصبح عادة إيجابية. على الرغم من أن بعض الطلاب يُعانون من الملل والتعب، إلا أن المعلمين قادرون على التغلب على ذلك من خلال توفير التحفيز والتقييمات المتنوعة، مثل مسابقات الحفظ التنافسية والممتعة.

من منظور نفسي حركي، ثبت أن أسلوب المراجعة والتلاوة اليومية يُحسّنان طلاقة الطلاب في قراءة النظام ودقة نطقهم للترجمات. علاوة على ذلك، تُعزز الامتحانات التحريرية وامتحانات الحفظ في منتصف الفصل الدراسي والنهائي مهارات الطلاب في تطبيق قواعد النحو على الجمل العملية. وظهرت نتائج هذه المجموعة من الاستراتيجيات جليةً في التحصيل الأكاديمي للطلاب. كما أوضحت معلمة النحو، من خلال تطبيق طريقة حفظ نظام العمريطي وترجمتها في تعليم النحو، فقد فازوا بنجاح بالمركز الثالث في مسابقة قراءة الكتب القسمية الحفظ نظام عمريطي وترجمته، والمركز الثالث في مسابقة جروميه على مستوى ريجنسي لوماجانغ، والمركز الأول في مسابقة فتح المعين، والمركز الثالث في مسابقة النحو أولاً للبنين، والمركز الثاني في مسابقة تعليم للبنات، والعديد من الإنجازات الأخرى في الكتب المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالنحو.^{١٠٦}

يوضح هذا النجاح أن تطبيق طريقة حفظ نظام عمريطي وترجمتها لا يتغلب على العقبات فحسب، بل يطور أيضاً بنجاح القدرات المعرفية والعاطفية والنفسية

^{١٠٦}المقابلة، امرأة الحسنة، كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

الحركة للطلاب. لذلك، يمكن القول إن هذه الطريقة فعالة كوسيلة لاستيعاب معرفة

النحو وتوفير أحكام تنافسية للطلاب في مواجهة التحديات والمسابقات الأكاديمية.



الصورة ٤,٣

جائزة مسابقة نور الهدى^{١٠٧}

علاوة على ذلك، تُقدم طريقة الحفظ هذه فوائد متعددة للطلاب والمعلمين

على حد سواء. وأبرز هذه الفوائد بالنسبة للطلاب هي قدرتهم على تعميق فهمهم

لمواد النحو. وهذا ما عبّر عنه ريسكي، أحد الطلبة، قالت:

"بحفظ نظم العمريطي، أفهم مادة النحو بشكل أفضل، لأنني كلما أردتُ

حفظها، أعيد قراءتها تلقائياً. وهذا يُعمّق فهمي، ليس فقط حفظها، بل فهم معانيها

أيضاً".^{١٠٨}

بالنسبة للمعلمين، تُعد هذه الفوائد بالغة الأهمية. يعتقد المعلمون أنه عندما

يحفظ الطلاب الكثير من نظم العمريطي، فإنهم يحتفظون تلقائياً بالمزيد من المادة التي

تعلموها، حيث يُعيدون النظر فيها عند بدء الحفظ. وهذا يُسهّل على الطلاب الفهم

^{١٠٧} الوثائقية، جائزة مسابقة نور الهدى، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

^{١٠٨} المقابلة، رزقي كطالبة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

وإعادة الشرح عند ظهور أسئلة في الفصل أو عندما ترتبط المادة التالية بمادة سابقة.

أكدت المعلمة:

"عندما يحفظ الطلاب الكثير من نظم العمريطي، فإنهم يتذكرون تلقائيًا المزيد من المادة التي تعلموها، لأنهم يعيدون قراءتها عند محاولة حفظها. بهذه الطريقة، عندما تظهر أسئلة في الفصل أو في مواد لاحقة تتعلق بالمادة السابقة، سيكون من الأسهل على الطلاب شرحها وفهمها."^{١٠٩}

٢) الدافعة و العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م.

اما الدافعة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م، وهي:

أ) تنظيم المسابقات

تُعدّ مسابقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمته عاملاً مساهماً هاماً في تعزيز حماس الطلاب للحفظ. تُمثّل هذه المسابقة منصةً لتقدير الطلاب المتفوقين، حيث يُعلن عن الفائزين في حفل حفلة التمتحان بحضور العديد من

^{١٠٩}المقابلة، امرأة الحسنة، كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

الجهات، بما في ذلك أولياء الطالب لذا، لا تُعدّ هذه المسابقة مجرد منافسة، بل وسيلة للطلاب لإظهار التزامهم بالتعلم وجهدهم الصادق لإسعاد أولياء أمورهم. وقد كشفت إحدى الطالبات، ديندا، أن دافعها الرئيسي للحفظ هو المسابقة. وقالت:

"من الأمور التي تُحفّزني على الحفظ مسابقة نهاية الفصل الدراسي. لا يُختار جميع الطلاب للظهور على خشبة المسرح في مسابقة حفظ نظم العمريطي مع ترجمة. يُجري معلمو جميع طلبة الصف الرابع الديني عملية اختيار أولية، ويُختار العشرة الأوائل فقط للمشاركة. صُممت عملية الاختيار هذه لتقصير مدة المسابقة. لذا، إذا تم اختيارك من بين العشرة الأوائل، فستتاح لك فرصة رائعة للحصول على جائزة الإنجاز التعليمي، وهذا مصدر فخر

لوالديك.^{١١٠}

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

وأعربت طالبة أخرى، تُدعى إسما، عن هذا الشعور قائلة:

"أنا دائماً متحمسة للحفظ لأنني أريد الفوز في مسابقة حفظ نظم

العمريطي مع ترجماتها. هذا يجعل والديّ أكثر فخراً بي."^{١١١}

من خلال أقوال الطالبتين، يمكن الاستنتاج أن إقامة مسابقات الحفظ

تُسهم إيجاباً في زيادة الدافعية الذاتية للطلاب. فنظام الاختيار والجوائز يجعل

^{١١٠}المقابلة، دندا كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

^{١١١}المقابلة، اسما كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

الحفظ ليس مجرد التزام أكاديمي، بل أيضًا شكلاً من أشكال تحقيق الذات وإنجازاً يُبعث على الفخر.

وثق الباحثون مسابقة نظم العمريطي لحفظ المعلومات التي تُقام في

نهاية كل فصل دراسي، كما هو موضح في الصورة التالية:



الصورة ٤,٤

تنفيذ مسابقة الحفظ^{١١٢}

ومن هذا القول يتبين أن تنفيذ مسابقات الحفظ من الدافعة لحفظ

الطلبة لأن تنفيذه يحفز الطلبة على الاستمرار في الحماس للحفظ والتعلم بهدف

فخر أولياء أمورهم ودليل على جدتهم في التعلم.

(ب) الدافع الفكري: الرغبة في توسيع المعرفة كقوة دافعة لتطبيق طريقة حفظ

في سياق التعلم، يتمثل الهدف الأساسي للتعلم في اكتساب وتطوير

المعرفة والمهارات والمواقف والكفاءات الأخرى المفيدة للحياة. ويتجلى هذا

أيضاً في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع الترجمة في تعليم علم النحو

بمعهد نورالهدى ، حيث يُعد الدافع الفكري ولا سيما الرغبة في توسيع المعرفة

عاملاً داعماً لحماس الطلاب للمشاركة الفعالة والمادفة في عملية الحفظ.

بناءً على ملاحظات الباحثة، تبين أن حفظ النظام لا يقتصر على حفظ

النظام وترجماتها فحسب، بل يشمل أيضاً فهم محتوى النحو (القواعد) الوارد

في النص. وبالتالي، فإن طريقة حفظ المطبق ليس ميكانيكياً، بل يدمج أيضاً

جوانب من الفهم النظري.

تم تطبيق هذه الطريقة في الصف الرابع بمعهد نور الهدى بشكل

منهجي، حيث تضمنت جلسات حفظ متبوعة بجلوسات أسئلة وأجوبة موجزة

وعميقة. يطرح المعلم أسئلة متعددة تتعلق بقواعد النظم التي يقدمها الطلاب.

تشجع هذه العملية الطلاب على التركيز ليس فقط على الحفظ، بل أيضاً على

فهم المحتوى والبنية النحوية التي يدرسونها. وكما ذكرت إسما، الطالبة في معهد

نور الهدى، فإن العبارة التالية:

"أنا أيضاً أحفظ، ليس فقط الحفظ، بل أتعلم أيضاً ما يحتويه النظام.

خلال جلسات الحفظ، يطرح المعلم بعض الأسئلة حول مادة النحو من النظام

الذي أقرأه. مع ذلك، لا أمانع، لأن هدي من الدراسة والحفظ هو أيضاً توسيع

مداركي. لذا، عندما يشرح المعلم المادة، لا أجد صعوبة في فهمها."^{١١٣}

يُظهر هذا الكلام دافعاً داخلياً للتعلم، ألا وهو الرغبة في توسيع آفاقي

العلمية. يُسهّم هذا الدافع في فعالية طريقة حفظ نظم العمريطي، حيث لا يحفظ

^{١١٣}المقابلة، اسما كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

الطلاب شفهيًا فحسب، بل يُطورون أيضًا مهاراتهم التحليلية المتعلقة بالمادة التي يدرسونها. وبالتالي، فإن طريقة حفظ المُطبق لا يُمثل أداة لتقوية الذاكرة فحسب، بل أيضًا وسيلةً لتطوير فهم أعمق وأكثر استدامة للنحو.

ج) دعم المعلم وتحفيزه

التحفيز دافع داخلي أو خارجي يدفع الفرد إلى العمل لتحقيق هدف محدد. وفي سياق التعليم، يُعدّ الدافع عنصرًا أساسيًا يؤثر على نجاح تعلم الطلاب. وخاصةً في عملية الحفظ، يُعدّ الدافع أساسيًا كقوة دافعة أساسية لضمان استمرار الطلاب في الاتساق والمثابرة في مواجهة التحديات.

يُظهر تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع الترجمة في تعليم علم النحو بمعهد نورالهدى أن تحفيز المعلم يلعب دورًا حاسمًا في بناء حماس الطلاب. فالمعلمون لا يقتصرون على نقل المادة فحسب، بل يعملون أيضًا كمحفزين، يغرسون التفاؤل والانضباط في نفوس الطلاب. إن الدعم الذي يقدمه المعلمون، من خلال النصيح والتوجيه والتعزيز والقدوة، يمكن أن يعزز حماسًا مستمرًا للتعلم والحفظ. وكما قالت امرأة الحسنة، وهي معلمة علم النحو:

"من جهودنا للحفاظ على حماس الطلاب للحفظ توفير التحفيز المستمر وتعليمهم فوائد الاستمرار في الحفظ. كما نؤكد باستمرار على أهمية تقييم

الحفظ واستغلال وقت الفراغ لتحسينه.^{١١٤}

يُظهر هذا البيان أن التحفيز ليس سلبياً، بل هو فعال ومركز كجزء من استراتيجية التعلم القائمة على الحفظ. يستخدم المعلمون أساليب متنوعة لزيادة وعي الطلاب بأهمية الحفظ في تنمية الشخصية المنضبطة ومهارات التفكير المنهجي. وبالمثل، قال رزقي، الطالبة في معهد نور الهدى:

"العامل الذي يجعلني أشعر بأنه لا ينبغي لي الكسل في الحفظ هو تحفيز أساتذتي. عندما أشعر بالكسل، أتذكر دائماً التحفيز الذي تلقيته منهم، مثل: "لا يوجد شيء اسمه نضال دون ألم. كل شيء يتطلب نضالاً لجني الثمار".^{١١٥}

من هذه العبارة، يمكن الاستنتاج أن الدعم والتحفيز المستمرين اللذين يقدمهما المعلمون يؤثران بشكل مباشر على حماس الطلاب وسلوكهم في عملية الحفظ. يُعد دور المعلم كمحفز أساسياً لنجاح تطبيق أسلوب عمريطي للحفظ، إذ يُهيئ بيئة تعليمية تشجع الطلاب على مواصلة السعي والمثابرة والانضباط لتحقيق أهدافهم في الحفظ.

د) الحفظ المستمر والتكرار في الوقت المناسب

عند تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي، يُعدّ التكرار، وهو أسلوب

^{١١٤}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

^{١١٥}المقابلة، رزقي كطالبة فصل الرابع، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

التكرار الدوري لتقوية الذاكرة وتسريع عملية إتقان المادة، من أهم الاستراتيجيات التي يستخدمها الطلاب. يتم التكرار بتكرار آيات النظام المحفوظة أو التي يجري حفظها، إما بشكل منفصل أو معًا. يُعدّ المواظبة على الحفظ والتكرار، المعروف باسم "الاستقامة"، عاملاً أساسياً في نجاح طريقة الحفظ في معهد نورالهدى. يُحدد المعلمون مستوى الطلاب في الحفظ وفقاً لوقت محدد مسبقاً، عادةً ما يكون في نهاية الفصل الدراسي. في هذه العملية، يُطلب من الطلاب تقديم ما لا يقل عن خمس آيات من النظام مع ترجماتها في كل لقاء. ولتحقيق هذا الهدف، يشجع المعلمون الطلاب على التكرار بانتظام. قال امرأة الحسنة، معلمة علم النحو:

"المواظبة على الحفظ هي جهدٌ يُبذل لإتمام الحفظ في الوقت المحدد،

على ألا يتجاوز نهاية الفصل الدراسي. ومن خلال تقديم الحفظ بانتظام في كل مرة، سيُسَهِّل على الطلاب إتمام حفظهم. كما عدّل المعلمون مدة الفصل الدراسي وعدد مرات حفظ الحفظ المطلوبة، بحد أدنى ٥ مرات لكل حصة. يُعدّ هذا التكرار أساسياً للطلاب لتذكر ومراجعة ما حفظوه، بالإضافة إلى كونه جهداً لزيادة حفظهم. لذلك، قبل بدء الحصة، يُطلب من الطلاب القيام بالالارن (التكرار الجماعي) كوسيلة للحفاظ على الحفظ وتعزيز الانضباط

الدراسي.^{١١٦}

^{١١٦}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

بالإضافة إلى ممارستها جماعياً في الصف، تُعدّ التكرار أيضاً عادة شخصية للطلاب، يمارسونها بشكل مستقل. يتم ذلك كوعي فردي بالحفاظ على الحفظ والاستعداد قبل تقديمه للمعلم. عادةً ما يُمارس الطلاب التكرار بشكل مستقل خلال أوقات فراغهم وقبل جدول تقديم الحفظ. قالت ديندا وميغا، طالبتان في الصف الرابع:

"في أوقات فراغي، أحفظ دائماً نظم العمريطي وترجماتها لأقدمها لمعلمي، وأراجع ما حفظته دائماً حتى لا أنساه بسهولة."^{١١٧}

يُعدّ توقيت التكرير عاملاً حاسماً في تحديد فعالية الحفظ. كشفت المقابلات مع عدد من الطلاب أن الوقت الأمثل للتكرير هو بعد صلاة الجماعة وبعد صلاة التهجد، إذ يغلب الهدوء على أجواء المعهد، وتقلّ عوامل

التشتيت. أوضحت ليلي:

"عادةً ما أقوم بالتكرير أو أحسن حفظي بعد صلاة التهجد، في انتظار صلاة الفجر. أجواء المعهد هادئة للغاية، لا ضوضاء فيها، فقط تلاوة القرآن الكريم. في مثل هذه الأوقات، يهدأ ذهني، مما يسمح لي بالتركيز على

التكرير والحفظ."^{١١٨}

وبالمثل، أضافت ديسي:

^{١١٧}المقابلة، دندا و ميغا كطالبتين علم النحو، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

^{١١٨}المقابلة، ليلي كطالبة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

"أحب التكرير بعد صلاة الجماعة لأن قاعة الصلاة هادئة، مما يُسهّل الحفظ. حتى في غير أوقات الصلاة (بسبب غيالي)، التكرير في غرفتي بينما يصلي أصدقاؤني جماعة. ولأن هدوء الغرفة يُمكنني من التركيز أكثر على الحفظ وتلاوة التكرير."

من هذه النتائج، يُمكن الاستنتاج أن المواظبة على الحفظ واختيار الوقت المناسب للتلاوة يلعبان دوراً رئيسياً في نجاح طريقة حفظ نظم العمريطي. فالحفظ الذي لا يُكرر بانتظام يُنسى بسهولة. لذلك، فإن أداء التكرير في أوقات هادئة وملائمة لا يُحسّن التركيز فحسب، بل يُحافظ أيضاً على جودة واستمرارية حفظ الطلاب بشكل مستمر.^{١١٩}

٥) دور الأقران الملتزمين في دعم نجاح طريقة الحفظ

عند تطبيق طريقة حفظ، تُعدّ العوامل البيئية الاجتماعية وخاصة تأثير الأقران عنصراً حاسماً لا يُمكن تجاهله. بناءً على تحليل البيانات المُستقاة من الملاحظات والمقابلات، تبين أن الأقران المتحمسين والملتزمين بالتعلم يؤثرون إيجاباً بشكل كبير على نجاح الطلاب في الحفظ، نفسياً وعملياً.

من الناحية النفسية، يُهيئ وجود أقران نشيطين ومُثابرين في الحفظ بيئة تعليمية داعمة ومُحفّزة. فالأصدقاء يُشكّلون مصدراً للتعزيز المعنوي، ويُذكّرون الطلاب بأهدافهم التعليمية، ويُوفّرون لهم مساحةً لمشاركة التشجيع

^{١١٩}المقابلة، ديسي كطالبة علم النحو، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

عند الشعور بالملل أو التعب. وكما أوضحت امرأة الحسنة، معلمة علم النحو، قالت:

"تساهم بيئة الصداقة والسكن الذي نعيش فيه معاً أيضاً في عملية الحفظ، لأن العيش معاً يُؤثر على بعضنا البعض، إيجاباً وسلباً".^{١٢٠}

بالإضافة إلى الدعم النفسي، يتجلى تأثير الأصدقاء جلياً في شكل دعم ملموس وعملي. غالباً ما يساعد الأصدقاء الملتزمون بعضهم البعض على الحفظ، من خلال التدرّب معاً، ووضع جداول للحفظ، وتذكير بعضهم البعض، وحتى اختبار حفظ بعضهم البعض. تُعزز هذه الأنشطة جواً تنافسياً صحياً وتُسرع عملية الحفظ بطريقة طبيعية وممتعة. وقد عبّرت عن ذلك ميجا، طالبة الصف الرابع، قالت:

"أصدقائي مفيدون جداً في تخصيص وقت للتدرّب معاً. أحياناً، نختبر حفظ بعضنا البعض للنظم، وهذا يزيد من حماسي لمواصلة الحفظ".^{١٢١}

بناءً على هذا الوصف، يمكن الاستنتاج أن وجود أصدقاء متحمسين وملتزمين بالحفظ يلعب دوراً هاماً في دعم تطبيق طريقة حفظ. لا يقتصر دور الأقران على كونهم شركاء دراسة فحسب، بل يشكلون أيضاً مصدراً للتحفيز الداخلي والخارجي، مما يساعد على الحفاظ على الاتساق والانضباط

^{١٢٠}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

^{١٢١}المقابلة، ميجا كطالبة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

والحماس طوال عملية الحفظ. ومن ثم فإن خلق بيئة صداقة مواتية يعد جانباً حاسماً لنجاح التعلم المبني على الحفظ في المعهد.

و) تنمية عادة الحفظ منذ بداية الالتحاق بمعهد كأساس لطريقة حفظ ناجحة

يُعدّ الحفظ منذ بداية الدراسة في المعهد عاملاً أساسياً في نجاح تطبيق طريقة حفظ العمريطي مع الترجمة. يتمتع الطلاب الذين تدربوا على الحفظ بمزايا في جوانب مختلفة، مثل الذاكرة، ومهارات نطق النظم، وسرعة استيعاب أنماط اللغة العربية، والدافعية والموقف الإيجابي في مواجهة عملية الحفظ المتقدمة.

بناءً على الملاحظات والمقابلات، تبين أن عملية التدريب على الحفظ تبدأ عند التحاق الطلاب بمعهد نورالهدى. حيث يتم تعريفهم بنظم قصيرة مثل صرف و الا لا ونظم أخرى مُصممة خصيصاً لمستوى قدراتهم ومستواهم الدراسي. بفضل هذا النظام المعتاد، يعتاد الطلاب على طريقة الحفظ، ويشعرون بتوتر أقل عند مواجهة مهام حفظ أكثر تعقيداً في المستويات اللاحقة، بما في ذلك نظم العمريطي وترجماتها. وكما ذكرت نور حسنة، مُعلمة النحو:

"منذ لحظة التحاقهم بمعهد، يُدرّب الطلاب على الحفظ، بدءاً من النظم القصيرة مثل الا لا ومع ترقيتهم في الصف، يستمرون في الحفظ. ويهدف هذا إلى تقوية ذاكرة الطلاب ومساعدتهم على فهم المعرفة التي

يتعلمونها.^{١٢٢}

يشير هذا إلى أن نظام الحفظ في المعهد هرمي ومنظم، مما يسمح

للطلاب بتحسين قدراتهم باستمرار مع مرور الوقت واكتساب الخبرة.

أعربت إسما، طالبة في المعهد نورالهدى، قالت:

"في الواقع، لا يُرهقني الحفظ إطلاقاً، طالما أنني لستُ كسولاً. أشعرُ

أن الحفظ أسهل، فمنذ لحظة التحاقني بالمدرسة الداخلية، طُلب مني أنا

وأصدقائي حفظ آيات من الكتب التي كنا ندرسها".^{١٢٣}

ومن هذا القول، يُمكن الاستنتاج أن عملية التعود أو التدريب

المُكثّف منذ الصغر لها تأثير إيجابي على الاستعداد الذهني والفني للطلاب في

مواجهة الحفظ المُتقدم، بما في ذلك نظام إرثي وترجمته. هذه العادة لا تُحسّن

القدرات المعرفية فحسب، بل تُشكّل أيضاً سلوكاً من الانضباط والمسؤولية

والثقة بالنفس في عملية التعلم. وبالتالي، سيكون تطبيق طريقة الحفظ أكثر

فعالية إذا كان مدعوماً بتجارب الحفظ التي تم غرسها منذ البداية. وهذا

يوضح أهمية استمرارية التعلم بالحفظ في نظام التعليم المعهد كجزء من

استراتيجية استيعاب المعرفة العميقة والمستدامة.

ز) اختيار كتاب سهل الفهم والحفظ

^{١٢٢}المقابلة، حسنة كمعلمة علم الجرومية، ٣٠ أغسطس ٢٠٢٤

^{١٢٣}المقابلة، اسما كطالبة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

يلعب اختيار الكتاب كمصدر أساسي لعملية التعلم والحفظ دوراً استراتيجياً في دعم نجاح طريقة حفظ نظم العمريطي مع الترجمة. فالكتاب المناسب لا يُعدّ أداة تعليمية فحسب، بل يُعدّ أيضاً وسيلة فعّالة للحفظ من خلال عرض المادة بشكل منهجي وسهل.

في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع الترجمة في المعهد نورالهدى، يُستخدم كتاب "علم النحو نظم العمريطي" لعبد الخالق، الصادر عن معهد دار السلام في نغاجوك. صُمّم هذا الكتاب خصيصاً لتسهيل عملية التعلم من خلال عرض النص الأصلي وترجماته وشروحاته بلغة بسيطة ومباشرة. هذا يُمكن الطلاب من فهم سياق النص وحفظه بسهولة أكبر. كما أوضح امرأة الحسنة، مُعلّمة:

"الكتب التي يستخدمها الطلاب مُزوّدة بنصوص عمريطي وترجمات وشروحات، باستخدام لغة سهلة الفهم ومباشرة ومواد منهجية. هذا التكامل بين الترجمة والمعنى يُمكن الطلاب من ربط النص الأصلي بمعناه مباشرة. هذا النهج لا يدعم الحفظ فحسب، بل يُعمّق فهم المعنى أيضاً، مما يسمح للطلاب باستيعاب القيم المُضمنة في النصوص."^{١٢٤}

وأكدت دندا، طلبة فصل الرابع، قالت:

"أجد حفظ عمريطي سهلاً، لأن الكلمات ليست صعبة النطق. اللغة

^{١٢٤} المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

المُستخدمة في شروحات هذا الكتاب مُفيدة جدًا. لذا، عند حفظ الترجمات، لا أجد صعوبة لأن الترجمات التي أُقدّمها للمُعَلِّم هي ترجمات بلغتي الأم، بما يتماشى مع فهمي للشروحات في هذا الكتاب.^{١٢٥}

وبناءً على هذه المعلومات، يُمكن الاستنتاج أن اختيار الكتاب المناسب عاملٌ حاسم في نجاح طريقة الحفظ. الكتب التي تستخدم لغة تواصلية، وتعرض المادة بطريقة تدريجية ومتكاملة، وتُظهر علاقة مباشرة بين النظام وترجمته، تُساعد الطلاب بشكل كبير على حفظ وفهم سياق محتوى النظام.

وثق الباحثة الكتب المستخدمة في طريقة الحفظ وترجماتها، كما هو موضح في الشكل التالي:



الصورة ٤,٥

كتاب نظم العمريطي بالترجمة^{١٢٦}

يتضح مما سبق أن اختيار الكتب سهلة الفهم والحفظ يدعم بشكل كبير فعالية طريقة الحفظ بالنظام وترجمته.

^{١٢٥}المقابلة، دندا كطالبة علم النحو، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

^{١٢٦}الوثائقية، كتاب نظم العمريطي بالترجمة، ٣١ أغسطس ٢٠٢٤

اما العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م، وهي:

أ) ضعف الانضباط والوعي لدى الطلاب

من خلال مقابلات مع عدد من الطلاب، عبّر أحد طلاب الصف الرابع الديني عما يلي:

"أحياناً أشعر بالملل لكثرة حفظي، خاصة إذا كانت الترجمات صعبة. أحياناً، عندما أكون متعباً من المدرسة، لا أشعر برغبة في الحفظ ليلاً."^{١٢٧}

يعود هذا الضعف في الحافز إلى الإرهاق بعد أنشطة اليوم، وعدم فهم أهمية حفظ النظام العمريطي لدعم قدرتهم على قراءة الكتب الصغرى. يُعدّ ضعف الانضباط لدى بعض الطلاب في الالتزام بجدول الحفظ والمراجعة وتقديم الحفظ عاملاً مساهماً في رسوهم. فبدون الانتظام، قد يضع الحفظ المتقن بسرعة. يفتقر بعض الطلاب إلى الحماس للحفظ لأنهم يجدون صعوبة في فهم محتوى النظام، خاصة إذا لم يتقنوا اللغة العربية.

في هذه الحالة، يُقدّم المعلّم حلولاً للطلاب لتحسين انضباطهم في المراجعة. ومن نتائج ملاحظات الباحث، يُمكن ملاحظة أن الطلاب المثابرين في المراجعة يتمتعون بجودة حفظ أفضل، ويتقنون الحفظ، ويكونون أكثر

^{١٢٧}المقابلة، دندا كطالبة علم النحو، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

استعداداً لمواجهة تقييمات الحفظ. من ناحية أخرى، غالباً ما يواجه الطلاب الأقل انضباطاً في المرحلة صعوبات عند طلب إعادة الحفظ أمام المعلم. وبالتالي، يُمكن الاستنتاج أن زيادة انضباط المرحلة هو أحد الحلول المهمة في الحفاظ على استمرارية حفظ نظام العمريطي وترجمته. هذا الانضباط لا يُنمّي المثابرة فحسب، بل يُعوّد الطلاب أيضاً على تحمّل مسؤولية أكبر في حفظهم.

ب) المرض كعامل إضعاف جسدي ومانع لعملية الحفظ

يُعد المرض عاملاً خارجياً هاماً يعيق حفظ الطلاب لنظم العمريطي وترجماتها. فعندما يُعاني الطلاب من ضيق جسدي، كالحمى أو الدوار أو الإنفلونزا أو التعب بسبب انشغالهم بالأنشطة اليومية، يتراجع أداؤهم البدني تلقائياً. ويؤثر هذا التدهور في الحالة البدنية بشكل مباشر على قدرتهم على

التركيز واستيعاب المادة المحفوظة.

يُعد التركيز والذاكرة جانبين أساسيين في عملية الحفظ. ومع ذلك، عندما يمرض الطلاب، يتضرر هذان الجانبان بشدة. يشعرون بعدم الراحة، ويتعبون بسهولة، وغالباً ما يعجزون عن فتح كتبهم أو الاستماع إلى توجيهات أساتذتهم. ونتيجةً لذلك، لا يُنفذ الحفظ على النحو الأمثل، وغالباً ما يُفوّت الطلاب أنشطة مثل التكرار (إعادة الحفظ) أو تسليم الواجبات للمعلمين.

في كثير من الحالات، يُجبر الطلاب المرضى على تفويت أنشطة

الحفظ لعدة أيام. ويؤدي هذا الغياب إلى تأخرهم عن الجدول الزمني المحدد. في الواقع، يضطر عدد لا بأس به من الطلاب الذين يمرضون لفترات طويلة إلى أخذ إجازة للتعافي. هذا الوضع، بطبيعة الحال، يتسبب في تأخرهم عن زملائهم، سواءً في الحفظ أو فهم الترجمات. لهذا التأخر تأثير مزدوج. فبالإضافة إلى انخفاض حماسهم للتعلم، يشعر الطلاب المتأخرون عادةً بثقل واجبهم في استكمال ما حفظه أقرانهم. وفي بعض الحالات، يُضعف هذا أيضًا ثقتهم في المشاركة في عمليات التعلم اللاحقة. تقول امرأة الحسنة:

"يمثل المرض عائقًا كبيرًا أمام الحفظ. فعندما يمرض الطلاب، لا يملكون الطاقة لأي نشاط، ناهيك عن الحفظ. والأسوأ من ذلك، إذا اضطروا للعودة إلى المنزل، فإنهم يتأخرون أكثر. وإلى جانب التأخر، يشعر الطلاب

أيضًا بثقل واجبهم في استكمال ما حفظه أقرانهم.^{١٢٨}

وهكذا، لا يُعطل المرض أنشطة الطلاب اليومية فحسب، بل يُعيق أيضًا تطبيق طريقة عمريطي للحفظ بشكل مباشر. يُشكّل انخفاض النشاط والتركيز الناتج عن المرض تحديًا للطلاب وللمعهد على حد سواء. لذلك، يلزم توفير اهتمام خاص واستراتيجيات فعّالة لاستعادة الذاكرة ليتمكن الطلاب المرضى من اللحاق بدروسهم دون ضغوط زائدة.

^{١٢٨}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

ج) التوتر والتفكير المفرط كعقبتين للحفظ

بالإضافة إلى العوامل الجسدية كالمرض، يمكن للظروف النفسية أن تعيق عملية حفظ كتاب نظم العمريطي وترجماته. ومن الاضطرابات النفسية الشائعة التي يعاني منها الطلاب التوتر أو الضغط النفسي. قد ينشأ هذا التوتر نتيجةً لتزايد عبء الدراسة، أو المشاكل الشخصية، أو الضغوط. يميل الطلاب الذين يعانون من التوتر إلى صعوبة التركيز والشعور بالقلق أثناء الحفظ. كما أن تشتت الذهن أو فوضى الأفكار قد يؤدي إلى ضعف الذاكرة، مما يجعل الحفظ صعب الاستيعاب وسهل النسيان. في بعض الحالات، يشعر الطلاب بالاكئاب ويفقدون الحافز لمواصلة الحفظ. تعيق هذه الحالة التطبيق السلس لطريقة الحفظ، لأن الحفظ، الذي كان من المفترض إتقانه في غضون فترة زمنية معينة، يتأخر. عندما لا يُعالج التوتر على الفور، سيستمر الطلاب في التخلف عن الركب ويزداد توترهم النفسي، مما يؤدي في النهاية إلى تفاقم عملية التعلم بشكل عام. أوضحت ليلي، الطالبة فصل الرابع، قالت:

"ما يُصعّب الحفظ هو كثرة التفكير، كأن تواجه مشاكل مع الأصدقاء أو تشتاق لوالديك في المنزل. عادةً، عندما تحاول الحفظ بسرعة،

يكون الأمر صعباً، لكن العقل ينسى الحفظ نفسه."^{١٢٩}

وأوضحت نورحسنة، مُعلمة جورومية:

^{١٢٩}المقابلة، ليلي كطالبة علم النحو، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

"ما يُصعّب الحفظ على الطلاب غالبًا ليس عدم قدرتهم على ذلك، بل اضطراب عقولهم. يشكو الكثيرون من أمور أخرى تُشغل بالهم؛ فالبعض يُصاب بالتوتر بسبب تراكم الدروس؛ والبعض الآخر يشنق لمزله، ويفكر في والديه، ويرغب في العودة. عندما تكون عقولهم مشتتة، لا يُدرك الحفظ، وينسون بسرعة، وينتهي بهم الأمر متأخرين."^{١٣٠}

(د) الرومانسية كعائق أمام الحفظ

في المعهد، يُعدّ راحة البال والقلب أمرًا بالغ الأهمية لنجاح الحفظ، بما في ذلك حفظ نظم عمريطي وترجماته. ومع ذلك، فإن أحد العوامل غير الأكاديمية التي غالبًا ما تُشتت انتباه الطلاب هو الانخراط في علاقات عاطفية تُخالف لوائح المعهد.

غالبًا ما تُؤدي العلاقات العاطفية غير السليمة أو السرية إلى اضطراب عاطفي وقلق واضطرابات نفسية، مما يؤدي إلى فقدان التركيز أثناء الحفظ. أما العلاقات العاطفية التي تُؤدي إلى المعصية، مثل تبادل الرسائل سرًا أو الإفراط في التفكير في الجنس الآخر، فقد تُضعف إخلاص القلب وتُفسد نية التعلم الصادقة. ونتيجةً لذلك، يُصبح الحفظ صعبًا، ويُنسى الطلاب بسرعة، بل ويفقدون دافعيتهم للحفظ. علاوةً على ذلك، يُفاقم الشعور بالذنب الناتج عن المخالفات التأديبية العبء النفسي، مما قد يؤثر على الأداء الأكاديمي العام.

^{١٣٠}المقابلة، حسنة كمعلمة علم الجرومية، ٣٠ أغسطس ٢٠٢٤

كما أوضحت امرأة الحسنة، مُعلّمة علم النحو:

"إذا انجرف الطلاب وراء المشاعر الرومانسية، وخاصةً إلى حدّ انتهاك قواعد المعهد، فسيؤثر ذلك حتمًا على حفظهم. ستُقلق قلوبهم، وستتشتت أفكارهم. فالغرام المحرم معصية، والمعاصي تُظلم القلب، وتُعسرّ استيعاب المعرفة. لذا، من الطبيعي أن يُصبح حفظهم صعبًا، ويصعب استيعابه، وسرعان ما ينسونه."^{١٣١}

أوضحت نور حسنة، معلمة علم النحو آخر:

"أحيانًا، يتعثر حفظ الطلاب، ليس لعجزهم، بل لانشغال قلوبهم بأمور غير لائقة. على سبيل المثال، قد يبدؤون في تنمية مشاعر المودة تجاه الجنس الآخر، أو الاهتمام سرًا ببعضهم البعض، مع أن هذا محظور تمامًا في المعهد. عندما تشتت هذه المشاعر، يفقدون تركيزهم. لا يستوعبون الحفظ، وسرعان ما يُنسون، بل ويتردد بعضهم في تسليم واجباتهم لشعورهم بعدم الارتياح."^{١٣٢}

لذا، فإن حفظ القلب وتجنب الإغراءات العاطفية المحرمة أمرٌ بالغ الأهمية لنجاح الحفظ. تحتاج المعهد إلى غرس قيم الإخلاص وضبط النفس وأهمية اجتناب المعاصي حتى يتمكن الطلاب من الحفاظ على انتظام الحفظ

^{١٣١}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

^{١٣٢}المقابلة، حسنة كمعلمة علم الجرومية، ٣٠ أغسطس ٢٠٢٤

الأمثل.

من الحلول المتبعة للتغلب على صعوبة حفظ نظام عمريطي وترجمته في المعهد، التذكير أو العقاب التربوي للطلاب. يُقدم التذكير كنوع من التحذير والتحفيز، ليكون الطلاب أكثر انضباطاً في الحفظ. ومن أشكال الشكر التي تُمارس عادةً الضربات الخفيفة التي تُعلم الطلاب، أو تكليفهم بأعمال التنظيف في بيئة المعهد. هذا العقاب ليس جارحاً، بل تربوياً، ليشعر الطلاب بالرهبة ويمنعهم من تكرار نفس الإهمال. بناءً على نتائج المقابلة، أوضحت مُعلمة النحو:

"إذا كان هناك طلاب يتكاسلون عن الحفظ، فعادةً ما نُكزّرهم. يُضرب بعضهم ضرباً خفيفاً، ويُطلب من آخرين التنظيف، حتى يتعبوا ولا

يُكرروا ذلك. هذا التذكير مجرد تحذير، وليس مؤلماً." ^{١٣٣}
أظهرت المقابلات مع الطلاب أيضاً أن التذكير كان بمثابة تذكير:
"إذا عوقبت، ستتعلم درساً. لذا، ستكون في المستقبل أكثر حرصاً

واجتهاداً في مذاكرتك حتى لا تُعاقب مجدداً." ^{١٣٤}

تشير ملاحظات الباحثة إلى أن التذكير فعال جداً في تحسين الانضباط. فالطلاب الذين عوقبوا عادةً ما يكونون أكثر تحفيزاً للاهتمام

^{١٣٣}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

^{١٣٤}المقابلة، دندا كطالبة علم النحو، ٢٢ أغسطس ٢٠٢٤

يحفظهم والحد من عادات الإهمال. لذلك، يمكن أن يكون التكثير، كعقاب تعليمي، حلاً فعالاً لدعم حفظ نظام العمريطي وترجمته. هذا العقاب يعزز الانضباط والمسؤولية والالتزام الجاد من الطلاب بالحفاظ على التزامهم بالحفظ.

٥) ضعف إدارة الوقت والثرثرة المفرطة كعقبتين للحفظ

من العوامل المثبطة لتطبيق طريقة المحافظة نظم العمريطي مع الترجمة ضعف إدارة الطلاب للوقت. فكثيراً ما يُهمل الحفظ، الذي ينبغي أن يتم بانتظام ووفق جدول زمني، لأن الطلاب يقضون وقتاً طويلاً في الدردشة أو قضاء الوقت مع الأصدقاء، خاصةً خارج أوقات الدراسة. وعادة المماثلة، ظناً منهم أن أمامهم أسبوعاً لتقديمه، غالباً ما تؤدي إلى تراكم الحفظ غير المُعدّ. ونتيجةً لذلك، عندما يقترب الموعد النهائي لتقديمه، لا يكون الطلاب قد حفظوا بعد أو لم يكونوا مستعدين تماماً. وهذا يؤدي إلى تأخر عملية الحفظ، بل قد يُصبح عبئاً نفسياً نظراً لضرورة الحفظ في وقت قصير.

ويُعد ضعف الانضباط في إدارة الوقت السبب الرئيسي لهذه المشكلة. فالوقت الذي يجب استخدامه للتلاوة أو الحفظ يُستغل في أنشطة أقل إنتاجية. يُعدّ الاتساق والتكرار أمراً بالغ الأهمية في طريقة الحفظ الناظم، إذ يضمنان حفظ الطلاب للنص شفهيّاً وفهم ترجمته. كما أوضحت نور حسنة،

مُعلّمة علم النحو آخر:

"في الواقع، هناك وقت كافٍ للحفظ، لأن الموعد النهائي أسبوعياً. لكن العديد من الطلاب لا يُحسنون إدارة وقتهم. غالباً ما يقضونه في الدردشة مع أصدقائهم لفترات طويلة، مما يدفعهم إلى تأجيل الحفظ باستمرار. وعندما يقترب الموعد النهائي، يشعرون بالإرهاق. لذا، ليس لأنهم لا يستطيعون الحفظ، بل لأنهم يفتقرون إلى إدارة الوقت."

لذا، من المهم أن يُدرك الطلاب أن الحفظ الناجح لا يعتمد فقط على القدرة على الحفظ، بل أيضاً على إدارة الوقت والعادات اليومية التي تُساعد على ذلك.

ولمعالجة هذه المشكلة، طبقت المعهد إشرافاً مكثفاً في أنشطة التدبير.

التدبير نشاط تعليمي تعاوني يهدف إلى مساعدة الطلاب على فهم النظم وترجمته. ومع ذلك، أظهرت الملاحظات أن التدبير غالباً ما يكون غير فعال بدون توجيه. يميل الطلاب إلى التفرق قبل الأوان أو قضاء وقت أطول في

الدردشة بدلاً من مناقشة الدرس. مع إشراف المعلمين أو الإداريين، تصبح المناقشات أكثر تركيزاً. يمكن توجيه الطلاب الذين لا يفهمون الترجمات مباشرةً لطرح الأسئلة، وتصبح المناقشات الجماعية متديّ ثرياً للتفاهم

المتبادل. وهذا ما تؤكده مقابلة مع امرأة الحسنة، معلّمة النحو:

"أحد حلول صعوبات الحفظ هو زيادة الإشراف أثناء المناقشات.

فبدون الإشراف، غالبًا ما يتفرق الطلاب بسرعة أو ينتهي بهم الأمر بالدردشة. ومع ذلك، فإن المناقشات ضرورية لمساعدة بعضهم البعض على فهم الترجمات. لذا، فإن الإشراف ضروري لمساعدتهم على التركيز.^{١٣٥}

و) عدم فهم الترجمة كعائق أمام الحفظ

عند تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي وترجماتها، يُعد فهم معنى كل نظم أمرًا بالغ الأهمية. ومع ذلك، في الواقع، يركز بعض الطلاب على حفظ النظم دون فهم ترجمتها. يميل هذا النوع من الحفظ إلى أن يكون آليًا، ويفتقر إلى معنى راسخ. تُظهر الحالات الميدانية أنه على الرغم من حفظ بعض الطلاب للآيات شفهيًا، إلا أنهم عند سؤالهم عن معناها، يعجزون عن شرحها. ويعود ذلك إلى عدم فهمهم للآيات، والأسوأ من ذلك، ترددهم في طرح الأسئلة عند عدم فهمهم. يُمثل هذا الموقف لا تفهم، لا تسأل عائقًا كبيرًا أمام عملية الحفظ.

يتلاشى الحفظ دون فهم سريعًا من الذاكرة نظرًا لغياب الروابط المنطقية أو المعنى الجوهرية. لقد فقد الحفظ، الذي كان من المفترض أن يكون وسيلة لفهم قواعد النحو، وظيفته الأساسية. نتيجةً لذلك، ينسى الطلاب بسهولة ويجدون صعوبة في تكرار أو شرح محتوى النظام، كما أوضحت فترتي مُدرّسة حفظ النظام العمريطي:

^{١٣٥}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

"هناك طلاب يبدو أنهم حفظوا النظام، ولكن عند سؤالهم عن معناه، لا يستطيعون الإجابة. إنهم لا يفهمونه في الواقع، لكنهم لا يسألون. في الواقع، إذا لم يفهموا الترجمة، فإن الحفظ يكون في أفواههم فقط، لا في قلوبهم. لذا، من السهل أن ينسوا النظام؛ فهو لا يلتصق."^{١٣٦}

بناءً على مقابلات مع المدرّسين، وُجد أن بعض الطلاب لم يتبعوا النصائح المقدّمة خلال مرحلة التحضير، وهي سؤال المدرّس أو صديق أكثر خبرة إذا لم يفهموا.

يُعدّ تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي مع الترجمة في الفصل الدراسي حلاً فعالاً لدعم حفظ نظم العمريطي وترجماتها. يُنفذ هذا النشاط بعد عملية الحفظ وأثناء الدرس. من خلاله، يُشجّع الطلاب على أن يكونوا

أكثر نشاطاً، ليس فقط في الحفظ، بل أيضاً في التفاعل المباشر مع المعلم. يُساعد هذا على الحفاظ على جوّ صفّي مُلائم ويمتّع الطلاب من الشعور بالملل. علاوةً على ذلك، يُضفي أسلوب الأسئلة والأجوبة حيويةً على عملية التعلّم، إذ يُعزّز التواصل المتبادل بين المعلم والطلاب. بناءً على المقابلات، أوضحت امرأة الحسنة، معلمة النحو

"عادةً ما أُجري جلسة أسئلة وأجوبة في الفصل الدراسي. لا يقتصر الأمر على الحفظ فحسب، بل يُجيب الطلاب أيضاً على الأسئلة. بهذه

^{١٣٦}المقابلة، فترتي كمعلمة الحفظ، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

الطريقة، يكونون أكثر استعدادًا وتخفيفاً.^{١٣٧}

يستفيد الطلاب أيضًا من جلسة الأسئلة والأجوبة في الفصل الدراسي، إذ تُحفّزهم وتُعزّز استعدادهم للتقييمات. عندما تُعقد جلسة أسئلة وأجوبة مع المعلم، نزداد حماسًا لأننا نشعر بالتحدي. لذا، لا نحفظ فقط، بل نستعد أيضًا لطرح الأسئلة.

أظهرت الملاحظات أن تطبيق هذه الطريقة يزيد من تفاعل الطلاب مع التعلم، حيث يُولون اهتمامًا أكبر للمادة الدراسية ويجتهدون في إتقان الحفظ ليتمكنوا من الإجابة على أسئلة المعلم. لذلك، تُعدّ جلسات الأسئلة والأجوبة الصفية وسيلة فعّالة لدعم تطبيق طريقة المحافظة نظم العمرى، وتطبيقاته، من خلال زيادة انتباه الطلاب وحماسهم ومشاركتهم الفعّالة في

عملية التعلم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ Jember

(ج) المناقشة والتأويل

١. تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى

الإسلامي ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية

٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

^{١٣٧}المقابلة، امرأة الحسنة كمعلمة علم النحو، ٢٩ أغسطس ٢٠٢٤

بناءً على نتائج الملاحظات والمقابلات والتوثيق، تم تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطي وترجمته في معهد نورالهدى في ثلاث مراحل، وهي التخطيط والتنفيذ والتقييم.

أ) مرحلة التخطيط

في مرحلة التخطيط، يُحدد المعلم أولاً أهداف التعلم، والوسائط، ويختار المواد، ويتقنها، ويُعدّ استراتيجياتٍ تتناسب مع قدرات الطلاب. لا يُركز المعلم فقط على حفظ الألفاظ، بل يُركز أيضاً على ترجمة كل آية من النظام. يُهيئ الطلاب أنفسهم بإجراء مُراجعة على الحفظ القديم، وإضافة حفظ جديد تدريجياً، وممارسة فهمهم لترجمات النظام. يُعدّ هذا التخطيط أساسياً حتى لا تقتصر عملية الحفظ على الحفظ عن ظهر قلب فحسب، بل تُصقل في الوقت

نفسه فهم الطلاب وفهمهم. تُؤكد عملية التخطيط هذه على أهمية استعداد المعلم والطالب قبل الدخول في مرحلة التنفيذ.

تتوافق هذه النتيجة مع نظرية سوداريونو في تخطيط التعلم، والتي تنص على أن التخطيط يجب أن يتناول الأهداف والمواد والاستراتيجيات والوسائط التعليمية واستعداد الطلاب. علاوة على ذلك، يتوافق تركيز المعلم على فهم المعنى مع تأكيد داريتو وهارتونو على أن التعلم لا ينبغي أن يركز فقط على الحفظ اللفظي، بل ينبغي أن يوجه الطلاب أيضاً نحو فهم المحتوى. علاوة على ذلك، يتوافق دمج الحفظ وفهم المعنى مع نظرية الترميز المزدوج لبافيو والتي

توضح أن المعلومات المُستَلَمَة عبر قناتين - لفظية ودلالية - تُقَوِّي ذاكرة الطلاب وفهمهم.

ب) مرحلة التنفيذ

تُنَفَّذ مرحلة التنفيذ بفصل الوقت بين تعليم علم النحو (نَظْمٌ عمريطي) والحفظ. تبدأ عملية التعليم بتلاوة جماعية، ثم يقرأ المعلم معاني الكتاب ويشرح أحكام النحو الواردة في النَظْمِ المُتَلَوَّى. بعد ذلك، يُطلب من الطلاب حفظ خمس نظم على الأقل في كل جلسة. يُشَدَّد المعلم على أهمية التكامل بين حفظ الألفاظ وفهم الترجمة. يُظهر هذا ابتكارًا في تعلم النحو، حيث لم تعد طريقة الحفظ آلية، بل دمجًا بين الحفظ والفهم، بالإضافة إلى تحديد أهداف الحفظ للحفاظ على الاتساق والشعور بالمسؤولية لدى الطلاب في التعلم.

تتوافق هذه النتيجة بشكل وثيق مع تأثير الاختبار (Suwardi et al.,

2021)، الذي ينص على أن عملية التذكر من خلال الاسترجاع تقوي الذاكرة

طويلة المدى. تتوافق أنشطة المراجعة اليومية أيضًا مع نظرية (Slameto, 2010)،

التي تؤكد على أن التكرار عامل داخلي حاسم في التعلم الناجح. علاوة على

ذلك، تتوافق عملية التدريس، التي تجمع بين الحفظ وفهم المعنى، مع بحث

2019 (Wafi)، الذي يؤكد أن الحفظ في تعلم النحو سيكون فعالاً إذا استُكمل

بفهم الترجمة. يقدم المعلمون أيضًا أمثلة على تطبيق القواعد بحيث لا تكون

عملية التعلم مجرد حفظ فحسب، بل بناءة أيضًا؛ وهذا يدعم نظرية البنائية

(Dimyati & Mudjiono)، التي تنص على أن التعلم يحدث عندما يبني الطلاب

المعنى من خلال التجربة والتفاعل.

ج) مرحلة التقييم

أُجريت التقييمات أسبوعياً من خلال تقديم طلبات دورية، بالإضافة إلى تقييمات طويلة الأجل في شكل امتحانات فصلية. ركزت التقييمات ليس فقط على إتقان الحفظ، بل أيضاً على فهم الطلاب للترجمات وقدرتهم على إعادة شرح محتوى النذور. أظهرت نتائج التقييم أن معظم الطلاب تمكنوا من تحقيق أهداف الحفظ، مع وجود تفاوت بين الطلاب فبعضهم تقدم بسرعة، بينما تقدم آخرون ببطء بسبب عوامل داخلية وخارجية.

تتوافق هذه النتائج مع نظرية التقييم لماغدالينا (٢٠٢٠)، التي تؤكد

على ضرورة قياس التقييم للجوانب المعرفية والعاطفية والنفسية الحركية. يقيس

تقييم الحفظ الجوانب المعرفية، ويُظهر ثبات الطالب في المراجعة الجوانب

العاطفية، ويُظهر تطبيق القواعد في الجمل الجوانب اللغوية النفسية الحركية.

كما تتوافق تقييمات المعلمين مع وجهة نظر هيرماوان (٢٠٢١) القائلة بأن

التقييم يهدف إلى تقديم تغذية راجعة لعملية التعلم وزيادة فعاليتها.

من هذه المراحل الثلاث، يُمكن التأكيد على أن طريقة حفظ نظم العمريطي

مع الترجمة، مع ، قد طُبّق بشكل منهجي ومنظم. وهذا يُظهر التزام المؤسسة بالحفاظ

على جودة تعلم النحو، وابتكارها في مواجهة تحديات التعلم التقليدية التي لطالما اعتُبرت صعبة.

تُظهر نتائج البحث أن تطبيق طريقة حفظ نظم العمرطي مع الترجمة كان فعالاً في تحسين قدرات الطالبات في ثلاثة مجالات رئيسية:

من الجانب المعرفي، تشير بيانات التقييم إلى أن ٨٥٪ من الطالبات قد حققن أهداف الحفظ في الوقت المحدد، مما يؤكد أن تكرار الاسترجاع مع فهم المعنى يُساعد على ترسيخ القواعد في الذاكرة طويلة المدى.

من الجانب العاطفي، ساهمت الطريقة في تنمية الانضباط والالتزام بالمراجعة المنتظمة، سواء بشكل فردي أو جماعي، مما عزز روح المسؤولية والجدية في التعلم. من الجانب النفسي الحركي، حسّنت أنشطة المراجعة اليومية والاختبارات

الدورية من طلاقة الطالبات في التلاوة ودقة نطق الترجمة، إضافةً إلى قدرتهن على تطبيق القواعد النحوية في الجمل العملية.

كما أن نتائج هذه الطريقة ظهرت بوضوح في الإنجازات الأكاديمية، حيث فازت الطالبات بعدة مسابقات نحوية على مستوى المحافظة، مما يدل على أن الطريقة لا تُزيل العقبات فحسب، بل تُسهم في تطوير القدرات المعرفية والعاطفية والنفسية الحركية بشكل متكامل.

٢. الدافعة و العائقة تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو

بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة

الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

تشير نتائج البحث إلى وجود عدة الدافعة فعالية تطبيق طريقة حفظ نظم

العمريطى مع ترجمته، منها:

أ) مسابقة الحفظ

تُعد مسابقة حفظ نظم العمريطى و ترجمته في معهد نورالهدى عاملاً

رئيسياً في زيادة دافعية الطلاب للتعلم. تُعقد هذه المسابقة في نهاية كل فصل

دراسي، وتُمثل وسيلةً لتقدير الطلاب المتفوقين. تتم عملية الاختيار على

مراحل، ويتأهل للمشاركة فيها أفضل عشرة طلاب فقط.

بناءً على المقابلات، يشعر الطلاب بالتحفيز لمواصلة الحفظ رغبةً منهم

في إسعاد أولياء أمورهم والحصول على جوائز في حفل التمكن. وهكذا، لا

تُعتبر مسابقة الحفظ وسيلةً للتنافس فحسب، بل تُمثل أيضاً وسيلةً لتعزيز

الحماس والمسؤولية وتحقيق الذات لدى الطلاب.

ب) الدافع الفكري لتوسيع المعرفة

الدافع الفكري هو دافع داخلي يدفع الطلاب إلى الحفظ بجد. لا يقتصر

تركيز الطلاب على الحفظ فحسب، بل يسعون أيضاً لفهم محتوى نظام

عمريطي. خلال كل جلسة حفظ، يطرح المعلم أسئلة تتعلق بقواعد النحو للآية المحفوظة.

يُظهر هذا الدافع أن طريقة الحفظ في المعهد نورالهدى ليس آلياً، بل هو دمج بين الحفظ والفهم. يسعى الطلاب إلى ربط كل آية بالقواعد النحوية التي يتعلمونها، مما يجعل الحفظ وسيلة لتعميق معرفتهم النحوية.

ج) دعم وتحفيز المعلم

يؤثر دور المعلم كمحفز بشكل كبير على نجاح الطلاب في الحفظ. فهو لا يقتصر على نقل المادة فحسب، بل يقدم أيضاً التوجيه والتشجيع من خلال النصح والإرشاد وتقديم القدوة.

تشير المقابلات إلى أن المعلمين يغرسون قيم الانضباط والحماس والمثابرة باستمرار، ويشجعون الطلاب على تحسين حفظهم في أوقات فراغهم. هذا الدعم يخلق بيئة تعليمية أكثر إيجابية، ويشجع الطلاب على الاستمرار في عملية الحفظ.

د) المواظبة والتكرير في الوقت المناسب

يُعد التكرير عاملاً أساسياً في الحفاظ على حفظ الطلاب. تُمارس أنشطة التكرير جماعياً قبل بدء الدروس أو بشكل فردي خلال أوقات الفراغ.

يعتاد الطلاب على أداء التكرير بعد صلاة الجماعة أو بعد التهجد، إذ توفر هذه الأوقات جوًّا هادئًا يساعد على التركيز. لذا، يُعد التكرير والتوقيت المناسب للتكرير مفتاحًا للحفظ الفعال والمستدام.

(هـ) دور الأقران الملتزمين

للعوامل البيئية الاجتماعية، وخاصةً الأقران، تأثيرٌ قويٌّ على نجاح الحفظ. فالطلاب الذين لديهم أصدقاء متحمسون للتعلم يميلون إلى التحفيز على الحفظ بنشاط.

يصبح الأقران شركاء في التعلم، يذكرون بعضهم البعض، ويشجعون الحفظ، ويخلقون جوًّا تنافسيًّا صحيًّا. تساعد العلاقات الاجتماعية الإيجابية داخل بيئة المدرسة الداخلية الإسلامية على الحفاظ على الحماس والانضباط في

عملية الحفظ.

(و) التعود على الحفظ منذ بداية الالتحاق

يعتاد طلاب معهد نورالهدى على الحفظ منذ البداية، من خلال أساليب الحفظ الأساسية مثل صرف و الاالا. يشكل هذا التعود أساسًا هامًا يُسهّل عليهم التعامل مع مهام الحفظ الأكثر تعقيدًا مثل "إمريثي".

إن ترسيخ عادة الحفظ منذ الصغر يُنمّي ذاكرة الطلاب وانضباطهم واستعدادهم الذهني لمواصلة الحفظ في مستويات أعلى. وهذا يُثبت أن التعود، أو الممارسة المستمرة منذ البداية، هو الركيزة الأساسية لنجاح أسلوب الحفظ.

ز) اختيار كتاب سهل الفهم والحفظ.

العامل المساعد الأخير هو اختيار كتاب مناسب وسهل الفهم. تستخدم المعهد نورالهدى كتاب "نظم عمريطي" لعبد الخالق، الصادر عن معهد دار السلام بلوسوريجو نغاجوك. هذا الكتاب مزود بترجمات وشروحات بلغة مبسطة، مما يُسهّل على الطلاب فهم محتوياته.

يُسهّل هيكل الكتاب المنظم والتواصل على الطلاب حفظه وفهم معانيه. وبالتالي، يُسهّم اختيار الكتاب المناسب بشكل كبير في فعالية طريقة الحفظ.

تتوافق هذه النتيجة مع النظرية التي اقترحها سوداريونو (٢٠١٦) والتي تفيد بأن نجاح التعلم يتأثر بشدة بالتخطيط الشامل للمعلم. علاوة على ذلك، يتوافق انضباط الطلاب في مراجعتهم (التلاوة) مع نظرية سلاميتو (٢٠١٠) حول أهمية العوامل الداخلية في التعلم، وخاصة الدافع وعادات الدراسة والانضباط. علاوة على ذلك، تتوافق البيئة التي تدعم ممارسات الحفظ مع المفهوم الذي شرحه ويندرياه (٢٠١٨) بأن أساليب الحفظ تكون أكثر فعالية عند تنفيذها في بيئة تعليمية تعزز ثقافة التكرار والتعزيز. وبالمثل، أكد وافي (٢٠١٩) أن نجاح حفظ النظام يتأثر بشدة بدعم المعلم وبيئة التعلم التي تطبق نمطًا من التعود.

أظهرت نتائج البحث الميداني أن العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم
العمريطى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى السلامي ماغونساري
لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م، وهي:

أ) ضعف الانضباط والوعي

يُعاني بعض الطالبات من الملل أو الإرهاق، مما يؤدي إلى ضعف الحافز
للحفظ وعدم الانتظام في المراجعة، وبالتالي ضياع الحفظ بسرعة. وقد لاحظ
الباحث أن زيادة الانضباط في المراجعة تُعد من أهم الحلول لتحسين جودة
الحفظ واستمراريته.

ب) المرض كعامل مضعف

يُعد المرض من العوامل الخارجية التي تُؤثر سلباً على تركيز الطالبات
وقدرتهن على الحفظ. فالغياب المتكرر بسبب المرض يؤدي إلى التأخر عن
الجدول الزمني وضعف الدافعية، مما يعيق استيعاب المادة بشكل كامل.

ج) التوتر والتفكير الزائد

يمثل الضغط النفسي والتشتت الذهني عائقاً كبيراً أمام الحفظ. فعندما
تكون الطالبة منشغلة بأفكار أخرى، يصعب عليها التركيز، ويقلّ استيعابها
للنظم، وتضعف قدرتها على التذكر.

د) الانشغال العاطفي (الرومانسية)

الانخراط في علاقات عاطفية غير منضبطة يُضعف التركيز ويُشتت

الذهن ويُفسد نية التعلم الصادقة، مما يؤدي إلى صعوبة في الحفظ ونسيان سريع.

لذلك، شدّد المعهد على أهمية حفظ القلب من المعاصي وضبط النفس.

هـ) ضعف إدارة الوقت وكثرة الثثرة

يقضي بعض الطالبات وقتًا طويلًا في الدردشة بدلاً من استغلاله

للحفظ، مما يؤدي إلى تراكم الحفظ وتأخره. وللتغلب على ذلك، طبّق المعهد

إشرافاً مكثفًا أثناء جلسات التدبر لضمان تركيز الطالبات.

و) عدم فهم الترجمة

تركّز بعض الطالبات على الحفظ دون فهم المعنى، مما يجعل الحفظ

سطحيًا وسهل النسيان. ومن الحلول التي يُطبّقها المعهد: تفعيل جلسات الأسئلة

والأجوبة الصفية، والتي تُحفّز الطالبات على الفهم النشط والتفاعل مع

المعلمة. كما تُستخدم في المعهد وسائل تأديبية تربوية (التكثير (كنوع من

التحفيز والانضباط، مما ساهم في تحسين التزام الطالبات بالحفظ وتقليل الإهمال.

تشير ملاحظات الباحثة إلى أن هذه الوسائل فعّالة في دعم تطبيق طريقة الحفظ.

هذه العوامل وثيقة الصلة بالنظرية الموضحة في الفصل الثاني. يُحذّر داريتو

وهارتونو (٢٠١٤) من أن التعلم الذي يُركّز على الحفظ دون توفير الفهم قد يؤدي

إلى ضعف في عمليات التفكير لدى الطلاب، مما يؤدي إلى خطر كبير من الحفظ

الآلي إذا لم يُقدّم المعنى. كما يوضّح سياه (٢٠١٣) أن الاختلافات في قدرات التعلم

الفردية تُعدّ عوامل نفسية قد تُعيق نجاح التعلم، كما يتضح من النتائج التي تُشير إلى

اختلاف سرعة الحفظ لدى جميع الطلاب. تتوافق قيود الوقت وعبء المواد مع رؤية

إندراوان (٢٠٢٢) لأهمية إدارة الطلاب وجدول التعلم المتوازن.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الخامس

الخاتمة

أ) الخلاصة

بناءً على نتائج البحث حول تطبيق في تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونسارى لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م , يمكن استخلاص عدة استنتاجات رئيسية:

١. تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونسارى لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

تُنفذ هذه الطريقة من خلال ثلاث مراحل رئيسية: التخطيط، والتنفيذ، والتقييم. في مرحلة التخطيط، يُعدّ المعلم أهداف التعلم والمواد والاستراتيجيات، بينما يُهيئ الطلاب أنفسهم لحفظ النظم وفهم معانيه. في مرحلة التنفيذ، تُقسم الأنشطة إلى قسمين: أنشطة التعليم وتشمل التلاوة وشرح القواعد وكتابة المعاني، وأنشطة الحفظ التي تتم خارج أوقات الدراسة الرسمية، بحيث يُطلب من الطالبات حفظ خمس أبيات على الأقل في كل جلسة. أما مرحلة التقييم فتُجرى أسبوعياً وفصلياً لمتابعة تقدم الحفظ والفهم.

٢. الدافعة و العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمريطى مع ترجمته في تعليم علم

النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى ماغونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

توفرت عدة دوافع ساهمت في نجاح هذه الطريقة، منها: المسابقات

التحفيزية، والدافع الفكري لتوسيع المعرفة، ودعم المعلم وتشجيعه، والمواظبة على

التكرير في الأوقات المناسبة، ودور الأقران في التعزيز والمنافسة الإيجابية، والتعود

على الحفظ منذ الصغر، إضافةً إلى اختيار كتاب سهل الفهم والحفظ. أسهمت هذه

العوامل في تنمية الانضباط، والجدية، والاستمرارية لدى الطالبات في عملية الحفظ

والفهم.

واجهت الطالبات عدة عوائق، من أبرزها ضعف الانضباط أحياناً،

والمرض، والتشتت الذهني والضغط النفسي، والانشغال العاطفي، وضعف إدارة

الوقت وكثرة الكلام، بالإضافة إلى الحفظ دون فهم الترجمة لدى بعض الطالبات.

وقد عالج المعهد هذه المشكلات من خلال الإشراف المستمر، وتفعيل الحوار

الصفّي، واستخدام وسائل تربوية مناسبة لتعزيز الانضباط والمراجعة.

ب) الاقتراحات

بناءً على نتائج البحث واستنتاجاته، يقدم المؤلف التوصيات التالية:

١. للمؤسسات (المعهد):

أ) تعزيز الإشراف على كل نشاط تأملي لضمان استخدامه كوسيلة حقيقية للفهم، وليس مجرد إجراء شكلي.

ب) تنظيم جداول أنشطة الطلاب لتحقيق نهج أكثر توازناً، مع تخصيص وقت كافٍ للمروحة (الدراسة الدينية) بانتظام.

٢. للمعلمين:

أ) الحفاظ على تطبيق جلسات الأسئلة والأجوبة في الصف كاستراتيجية لزيادة مشاركة الطلاب الفعالة.

ب) تطوير نموذج واجبات منزلية أكثر تنوعاً قائم على الفهم، مثل دراسات الحالة أو تمارين ترجمة نصوص نحوية أخرى.

ج) توفير دافع نفسي منتظم للحفاظ على حماس الطلاب، وتقديم توجيه خاص

للطلاب الذين يعانون من التكفير (سوء التفسير التقليدي).

٣. للطلاب:

أ) الحفاظ على الانضباط في المروحة اليومية، فردياً وجماعياً.

ب) التركيز ليس فقط على حفظ الكلمات، بل أيضاً على فهم الترجمة حتى

يكون الحفظ أكثر فائدة ولا يُنسى بسهولة. اجعلوا أنشطة التأمل منبراً

ل طرح الأسئلة والنقاش وتعميق الفهم، لا مجرد روتين

٤. للباحثين المستقبليين:

أ) يؤمل أن تقارن هذه الدراسة فعالية طريقة المحافظة نظم العمرطي مع طريقة

المحافظة نظم الأخرى، مثل ألفية ابن مالك.

ب) التعمق في دراسة تأثير العوامل النفسية ودافعية الطلاب في الحفظ، بحيث

تكون الحلول المقدمة أكثر انسجاماً مع الجوانب الداخلية للطلاب.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المصادر و المراجع

١. المصادر

Jami` at-Tirmidhi. *Jāmi` at-Tirmizī*. Beirut: Dār al-Fikr. Diakses melalui Maktabah Syamilah, 2025.

Al-Qur'an al-Karim. *Al-Qur'an dan Terjemahannya*. (2016) Jakarta: Kementerian Agama Republik Indonesia.

٢. المراجع العربية

أبو بكر يونس علي الخيالي، "منهج ترجمة المصطلحات الدينية عند ريجي بلاشير"، مجلة

العلوم الإنسانية والطبيعية، المجلد ٦، العدد ٣ (٢٠٢٥): ١٣٤.

ستي رافينا رندريني سعت، فعالية استخدام طريقة السماع والمحافظة لتعلم المفردات في

تعليم اللغة العربية لدى الطلاب بمدرسة معارف المكرم المتوسطة، جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٣، ص ١٥.

سليم مزهود، محاضرات في مادة علم النحو (البحث العلمي، المركز الجامعي عبد الحفيظ

بوالصوف ميلة، ٢٠٢٣)، ص ١.

منحة المولى، "تطبيق محافظة نظم العمرطي في تحسين فهم النحو في معهد هداية الصالحين

توروس كديري" (البحث العلمي، الجامعة الإسلامية الحكومية كديري، ٢٠٢٢)،

٣٣

ندانج شريف هداية، "علم النحو العربي وتطورة"، المنار، السنة الثامنة، العدد الأول

(يونيو ٢٠١٧): ١.

٣. المراجع الأجنبية

- Abdussyakir, Muhammad Dimalin. *Penerapan Metode Pembelajaran Nahwu Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Jurumiyah di Kelas II B Pondok Pesantren Nurul Hidayah Pusat Tahun Pelajaran 2021–2022*. Skripsi, Sekolah Tinggi Agama Islam Nida El-Adabi, 2022.
- Agustin, Nella, dkk. *Peran Guru dalam Membentuk Karakter Siswa (Antologi Esai Mahasiswa Pendidikan Guru Sekolah Dasar)*. Indonesia: UAD Press, 2021.
- al-Ghazali, Abu Hamid. *Ihya' Ulum al-Din*. Terj. Ismail Yakub. Jakarta: Republika, 2011.
- Ananda, Rusydi. *Perencanaan Pembelajaran*. Medan: 2019.
- Anderson, Lorin W., & Krathwohl, David R. *Kerangka Landasan untuk Pembelajaran, Pengajaran, dan Asesmen: Revisi Taksonomi Bloom*. Terj. Agung Prihantoro. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010.
- Anwar, Abd. Rahman. “Sejarah Ilmu Nahwu dan Perkembangannya.” *Jurnal Adabiyah*, Vol. X, No. 1 (2018): 101.
- Anwar, Askhabul Kirom. “Peran Guru dan Peserta Didik dalam Proses Pembelajaran Berbasis Multikultural.” *Al-Murabbi: Jurnal Pendidikan Agama Islam*, Vol. 3, No. 1 (2017): 71.
- Aspani. “Implementasi Metode Menghafal dalam Pembelajaran Al-Qur'an Hadits di MTs Negeri 9 Hulu Sungai Tengah.” *Jurnal Ilmiah Pendidikan dan Sosial*, Vol. 7, No. 1 (2020): 3.
- Bukhory, Umar. “Nahwu dalam Penerjemahan Arab–Madura.” *OKARA*, Vol. I (2006): 197.
- Daryanto & Hartono, Mulyo. *Teori Belajar dan Proses Pembelajaran yang Mendidik*. Yogyakarta: Gava Media, 2014.
- Dimyati & Mudjiono. *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Dindin Haidar. “Manfaat Teknik Mind Mapping dalam Belajar.” *Politeknik SCI*, Januari 2025.
- Fadhallah, R. A. *Wawancara*. Jakarta: UNJ Press, 2021.

Fadhilah, Septy Nur, dkk. *Media Pembelajaran*. Tangerang: CV. Jejak Publisher, 2021.

Fathurrohman, Muhammad. *Model-Model Pembelajaran Inovasi Alternatif Desain Pembelajaran yang Menyenangkan*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2015.

Fatima, Syeda Aliya. "Impact of Dual Coding Strategy to Enhance Students' Retention of Scientific Concepts in Middle Schools." *Annals of Human and Social Sciences*, Vol. 4, No. 4 (2023): 55–66.

Fitrah, O. A., Baya'gub, R., & Muhsin. (2023). فعالية تعليم الترجمة الفورية من الإندونيسية إلى العربية في ترقية مهارة الكلام. *Journal of Arabic Language Teaching*, 3(2), 117–124. <https://doi.org/10.35719/arkhas.v3i2.1862>

Haidar, Dindin. "Manfaat Teknik Mind Mapping dalam Belajar." *Politeknik SCI*, Januari 2025.

Hayati, Nur. *Pembelajaran Nahwu Sharaf dengan Menggunakan Metode Al-Miftah Lil Ulum di Madrasah Diniyah Putri PP. Misbahul Hidayah Suboh Situbondo*. Skripsi, UIN Kiai Ahmad Shiddiq Jember, 2020.

Hidayat, Rofiq. "Komunikasi Intrapersonal dalam Pengambilan Keputusan Perspektif Al-Qur'an." *The Journal of Islamic Communication and Broadcasting*, Vol. 1, No. 2 (2022): 122.

Ibrahim. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta, 2018.

Indrawan, Irjus, Jauhari, & Pedinata, Edro. *Manajemen Peserta Didik*. Indonesia: Qiara Media, 2022.

Kirom, Askhabul. "Peran Guru dan Peserta Didik dalam Proses Pembelajaran Berbasis Multikultural." *Al-Murabbi*, Vol. 3, No. 1 (2017): 71.

Kusumawardani, Eka Santi, Ari Khairurrijal Fahmi, dan Muhammad Ardy Zaini, "Implementasi Metode Lalaran Nadzham dalam Pembelajaran Ilmu Nahwu di Pondok Pesantren Al-Barkah Al-Islamiyah Tangerang Selatan," *Muhibbul Arabiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 2 (2022)

Latief, Suryawahyuni & Samsuddin. *Kebijakan Pendidikan: Reformasi, Komponen, dan Isu*. Indonesia: Bintang Semesta Media, 2022.

Magdalena, Ina, Fauzi, Hadana Nur & Putri, Raafiza. "Pentingnya Evaluasi dalam Pembelajaran dan Akibat Memanipulasinya." *Jurnal Pendidikan dan Sains*, Vol. 2, No. 2 (2020): 24.

Masduki, Yusron, Karoma Burlian & Yusraini. *Psikologi*. Indonesia: [Penerbit tidak disebutkan].

Maulana, Asep. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta Timur :PT. Bumi Aksara, 2023.

Mutrofin, ed. *Teori Belajar & Pembelajaran Kontemporer*. Yogyakarta: LaksBang Pressindo, 2015.

Mu'izzuddin, Mochamad. "Aktualisasi Penggunaan Metode dan Pengembangan Materi Nahwu di Pondok Pesantren Salafi Al-Fathaniyyah Serang." *Journal of Arabic Studies*, Vol. 1, No. 1 (2021): 2.

Mualif, A. "Metodologi Pembelajaran Ilmu Nahwu dalam Pendidikan Bahasa Arab." *Jurnal Al-Hikmah*, Vol. 1, No. 1 (2019): 27–28.

Muttaqin, Moch. Nurhidayatul. *Pembelajaran Baca Kitab Kuning dengan Menggunakan Kitab Nubdzatul Bayan di Pondok Pesantren Nurul Haromain Lumajang Tahun 2022*. Skripsi, UIN Kiai Ahmad Shiddiq Jember, 2022.

Nauri, Dicky Nathiq. *Metode Pembelajaran Nahwu pada Pondok Pesantren Miftahul Huda 06 Lampung Barat*. Skripsi, UIN Raden Intan Lampung.

Nurfajriyati, Ika. *Metode Pembelajaran Nahwu di Kelas Al-Imrithi Pondok Pesantren Nurul Falah Jabres Kebumen*. Skripsi, IAIN Purwokerto, 2020.

Putri, Diana Nur Septiyawati, dkk. "Analisis Pengaruh Pembelajaran Menggunakan Media Interaktif terhadap Hasil Belajar Siswa Sekolah Dasar." *Jurnal Pendidikan Dasar dan Sosial Humaniora*, Vol. 2, No. 2 (2022): 366.

Rabbani, Intan Naqiya, Nabila Aditya, Nazhifa Salsabila, Thalia Lunaadhara Isri, dan Ellyana Dwi Farisandy. "Pengaruh Metode Dual-Coding terhadap Long-Term Memory Mahasiswa." *PSYCHE: Jurnal Psikologi* 5, no. 1 (Februari 2023): 74–89.

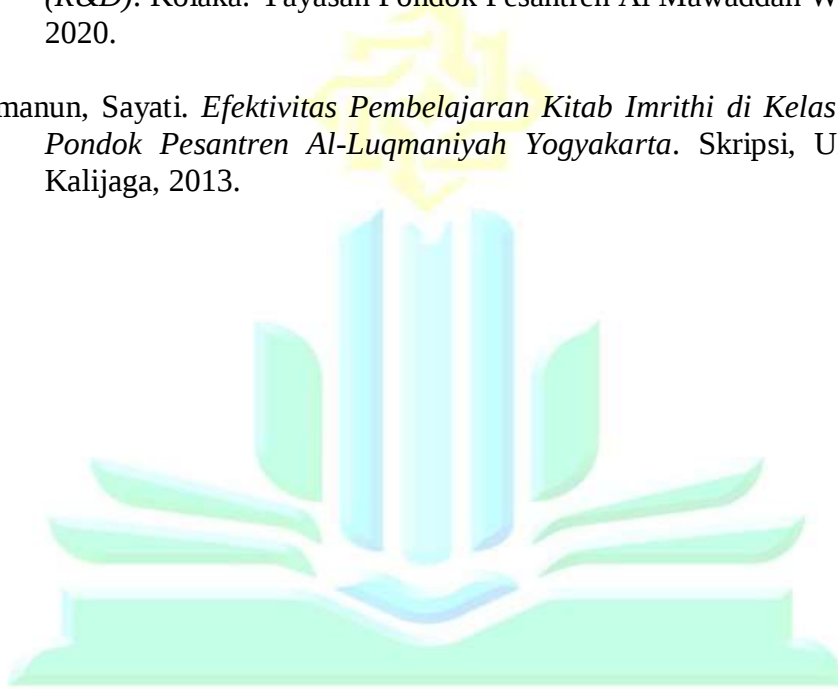
Rahman, Abd. Anwar. "Sejarah Ilmu Nahwu dan Perkembangannya." *Jurnal Adabiyah*, Vol. X, No. 1 (2018): 101.

- Rinanti, Ika. *Implementasi Pembelajaran Nahwu Kitab Nazham al-‘Imrithi pada Siswa Kelas VIII MTs Salafiyyah Hidayatul Athfal Banyurip Alit Pekalongan*. Skripsi, UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan, 2023.
- Rusyadi, Muhammad Hilmi Bahar. “Metode Hafalan dalam Pembelajaran Nahwu di Madrasah Diniyah Kyai Mojo, Jombang.” *Jurnal Budaya, Bahasa, dan Sastra Arab*, Vol. 17, No. 2 (2020): 120.
- Samsudin, Imam. *Pelaksanaan Metode Lalaran dalam Peningkatan Kemampuan Menghafal Kitab Ad-Durrotu al-Bahiyyah di Pondok Pesantren Raudlatul Huda*. Skripsi, UIN Raden Intan Lampung, 2022.
- Slameto. *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.
- Sonpedia. *Metode & Model Pembelajaran Inovatif*. Jakarta: Sonpedia, 2024.
- Sudaryono. *Metode Penelitian Pendidikan*. Indonesia: Prenada Media, 2016.
- Sutaman, Febriani, Suci Ramadhanti, Imam Asrori, al-‘Arabiyyah ‘Ala Asas Takamul al-Manhaj fi Dhu’i Tashnif Bloom.” *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 7, no. 1 (Mei 2023): 135-156.
- Suwardi, H., Nadjamuddin, L., & Arifin, N. A. I. “Pengaruh Pemberian Tes (Testing Effect) terhadap Performansi Memori pada Mahasiswa.” *Jurnal Psikologi Talenta*, Vol. 7, No. 1 (2021).
- Syah, Muhibbin. *Psikologi Belajar*. Jakarta: RajaGrafindo Persada, 2013.
- Tim Redaksi Majalah Tebui reng. *33 Kitab Paling Berpengaruh di Pesantren*. Tebui reng: Majalah Tebui reng, 2021.
- Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional. Jakarta: Cipta Jaya, 2003.
- Wafi, Sirojul Komarodin. “Penerapan Metode Hafalan dalam Meningkatkan Pemahaman Ilmu Nahwu.” *Jurnal Perspektif*, Vol. 12, No. 2 (2019): 100.
- Wajdi, Muhammad Farid. “Nadham Imrithi dan Terjemahannya.” *immimpangkep.ponpes.id*, 1 Juni 2021. <https://immimpangkep.ponpes.id/blogguru/blog/nadhom-imrithi-dan-terjemahnya>

Windariyah, Devi Suci. "Kebertahanan Metode Hafalan dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Jurnal Studi Pendidikan Islam*, Vol. 1, No. 2 (2018): 318.

Zakariah, M. Askari, Afriani, Vivi & Zakiah, KH. M. *Metodologi Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, Action Research, Research and Development (R&D)*. Kolaka: Yayasan Pondok Pesantren Al Mawaddah Warrahmah, 2020.

Zamanun, Sayati. *Efektivitas Pembelajaran Kitab Imrithi di Kelas Awaliyah Pondok Pesantren Al-Luqmaniyah Yogyakarta*. Skripsi, UIN Sunan Kalijaga, 2013.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ملحق ١

البناء الرئيس للبحث العلمي

الإسلامي
فاغنونساري لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

تطبيق طريقه حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى

العنوان	المتغير	المتغير الفرعي	المؤشرات	مصادر البيانات	منهج البحث	مشكلات البحث
١. طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته (X)	١. التخطيط لتطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته	١. تحديد الأهداف ٢. يعدّ الكتاب الذي استخدامه للتطبيق طريقة حفظ مع ترجمته ٣. يعد فصل دراسي نظيف ومريح أنشطة التدريس والتعلم. ٤. إعداد الحفظ الذي سيتم إيداعه	١. المصدر البشري: أ. مدرس علم النحو كتاب العمرى ب. جميع الطالبة الصف الرابع في المدرسة الدنية نور الهدى ٢. قائمة المرجع	١. نوع و جنس البحث : أ. المنهج نوعي ب. نوع البحث هو بحث ميداني ٢. طرق جمع البيانات: أ. الملاحظة ب. المقابلة ج. التوثيق ٣. تحليل البيانات: الوصفية	١. كيف تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م ؟	١. كيف تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م ؟
٢. تنفيذ طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته	٢. تنفيذ طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته	١. إيداع نظم العمرى الذي تم حفظه ٢. فهم معنى محتوى نظم العمرى ٣. العوامل المساندة والمعوقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى	١. إيداع نظم العمرى الذي تم حفظه ٢. فهم معنى محتوى نظم العمرى ٣. العوامل المساندة والمعوقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى	١. المصدر البشري: أ. مدرس علم النحو كتاب العمرى ب. جميع الطالبة الصف الرابع في المدرسة الدنية نور الهدى ٢. قائمة المرجع	١. نوع و جنس البحث : أ. المنهج نوعي ب. نوع البحث هو بحث ميداني ٢. طرق جمع البيانات: أ. الملاحظة ب. المقابلة ج. التوثيق ٣. تحليل البيانات: الوصفية	٢. ما الدافعة و العائقة في تطبيق طريقة حفظ نظم العمرى مع ترجمته في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى الإسلامى لوماجانج لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م ؟

لطالبات الصف الرابع للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م ؟			٣. تقييم لتطبيق طريقة حفظ ١. تسمع ٢. نظم العمريني مع ترجمته ٢. تكرير ١. قادر على قراءة وفهم الكتاب الأصفر	١. تعليم علم النحو بكتاب نظم العمريني مع ترجمته	٢. في تعليم علم النحو (٧)	
---	--	--	--	--	--------------------------------------	--

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ملحق ٢

إرشادات البحث

أ. إرشادات الملاحظة

١. موقع الجغرافيا في المعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج
٢. الهيكل المؤسسي
٣. حالة المرافق والبنية التحتية في المعهد نور الهدى
٤. حالة الطلاب والمعلمين
٥. مراقبة عملية تنفيذ تعليم علوم النحو من البداية إلى النهاية
٦. مراقبة عملية إعداد وتنفيذ وتقييم الطلاب والمعلمين في تطبيق طريقة حفظ في تعليم علم النحو
٧. ملاحظة قدرة المعلم على إدارة تطبيق طريقة حفظ في تعليم علم النحو
٨. ملاحظة استجابات الطلاب في تطبيق طريقة حفظ
٩. التأثيرات الجيدة والسيئة التي يحصل عليها الطلاب من تطبيق طريقة حفظ
١٠. مراعاة العائقة و الدافعة ، الداخلية والخارجية، من تطبيق طريقة حفظ

ب. إرشادات التوثيق

١. الموقع الجغرافي وتاريخ إنشاء وتطور المدرسة الدينية نور الهدى
٢. الهيكل المؤسسي المدرسة دينية نور الهدى
٣. أسماء أعضاء هيئة التدريس والطلاب في المدرسة الدينية الرابع نور الهدى ماغونساري
٤. مناهج المدرسة الدينية نور الهدى
٥. المرافق والبنية التحتية في مدرسة دينية نور الهدى
٦. صور للأنشطة الطلابية في عملية التعليم

٧. تلخيص إنجازات نظام التحفيز عمريطي لطالبات في المدرسة الدينية الرابع نور

الهدى

٨. إنجازات الطلاب في مجال علم النحو

٩. صورة أثناء المقابلة في معهد نور الهدى

ج. إرشادات المقابلة

أ) مدير المدرسة

١. اسم مدير المدرسة والتاريخ التعليمي

٢. متى تأسست معهد نور الهدى الإسلامية وكيف تطورت؟

٣. ما هي رؤية ورسالة معهد نور الهدى ؟

٤. ما هو نظام النحو لتعليم العلوم في معهد نور الهدى ؟

٥. هل يستخدم التعليم في معهد نور الهدى منهجاً دراسياً؟

٦. إذا كان الأمر كذلك، ما هو المنهج المستخدم؟

٧. ما هي الطريقة المستخدمة في تعليم علم النحو في معهد نور الهدى الإسلامية؟

٨. ما هي عملية تطبيق طريقة الحفظ الطلابي في معهد نور الهدى ؟

٩. ما هي الإدارة الاستراتيجية في تنفيذ عملية تحسين جودة الحفظ لدى الطلاب؟

١٠. ما هي الدافعة والعائقة في تطبيق طريقة الحفظ؟

١١. ما هي آمالك المستقبلية لتحسين عملية الحفظ لدى الطلاب؟

ب) مدرس مادة العلوم النحو

١. ما هي الخلفية التعليمية لمعلم العلوم النحو؟

٢. ما هي المواد التعليمية المستخدمة في تعليم علم النحو؟

٣. ما هي المواد المتعلقة بعلم النحو التي تم تدريسها في لدي الطلبة الفصل الرابع؟

٤. ما الهدف من إقامة برنامج تحفيز نظام عمريطي ومعنى ذلك؟

٥. أين مكان تعليم علم النحو وتطبيق طريقة الحفظ؟

٦. متى يكون الوقت المناسب لتعلم علم النحو وتطبيق الطريقة الحفظ؟
٧. ما دور المعلم في عملية تطبيق طريقة الحفظ؟
٨. ما هي مراحل تطبيق أسلوب الحفظ في تعليم علم النحو؟
٩. هل هناك أي تطبيق لطرق أخرى غير الطريقة الحفظية في تعليم علم النحو؟
١٠. كيف يحاول المعلمون تشجيع الطلاب على الحفظ؟
١١. ما هو الدافع الذي يعطى للطلاب في روح الحفظ؟
١٢. ما الفائدة التي تعود على المعلمين من تطبيق طريقة الحفظ ومعناه؟
١٣. هل لا يمانع الطلاب وجود برنامج تحفيظ نظام عمريطي ومعناه؟
١٤. ما هي مراحل الإعداد لتطبيق طريقة الحفظ في تعليم علم النحو؟
١٥. ما هي مراحل تطبيق طريقة الحفظ في تعليم علم النحو؟
١٦. هل يوجد نظام تجميع في تطبيق طريقة الحفظ؟
١٧. هل هناك وقت محدد لإكمال جميع نظام العمريطي؟
١٨. هل يجب أن يتوافق وقت حفظ الحفظ مع وقت تعليم النحو؟
١٩. هل هناك حد أدنى وحد أقصى لإيداع تحفيظ نظام عمريطي؟
٢٠. ما هي العوامل الداعمة لتطبيق أسلوب الحفظ؟
٢١. ما هي العوائق التي يواجهها الطلاب أثناء عملية تطبيق طريقة الحفظ؟
٢٢. ما هي الجهود المبذولة للاستمرار في المحافظة على حفظ الطلاب؟
٢٣. ما هي مرحلة التقييم في تطبيق طريقة الحفظ نظام العمريطي؟
٢٤. هل نتائج حفظ الطلاب مطابقة للوقت المستهدف الذي تم تحديده؟ وإذا لم يكن الأمر كذلك فما العمل إذا لم يحقق الهدف؟
٢٥. ما قدرة الطلاب على استخدام طريقة الحفظ نظام عمريطي؟
٢٦. ما هو مستوى فهم الطلاب بعد حفظ نظام عمريطي؟

٢٧. هل يوجد نظام تقييم في تطبيق طريقة الحفظ وإذا كان الأمر كذلك فما هي

الجوانب التي يتم تقييمها؟

٢٨. هل هناك أي مكافآت للطلاب الناجحين والمتحمسين للحفظ؟

٢٩. ما هو الحل للعقبات التي تحول دون تنفيذ طريقة الحفظ؟

٣٠. كيف يحاول الأستاذ التعامل مع الطلاب غير المتحمسين للحفظ؟

٣١. ما هي آمالك في المستقبل لمواصلة تحسين تطبيق طريقة الحفظ هذه؟

(ج) طالبات المدرسة الدينية الرابعة نور الهدي ماغونساري

١. ما هو تصور الطالبة تجاه تطبيق طريقة الحفظ؟

٢. ما هي مراحل الإعداد لتطبيق طريقة الحفظ في تعليم علم النحو؟

٣. ما قدرات الطلاب مع تطبيق أسلوب الحفظ نظام عمريطي؟

٤. هل لا يمانع الطلاب وجود برنامج تحفيظ نظام عمريطي ومعناه؟

٥. ما هي العوائق التي يواجهها الطلاب أثناء عملية تطبيق طريقة الحفظ ؟

٦. ما هي العوامل الداعمة لتطبيق طريقة الحفظ؟

٧. ما هو الدافع الذي يدفع الطلاب إلى مواصلة الحفظ؟

٨. متى يكون لدى الطلاب الوقت لإضافة وتكرار الحفظ؟

٩. كيف يستمر الطلاب في المحافظة على حفظهم؟

١٠. ما الفوائد التي يستفيد منها الطلاب من تطبيق طريقة الحفظ ومعناها؟

١١. ما هو مستوى فهم الطلاب بعد حفظ نظام العمريطي؟

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

ملحق ٣

التوثيق

١. مبنى المعهد نور الهدى ماغونساري- تيكوغ -لوماجانج



سكن البنات



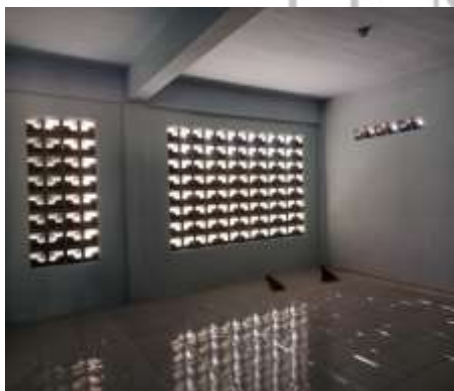
قاعة البنات



ساحة المعهد



صفوف المدرسة



قاعة تحفيظ القرآن



مكتب الطالبات



مصلى



مركز صحي

٢. مقابلة مع رئيس المدرسة المعهد نورالهدى ماغونساري - تيكوغ - لوماجانج



٣. مقابلة مع معلمة علم النحو المعهد نورالهدى ماغونساري - تيكوغ - لوماجانج



٤. مقابلة مع طالبات الصف الرابع المعهد نورالهدى ماغونساري- تيكوغ-لوماجانج



٥. تقديم خطاب تصريح البحث



٦. عملية التعليم و التعلم



تنفيذ التعلم المشترك



تنفيذ التعلم في الفصل

٧. طالبات مع معلمة الفصل للصف الرابع في المعهد نورالهدى





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Mataram No. 01 Mangli. Telp. (0331) 428104 Fax. (0331) 427005 Kode Pos: 68136
 Website: [www.http://ftik.uinkhas-jember.ac.id](http://ftik.uinkhas-jember.ac.id) Email: tarbiyah.iainjember@gmail.com

Nomor : B-7996/In.20/3.a/PP.009/08/2024

Sifat : Biasa

Perihal : **Permohonan Ijin Penelitian**

Yth. Kepala Pondok Pesantren Nurul Huda
 Mangunsari-tekung Lumajang

Dalam rangka menyelesaikan tugas Skripsi pada Fakultas Tarbiyah dan Ilmu
 Keguruan, maka mohon diijinkan mahasiswa berikut :

NIM : 202101020069
 Nama : SAFITRI
 Semester : Semester sembilan
 Program Studi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB

untuk mengadakan Penelitian/Riset mengenai تطبيق طريقة المحافظة نظم العمري في تعليم علم النحو

2024/2023 بمعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج لدي الطلبة فصل الرابع للعام الدراسي

2024/2023 selama 30 (tiga puluh) hari di lingkungan lembaga wewenang Bapak Muhammad Zuhri Yaqin S.Pd.

Demikian atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Jember, 01 Agustus 2024 an.

Dekan,

Dr. KHOTIBUL UMAM, Dosen Bidang Akademik,



KHOTIBUL UMAM

قائمة البحث العلمي			
الموقع : المعهد نورالهدى ماغونساري - نيكوغ - لوماجانج			
الرقم	اليوم	نوع الانشطة	التوقيع
١	١ أغسطس ٢٠٢٤	إعطاء الرسالة إلى رئيس المدرسة المعهد نورالهدى ماغونساري - نيكوغ - لوماجانج	
٢	٢ أغسطس ٢٠٢٤	إستأذنت الباحثة علي المعلم للأبداء ملاحظة حول تطبيق طريقة حفظ نظم العمر بجمع الترجمة في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج لدى الطالبات الصف الرابع للعام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣	Yhs
٣	٤ أغسطس ٢٠٢٤	تخطيط البحث مع المعلمة علم النحو عمر بيطي	
	١٤ أغسطس ٢٠٢٤	لملاحظة والمتابعة الأولى مع رئيس المدرسة و معلمة علم النحو عمر بيطي حول تطبيق طريقة حفظ نظم العمر بجمع الترجمة في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج لدى الطالبات الصف الرابع للعام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣	Yhs
٤	٢٠ أغسطس ٢٠٢٤	لملاحظة والمتابعة الثانية مع الطالبة حول تطبيق طريقة حفظ نظم العمر بجمع الترجمة في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج لدى الطالبات الصف الرابع للعام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣	Yhs
٥	٢٩ أغسطس ٢٠٢٤	لملاحظة والمتابعة الثالثة مع معلمة علم النحو عمر بيطي و الطالبة حول تطبيق طريقة حفظ نظم العمر بجمع الترجمة في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج لدى الطالبات الصف الرابع للعام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣ (التثليث)	Yhs
٦	٣٠ أغسطس ٢٠٢٤	المقابلة الرابعة مع معلم النحو الأخ حول تطبيق طريقة حفظ نظم العمر بجمع الترجمة في تعليم علم النحو بمعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج لدى الطالبات الصف الرابع للعام الدراسي ٢٠٢٤/٢٠٢٣ (التثليث)	flw7
٧	٣١ أغسطس ٢٠٢٤	تأخذ التوثيق البحث العلمي و تسليم الرسالة القرار عن انتهاء البحث في المعهد نور الهدى ماغونساري لوماجانج	Yhs

لوماجانج ٣١ أغسطس ٢٠٢٤
رئيس المدرسة الدينية نورالهدى ماغونساري

محمد زهري بنين

ملحق ٦

١. طالبات مع معلمة الفصل للصف الرابع في المعهد نورالهدى



YAYASAN PONDOK PESANTREN NURUL HUDA
 AkteNotaris :TAUFIQ HIDAYAT, SH.,M.Kn No. 93 / 2015
MADRASAH DINIYAH NURUL HUDA
 MANGUNSARI TEKUNG LUMAJANG 67381

Sekretariat : Jl. Pesantren 178 Mangunsari - Tekung – Lumajang CP : 082332762818

SURAT KETERANGAN SELESAI PENELITIAN

Nomor : 029/PP-NH/A.1/30/08/2024

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Muhammad Zuhri Yaqin, S.Pd
 Jabatan : Kepala Madrasah Diniyah Nurul Huda
 Alamat Madrasah : Jl. Pesantren No. 178 Desa Mangunsari Kec. Tekung
 Lumajang

Menerangkan bahwa santri berikut ini :

Nama : Safitri
 NIM : 202101020069
 Program Study : Bahasa Arab
 Universitas : Universitas Kiai Haji Ahcmad Shiddiq Jember

Telah selesai melaksanakan kegiatan penelitian di Madrasah Diniyah Nurul-Huda untuk memperoleh data dalam rangka penyusunan skripsi yang berjudul :

تطبيق طريقة المحافظة نظم العمرى في تعليم علم النحو بمعهد نورالهدى ماغونساري لوماجانج لدي الطلبة فصل الرابع للعام الدراسي

٢٠٢٤/٢٠٢٣

Demikian surat keterangan ini di buat dan di berikan kepada yang bersangkutan untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Lumajang, 30 Agustus 2024
 Kepala Madrasah Nurul Huda



Muhammad Zuhri Yaqin, S.Pd

ملحق ٧

بيانات النفس



الإسم : سافطري

رقم الجامعي : ٢٠٢١٠١٠٢٠٠٦٩

تاريخ الميلاد : لوماجانج، ١٧ ديسمبر ٢٠٠٢

الجنس : المرأة

إسم الوالدين :

أ. الأب : منسور

ب. الأم : أني

قسم / شعبة : التربية الإسلامية و اللغوية / تعليم اللغة العربية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

أ. المدرسة روضة الأطفال فيفت روجوفولو - جاتيراطا - لوماجانج

ب. المدرسة الابتدائية الحكومية روجوفولو ٤ روجوفولو - جاتيراطا - لوماجانج

ج. المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الهدى لوماجانج

د. المدرسة الثانوية الإسلامية نور الهدى لوماجانج

هـ. جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جهمب